

# Dernier hommage à la mère du premier ministre Trudeau

ST-REMI, Qué. (PC) — Mme Grace Elliott Trudeau, mère du premier ministre Trudeau, a été inhumée jeudi à St-Rémi de Napierville, dans la crypte familiale qui surplombe un plat paysage de campagne.

Près de 300 parents, amis et habitants de ce petit village, vieille de 132 ans.

Le premier ministre Trudeau, accompagné de son épouse, conduisait le cortège familial avec son frère Charles et sa sœur Suzette. Mme Trudeau était décédée dans un hôpital de Montréal, mardi soir, des suites d'une longue maladie. Elle était âgée de 82 ans.

A la demande de la famille, les trois prêtres qui célébraient la cérémonie religieuse étaient vêtus de blanc, au lieu de noir traditionnel dans ces circonstances.

Après la messe, le corps de Mme Trudeau a été transporté dans la crypte familiale, là où sont déjà enterrés le père du premier ministre, son grand-père et ses oncles.

Le premier garçon de la famille Trudeau, qui est mort à sa naissance et qui aurait pu être le grand frère du premier ministre, est lui aussi inhumé dans cette crypte.

Près de 300 personnes se

sont rassemblées dans l'église pour participer à la messe qui était concélébrée par le révérend Louis Témousse, c.s.v., prêtre de la paroisse à laquelle appartenait Mme Trudeau, par le révérend Albert Desroches, c.s.v., un ami de la famille et un camarade du premier ministre au cours de ses années de collège, et par le révérend Gilles Lacroix, vicaire de St-Rémi.

En plus des parents et amis venus de Montréal, plusieurs résidents de St-Rémi s'étaient massés à l'intérieur et à l'extérieur de l'église, de même qu'au cimetière, probablement par leur respect pour l'é-

pouse d'un homme dont les ancêtres s'étaient établis dans la région depuis plusieurs générations, et également attirés par la présence du premier ministre et de sa jeune épouse.

Les funérailles comportaient un caractère intime et familial, dépourvu de la présence d'hommes politiques.

La dépouille mortelle a été acheminée vers ce village situé à une trentaine de milles au sud de Montréal, par une température nuageuse.

Au cimetière, une foule évaluée à au moins 100 personnes s'était rassemblée pour y voir le premier ministre; une courte prière a été prononcée avant que le premier ministre ne se recueille en silence, dans un dernier hommage à sa mère.

Il a alors serré quelques mains et embrassé des parents, puis s'est mêlé dans la foule de ceux qui se préparaient à retourner à Montréal.

Des agents de la GRC et de la Sûreté du Québec étaient sur les lieux, principalement dans le but de contrôler la circulation et de retenir les photographes loin de la crypte.

Mme Trudeau, dont la santé était précaire depuis quelques années, était une femme active, qui adorait les voyages et les sports tels que le ski de fond et le patinage.

Le premier ministre a décrit son père et sa mère en disant d'eux qu'ils avaient exercé deux influences complémentaires sur sa vie.



Le Premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, et son épouse, quittent la vieille église de Saint-Rémi de Napierville, après les funérailles de la mère de M. Trudeau, pour se rendre à la crypte familiale où le corps sera enterré. Près de 300 personnes ont assisté aux obsèques fort simples de la mère du Premier ministre.

(Photo Studio Brouillette)

BUREAU DU DEPOT LEGAL  
DEPT. - PERIODIQUES,  
BIBLIOTHEQUE NATL.,  
1700 ST-DENIS,  
MONTREAL 129.

1220

## La Voix de l'Est

Vol. 37 — No 182 Granby, vendredi 19 janvier 1973 15 cents

# Réduction des revenus de taxation Ottawa dirait NON au Québec et à l'Ontario

OTTAWA (PC) — Il semble bien que l'Ontario et le Québec essaieront un refus d'Ottawa de réduire ses revenus de taxation et d'impôts au profit des provinces, comme l'ont réclamé le ministre québécois des Finances, M. Raymond Garneau, et le trésorier de l'Ontario, M. John White, jeudi à Ottawa.

Les propositions de ces deux provinces, chacune demandant un transfert fiscal de près de \$1 milliard et une révision des programmes à frais partagés, ont dominé les discussions à l'ouverture de la conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances.

A quelques semaines de la présentation du budget du gouvernement fédéral, le ministre des Finances, M. John Turner, a dit qu'il étudierait ces demandes "avec flexibilité et ouverture d'esprit".

Il a cependant indiqué qu'il y répondrait en temps

et lieu, devant le Parlement, lors de la soirée du budget.

Interrogé à savoir si ces propositions étaient réalistes, M. Turner a répondu que, subjectivement, les ministres de l'Ontario et du Québec les pensent réalistes mais que, objectivement, il faut penser aux nécessités canadiennes.

"C'est un peu difficile à concilier la responsabilité d'imposer des impôts, celle de maintenir une économie stable et en croissance et, en même temps, céder autant d'espace pour les impôts."

"De toute façon, je vais considérer les chiffres avancés par les gouvernements ontariens et québécois et nous aurons une réponse à ces réclamations", a poursuivi le ministre fédéral des Finances.

Dans toute cette question de partage des impôts et des sources de revenus, il s'agit de déterminer laquelle

des priorités provinciales ou fédérales sont les plus urgentes, les plus importantes, d'après M. Turner.

Le gouvernement fédéral est responsable de la gestion de l'économie nationale et le ministre des Finances doit agir dans un contexte canadien et, à ce point de vue, le payeur de taxes demeure le contribuable canadien, peu importe la province qu'il habite.

Aujourd'hui, les quelque 100 participants à la réunion aborderont principalement le financement des services de santé.

A ce chapitre, le Québec propose le retrait définitif du fédéral des programmes de santé et réclame, en retour, une compensation fiscale.

Comme c'est la coutume depuis quelques années, les discussions se déroulent à huis clos dans une salle de l'édifice des Conférences, dans l'ancienne gare Union d'Ottawa.

Le front commun présenté par les deux plus grandes provinces suggère essentiellement que les dépenses au niveau provincial s'accroissent d'un pourcentage en année et nécessitent de plus importantes sources de revenus.

Le document soumis par M. White, de l'Ontario, est à la fois une critique sévère des politiques économiques et fiscales du fédéral et une démonstration de l'urgence, selon lui, de réduire le fardeau fiscal des contribuables comme moyen de relancer l'économie.

Quant à M. Garneau, il a soutenu qu'au cours des cinq dernières années, en raison du partage fiscal inadéquat entre les différents ordres de gouvernement, l'endettement des provinces et de leurs capacités s'est accru de 175 pour cent pour dépasser le milliard de dollars en 1972, comparativement à 50 pour cent pour le gouvernement fédéral.

Le ministre québécois des Finances préconise une période de transition de cinq ans pendant laquelle toutes les provinces verraient leur compensation réelle progresser à la même base de

28 points, selon un système de péréquation.

Le document de 22 pages du Trésorier de l'Ontario est apparu comme le plus accablant pour le gouvernement fédéral.

Le ministre conservateur ontarien reproche vivement à l'administration libérale fédérale la hausse du chômage et du coût de la vie depuis quelques années et ajoute qu'une telle situation ne peut continuer.

Tout comme le Québec, il met de l'avant l'idée de réduire les impôts et les taxes des particuliers et des corporations comme stimulant économique devant favoriser, d'après le gouvernement de Queen's Park, un plus grand pouvoir d'achat des consommateurs, sans provoquer d'inflation et un plus grand nombre de nouveaux emplois.

M. White ajoute qu'une réduction des impôts, comme le préconise depuis un certain temps le leader national des conservateurs, M. Robert Stanfield, se traduirait par un meilleur impact sur l'économie canadienne que des programmes comme les Initiatives locales.

### Accord imminent

QUEBEC (PC) — Un accord semble imminent dans le conflit entre les employés et les dirigeants de l'Hydro-Québec.

Le ministre de la Fonction publique, Jean Cournoyer, a en effet demandé de reporter à 21 heures la reprise de la commission parlementaire étudiant ce conflit, en affirmant que tous les points, sauf l'échelle des salaires, étaient réglés.

L'accord pourrait donc être annoncé très prochainement.

### Bourassa à Toronto

TORONTO (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a déclaré, mercredi soir à Toronto, qu'il existait actuellement parmi les provinces canadiennes un certain accord en vue de réclamer des autorités fédérales plus de ressources financières et plus de pouvoirs.

Le Premier ministre québécois, qui a adressé la parole aux membres de l'Empire Club de Toronto jeudi, a soutenu que les provinces voulaient un fédéralisme plus décentralisé.

M. Bourassa a précisé que les Québécois et plusieurs autres leaders provinciaux réalisaient qu'il n'était pas nécessaire d'ébranler le pays pour en venir à cette décentralisation.

### Une première défaite

OTTAWA (PC) — Le gouvernement libéral minoritaire a subi sa première défaite aux Communes, jeudi soir, après que tous les partis d'opposition se fussent unis pour voter l'exclusion des sénateurs d'un projet de comité parlementaire déposé par le gouvernement pour enquêter sur l'augmentation des prix alimentaires.

Ce vote n'est cependant pas considéré comme étant un vote de censure contre le gouvernement, lequel pourra donc continuer d'exercer le pouvoir.

C'est par 128 voix contre 102 que le projet gouvernemental a été défait.

### Les Jeux de 1976

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'a pas changé d'idée sur son refus d'aider financièrement le comité d'organisation des Jeux olympiques de Montréal en 1976, a indiqué hier aux Communes le ministre chargé des Affaires urbaines, M. Ron Basford.

Il répondait alors à une question de M. Roch LaSalle — Ind.-Joliette — qui venait de souligner que le comité, qui déposera son budget le 3 février prochain, avait besoin de \$400 millions et qui demandait si Ottawa avait l'intention d'aider financièrement l'organisation des Jeux olympiques de 1976.

### Kissinger à Paris mardi

KEY BISCANE, Floride, Reuter — M. Henry Kissinger reprendra ses entretiens avec les négociateurs nord-vietnamiens Le Duc Tho et Xuan Thuy mardi, à Paris, afin d'achever la mise au point de l'accord de paix au Vietnam, a annoncé jeudi la Maison-Blanche.

M. Ronald Ziegler, porte-parole de la Maison-Blanche, a précisé que le conseiller du président Nixon partirait lundi pour Paris. Il n'a pas été en mesure de dire combien de temps M. Kissinger passerait à Paris.

### La météo

Régions de: Abitibi, Pontiac-Témiscamingue, St-Maurice, Outaouais, Laurentides, Cantons de l'Est et Montréal, nuageux avec quelques averses. Doux. Maximum de 40 à 45. Samedi: dégelage graduel.



### Sadique à l'oeuvre

Tel est le qualificatif le plus approprié pour désigner l'individu qui a volontairement posé ce collet dans un sentier de motoneige à Cowansville, collet qui est constitué d'un fil de fer suspendu au-dessus du sentier à la façon d'un noeud coulant et dont les extrémités sont attachées à un arbre de chaque côté du sentier en question. Comme cette photo en témoigne, le collet pend au-dessus de la cabine de la motoneige dont on ne voit que la partie avant, et peut arracher du tronc, la tête de tout motoneigiste sillonnant ce sentier, à une vitesse plus ou moins élevée, plus particulièrement après la tombée de l'obscurité, alors qu'il est impossible de déceler le fil de broche. Il s'agit d'un instrument aussi mortel qu'une guillotine, pouvant entraîner une peine d'emprisonnement à l'individu qui l'installe, puisqu'il constitue un acte criminel en plus d'être barbare et indigne d'un être civilisé.

# Nouvelles Régionales

## La culture de la "mari" leur vaut l'emprisonnement et une amende

**SAINT-ARMAND (AD)** — L'affaire du champ de marijuana, mis au jour par la Gendarmerie fédérale de Bedford, le 19 septembre '71, à Saint-Armand, dans le comté de Missisquoi, a connu son dénouement hier en Correctionnelle avec la condamnation de deux Montréalais, Daniel Giffen et Michael Burley, à une peine de 30 jours d'emprisonnement en plus d'une amende de \$500 chacun.

Les deux hommes comparaissent devant le juge Gérard Normandin, de la cour des Sessions de la paix, ont reconnu leur culpabilité à une accusation de culture de 30,000 plants de marijuana pour fins de trafic, le premier de trois chefs d'accusation retenus contre eux.

A la suite du plaidoyer de culpabilité enregistré par les deux hommes, la couronne, représentée par Me André Bachand, a retiré les deux autres plaintes retenues contre les accusés, à savoir possession de 30,000 plants de marijuana pour fins de trafic et possession

de 11 onces de haschisch pour fins de trafic également.

**Fins de semaine à l'ombre**

Selon la sentence imposée par le juge Gérard Normandin, les deux Montréalais devront purger leurs sentences de 30 jours d'emprisonnement à raison de deux jours par semaine, et ce pour 15 fins de semaine consécutives. Le président du tribunal a aussi recommandé dans son jugement, que les inculpés purgent leurs sentences à la prison de Bordeaux,

dans la métropole, et ce afin de faciliter les choses pour les deux hommes qui habitent à Montréal.

En outre, le juge Normandin a accordé aux prévenus un délai de trois mois pour leur permettre d'acquiescer leur amende respective de \$500, à défaut de quoi ils devront purger un autre mois d'emprisonnement.

On se souviendra, par ailleurs, qu'un Montréalais de descendance chinoise, François Foo-Kune, avait écopé d'une sentence d'un an d'emprisonnement l'année dernière,

après s'être reconnu coupable des trois chefs d'accusation portés contre lui relativement à la découverte par la police fédérale de ce vaste champ de marijuana à Saint-Armand, près de Bedford.

Me André Bachand, qui agissait pour la couronne, a réclamé une sentence de six mois d'emprisonnement pour les deux hommes, en expliquant au tribunal qu'ils s'étaient rendus coupables d'une offense sérieuse.

En défense, Me Morris Fish, qui représentait le prévenu Giffen, et Me Richard Shadley, qui assumait la défense de Burley, ont réclamé la clémence de la cour en portant à l'attention du magistrat, que les deux hommes n'avaient pas d'antécédents judiciaires, qu'ils habitaient avec leurs parents et que l'un d'eux avait même un emploi stable. Les procureurs des accusés ont soutenu qu'une amende de \$700 satisfaisait les fins de la justice, compte tenu du fait que les deux derniers chefs d'accusation avaient été retirés par la poursuite.

Le juge Normandin a tranché la question en condamnant Daniel Giffen et Michael Burley à 30 jours d'emprisonnement, en plus de leur imposer une amende de \$500 chacun. Le jugement a semblé donner satisfaction à tout le monde dans les circonstances, et permet à la police de clore son dossier, relativement à cette affaire de stupéfiants.



Le club Or et Argent a fêté son premier anniversaire d'existence, à la salle des Chevaliers de Colomb de Marieville. Sur la photo, de gauche à droite, nous apercevons Mme Marcel Ostiguy; M. Marcel Ostiguy, député de Rouville; Mme Gérard Rémillard, présidente-fondatrice du club Or et Argent de Marieville, Me Claude Wagner, député fédéral de St-Hyacinthe et Mme Wagner.

(Photo Anita Paquette)

## Trois citoyens de Rougemont éligibles au titre de la Personnalité de l'année 1972

**ROUGEMONT (AP)** — Divers organismes de Rougemont ont choisi trois personnes comme candidats éligibles au titre de la Personnalité de l'année à Rougemont. Ces personnes sont: M. Omer Cousineau, le chanoine Paul Dery et M. Paul-Armand Gemme. Le choix de cette personnalité sera dévoilé samedi, le 20 janvier à la salle Horizon, à 8.30 heures p.m., lors d'une soirée organisée à cette occasion.

M. Cousineau a servi également pendant 5 ans la Commission scolaire de Rougemont, dont une année comme président. Depuis 1961, il s'occupe activement des loisirs, en animation sportive et récréative. Il est de plus coordonnateur des différentes équipes de hockey et de baseball de Rougemont. Il fait partie des servants adultes de l'équipe liturgique. Il continue de s'intéresser aux activités de la Chambre de commerce, dont il est toujours membre.

roisse St-Michel de Rougemont. Dès son arrivée à Rougemont il a travaillé activement avec un groupe de laïcs à mettre sur pied un comité d'entraide et un comptoir à bon marché. Tout dernièrement il a fondé un comité paroissial de pastorale qui incarne sa conception de la paroisse, communauté vivante, unie et animée par la coresponsabilité de tous.

**M. Paul-Armand Gemme**

Né à Rougemont, le 24 mars 1935, il est fils de M. Louis-Philippe Gemme et d'Elisabeth Roureau, petit-fils de M. Hormidas Gemme, qui a

de commerce, apportant ses idées innovatrices et progressives. C'est ainsi qu'il lançait l'idée d'un gigantesque Festival Cidr-O-Pom. A la tête d'une équipe formée d'environ 40 personnes, M. Paul A. Gemme président des Festivités de la Pomme 1972, présentait à la population québécoise des manifestations grandioses encore jamais produites à Rougemont.

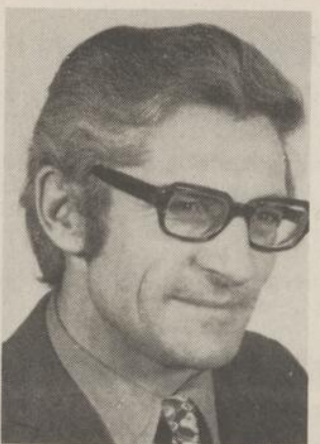
Périodiquement M. Paul Gemme apporte sa participation active à l'édition de l'Informateur, journal distribué par la Chambre de commerce à tous les citoyens de Rougemont.

**M. Omer Cousineau**  
M. Omer Cousineau est né le 11 mars 1930, à Smooth Rock Falls, en Ontario, et est le premier

**Chanoine Paul Dery**  
Né à Bedford le 27 octobre 1919, il est le



M. Paul-Armand GEMME



M. Omer COUSINEAU



Chanoine Paul DERY

garçon d'une famille de huit enfants.

C'est en août 1960 que M. Cousineau venait s'établir à Rougemont, où il demeure toujours d'ailleurs. Un changement d'emploi l'amena à enseigner l'anglais à Marieville pendant deux ans, puis au Séminaire de Chambly durant quatre ans. Depuis 1966, il enseigne la biologie et les sciences au Séminaire de St-Hyacinthe, poste qu'il occupe présentement. En 1958, M. Cousineau prenait pour épouse Henriette Bouchard dont il a eu sept garçons: Gilles, Marcel, Daniel Jean, Yves, Alain et Sylvain, âgé de 4 1/2 ans. Dès son arrivée à Rougemont, M. Cousineau s'intéressait aux mouvements de la localité et, en 1961, devenait secrétaire de la Jeune Chambre qu'il a servie pendant 5 années. Durant cette période, il a eu maintes occasions de faire valoir son dynamisme et ses opinions, notamment lors de la fondation de la Caisse populaire à Rougemont, de même que sur le projet d'étude concernant une usine de transformation de la pomme, qui était présentée au gouvernement provincial.

dernier d'une famille de 10 enfants. Après ses études sérieuses au collège des frères Maristes de sa ville natale, il a poursuivi son cours classique au Séminaire de St-Hyacinthe.

Dès 1952, il commença à s'occuper de divers mouvements sur le plan diocésain: Lignes du Sacré-Coeur, Apostolat de la prière, Jeunesse étudiante catholique à tous les niveaux, y compris l'administration et l'aumônerie d'un camp d'été à Contrecoeur. Dès les années 1953-55, il a été aumônier du 6e bataillon du Royal 22e de St-Hyacinthe. Après que Mgr Hains fut devenu évêque, en 1964, l'abbé Paul Dery a été promu aumônier diocésain de l'Action catholique. Peu après il était nommé chanoine.

Chef d'une équipe de sept à huit prêtres oeuvrant sur le plan diocésain, le chanoine Dery s'occupe personnellement des Chevaliers de Colomb, des commis-voyageurs, d'une mission du Brésil et des télécommunications tout en donnant des cours de pastorales aux diacres du Grand Séminaire.

Le 13 juillet 1969 il devenait curé de la pa-

été maire de Rougemont pendant plusieurs années. M. Gemme a fait ses études primaires à l'école St-Michel de Rougemont, puis ses études secondaires au collège St-André de St-Césaire. Il est diplômé de l'école commerciale Lussier de St-Hyacinthe, en 12e année de l'A.P.C.V. des cours de personnalité Nantais et marketing, par la Cie Quaker Oats. Puis il devenait télégraphiste opérateur de 1952 à 1957.

Analyste des commandes pour la cie de communications Electro-Vox de 1957 à 1959, il a été gérant auditeur pour Boyd's Lachute Express de 1959 à 1963 et contrôleur, gérant, fondateur pour la Cie J.O. Conthier Inc. de 1963 à 1968. C'est à partir de ce moment qu'il a décidé de revenir vivre à Rougemont où il s'est installé.

Il est propriétaire de la boucherie-épicerie "Le Roi du boeuf". Marié à Bibiane Nadeau en 1957, il a trois fils: Michel, Pierre et Robert.

Ex-trésorier du Cercle d'entraide, il est collecteur placier, membre de la Chambre de commerce dont il a été directeur puis vice-président, poste qu'il occupe présentement.

Il est également président du comité industriel de la Chambre de commerce et, à ce titre, il a organisé des réunions d'information pour venir en aide aux pomiculteurs. Il a fait partie de tous les comités d'étude de la Chambre

## Cowansville se cherche un animateur culturel

**COWANSVILLE (Jdb)** — La ville de Cowansville vient de lancer une offre d'emploi pour combler le poste d'animateur culturel, laissé vacant par la démission de Mme Lucille Rhéaume.

La fonction, qui est sous la responsabilité du Surintendant du Service de la Récréation, consiste à établir une programmation de la diffusion culturelle, et également de coordonner sa réalisation en entretenant des relations suivies avec les responsables des divers groupes ou organismes. Sans exclure l'accomplissement de toute fonction que pourrait lui confier le surintendant du Service de la récréation M. Gill Lussier.

Les qualifications exigées pour occuper ce poste sont assez élevées, en effet le candidat devra posséder un diplôme universitaire en récréologie ou en sciences humaines. Néanmoins, en l'absence d'un tel diplôme universitaire, une solide expérience en animation sera avantageusement considérée.

Le concours pour le poste d'animateur culturel doit se terminer le 16 février 1973.

Ce poste d'animateur culturel a été créé tout récemment au Québec, en effet la ville de Cowansville s'était méritée très tôt l'avantage de posséder une telle personne-ressource et sûrement une des premières de toute la région.

Mme Lucille Rhéaume est entrée en fonction en 1971, quelque temps après que le ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier ait fait parvenir à la municipalité de Cowansville une subvention couvrant les 3/4 du traitement annuel d'un animateur culturel. La tâche était immense, étant donné que chaque association ou club en place mettait au point une programmation sans tenir compte si elle com-

prenait une ou plusieurs activités, déjà organisées par d'autres. Ce chevauchement ne favorisait en rien une animation culturelle fructueuse. Actuellement la situation est complètement renversée au grand avantage de la population cowansvilloise.

Cowansville bénéficie, en outre d'un comité socio-culturel des plus dynamiques, ce qui constitue un appui inestimable pour un animateur culturel.

Or, les conditions requises pour que la ville puisse bénéficier de l'aide gouvernementale

le concernant l'engagement d'un animateur culturel, étaient des plus précises: posséder un comité socio-culturel actif, solide, bien structuré et que ce comité puisse compter sur un appui de la municipalité, appui aussi bien financier que technique

## Individu de StCésaire trouvé coupable d'un grave attentat sur une célibataire de 60 ans

**ST-CESAIRE (AD)** — Un jeune individu d'une vingtaine d'années de St-Césaire, Gilles Morrow, devra attendre en prison le prononcé de sa sentence fixée au 21 février, après que le tribunal eût déclaré coupable d'une tentative d'attentat à la pudeur et de voies de fait avec lésions corporelles.

Ce verdict de culpabilité prononcé contre le prévenu fait suite à un grave incident survenu durant la nuit du 11 décembre, à l'Hôtel Foyer des Hirondelles, à St-Césaire, alors que l'accusé a brutalement assailli une femme de 60 ans, dans l'espoir de conjuguer avec elle le verbe aimer.

Ce faisant, le jeune homme a roué sa victime de coups et la brutalisée avant que des personnes interviennent et le maîtrisent, délivrant du même coup la malheureuse sexagénaire qui était en très mauvaise posture.

Cette dernière avait été surprise dans sa chambre par l'inculpé, alors qu'elle s'était rendue à l'hôtel pour aider l'épouse du propriétaire de l'établissement à préparer la boustifaille en vue des nombreuses réceptions des fêtes.

**Verdict de culpabilité**

Arrêté par la police, Morrow avait été écroué dans les cellules de la prison commune de St-Hyacinthe jusqu'à son procès, qui s'est déroulé hier au Palais de Justice de St-Hyacinthe sous la présidence du juge Jean-Louis Pélouquin, de la cour des Sessions de la paix.

La couronne représentée par Me Denis Robert a fait entendre plusieurs témoignages afin d'établir sa preuve, dont la victime de cette agression qui s'est avérée le principal

témoin à charge contre le prévenu. C'est Me Michel Pothier, de St-Hyacinthe, qui assumait la défense du jeune homme.

Or, à la lumière des divers témoignages entendus, le juge Pélouquin a conclu en la culpabilité de Gilles Morrow sous les deux actes d'accusations portés contre lui, c'est-à-dire voies de fait avec lésions corporelles et tentative d'attentat à la pudeur. Il convient de souligner que la couronne avait consenti à réduire ce dernier chef d'accusation, puisque la plainte originale incriminait Morrow d'attentat à

la pudeur au lieu d'une simple tentative.

Toutefois, à la suite des représentations faites par les avocats de la couronne et de la défense, le juge Pélouquin a consenti à la préparation d'un rapport pré-sentenciel par l'officier de probation du district, avant de statuer définitivement sur le sort du jeune homme de St-Césaire.

Le président du tribunal a donc reporté au 21 février le prononcé de la sentence pour Gilles Morrow, mais il a ordonné l'incarcération de ce dernier jusqu'à cette date.

### Coup d'oeil sur la région

### Soirée agricole aux Lions

**FARNHAM** — M. Jean Desjardins, directeur du Service de la mise en marché des Produits Agricoles, sera le conférencier invité au club des Lions de Farnham lors de la soirée agricole, le 23 janvier, à 7 heures, à l'hôtel Montcalm. Toute la population est invitée à cette soirée. Vous pouvez obtenir vos billets en communiquant avec M. J.J. McCullough, Normand Arcand et David McGuire.



### Skimag à Eastman

**EASTMAN** — Les amateurs de ski de fond ou de ski alpin de la région ne voudront sûrement pas manquer la prochaine édition de la seule revue québécoise de ski, la revue Skimag, qui sera en vente dès lundi. Ils y trouveront en outre le récit de l'époustouflante première en ski de fond de deux Granbyens. Cette aventure inépuisable a été vécue à Eastman et le récit palpitant saura sans doute vous inciter chers lecteurs à partager des telles joies. De plus, Skimag offre à ses lecteurs huit pages complètes sur le ski de fond, traitant à la fois de la technique et de l'équipement.

### PRIX DU MARCHÉ

**MONTREAL (PC)** — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67; 99 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: blanc, 63; jaune 63.5.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sac, 29 à 34 1/2 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sac, 27 à 28 1/2; pour nourrissement, No 1, en sac, 26 à 29 1/2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissement, 23 1/2 à 24 1/2 la livre, poudre de lait, 5 1/2 à 6.

Prix des oeufs, prix moyen de grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra gros 64.7; A-gros 63.8; A-moyens 60.8; A-petits 47.8.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération de producteurs de Québec: A-extra gros 62; A-gros 62; A-moyens 59; A-petits 46; A-pee wee 24.

Pommes de terre: prix de gros, Nouveau-Brunswick, \$2.80 à \$2.90 les 50 lb; 66 à 67 les 10 lb; I.P.E. \$3.00 à \$3.15 les 50 lb; 73 à 75 les 10 lb; \$3.75 à \$4.00 les 75 lb.

### Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures hier matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

**Fruits**  
Pommes: MacIntosh, \$2.75 à \$3.00 le boisseau; Creeping, \$2.50 à \$3.00 le boisseau; Cortland, \$2.25 le boisseau.

**Légumes**  
Betteraves: \$3.50 à \$4.00 les 50 lb; \$2.25 pour 12 cellos de 2 lb.

Carottes: \$3.25 à \$3.50 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 de 5 lb; \$2.25 à \$2.50 les 50 lb.

Choux verts: \$3.25 à \$3.50 les 50 lb.

Oignons: jaunes moyens: .85 les 10 lb; \$4.00 à \$4.25 les 50 lb; \$5.00 à \$5.25 pour 24 cellos de 2 lb.

## INCROYABLE MAIS VRAI

AFIN DE MIEUX RÉPONDRE À VOS BESOINS, NOS DÉPARTEMENTS DE PIÈCES ET SERVICES SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DU LUNDI AU VENDREDI INCLUSIVEMENT DE 7 H A.M. JUSQU'À 2:30 H A.M.

### B & M MERCURY

120 rue BELL COWANSVILLE 263-1484

### ERRATA

Dans l'annonce de la Caisse populaire de St-Eugène de Granby parue samedi dernier il aurait fallu lire

LES OFFICIERS SORTANT DE CHARGE CETTE ANNÉE SONT:

AU CONSEIL DE SURVEILLANCE

**GÉRARD ROY**

À LA COMMISSION DE CRÉDIT

**M. GERMAIN AUTHIER**

AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**ERNEST AUTHIER**

Pour se tenir les coudes

## On songerait à créer une Fédération provinciale des Comités de parents

Par Geneviève Millot  
GRANBY — Un comité provisoire a été formé, au niveau provincial, avec pour tâche d'étudier la possibilité de créer une "fédération des comités de parents" et ainsi prendre plus de poids auprès des autorités lors de revendications ou de recommandations générales, applicables à l'ensemble des élèves québécois.

C'est l'un des points ressortant du rapport présenté par le président du comité des parents de la Commission scolaire de Granby lors de l'assemblée mensuelle de ce groupement de parents d'élèves, M. Louis-A. Charron.

Certains parents ont été déçus de ne pas trouver une notation en chiffres absolus, mais seulement en lettres qui laissent une marge de 20 points pour situer le résultat obtenu par l'enfant.

Plusieurs cherchent à comprendre la raison d'un tel bouleversement et souhaitent recevoir des éclaircissements de la bouche même du responsable des directives pédagogiques à Granby.

D'autres ne semblent pas troublés par cette "lacune" et parviennent à situer leur enfant dans le groupe sans trop de difficulté, n'attachant pas une importance primordiale à "une note", lui préférant "le résultat".

des parents vient du fait qu'il ne semble pas que ce sujet préoccupe les commissaires d'écoles de Granby, alors qu'eux-mêmes voient une urgence à la préparation de spécialistes en la matière.

"Ils sont toujours en retard, eux." Telle est l'opinion émise par certain président de comité d'école qui a ajouté: "Quant au principal, quand on lui en parle, il ne veut pas répondre."

Entre-temps, les parents s'informent, visionnent une série de films consacrés au sujet afin de se faire une opinion et être en mesure de faire les recommandations qu'ils jugeront opportunes le temps venu. Mais l'inquiétude reste vive.

Certains parents préféreraient que ce genre d'instruction soit réservée aux parents qui peuvent, le temps des questions enfantines venues, répondre selon le besoin d'information des enfants. D'autres se trouvent embarrassés et estiment qu'un spécialiste en

la matière serait le bienvenu, mais encore faudrait-il que ce spécialiste s'en tienne à une information ne choquant pas les jeunes oreilles et n'éveillant pas plus qu'il ne faut la curiosité enfantine sur "les choses de la vie".

### Réunion spéciale

En conséquence de quoi une assemblée spéciale réunissant les parents de tous les comités d'école aura lieu lundi, le 12 février, à 7 heures 45 en la salle de l'école Saint-Joseph de Granby afin que, de concert avec les autorités scolaires et des spécialistes en sexologie, on "se penche sur le sujet" qui en l'occurrence sera l'étude du programme "Grandir".

### Et l'uniforme

Depuis plusieurs années, chaque fois que les commissaires d'écoles préparent la rentrée scolaire et prévoient les règlements à mettre en vigueur dans les écoles du territoire, un sujet revient: le costume des élèves, son maintien ou son abolition.

Cette année, l'uniforme, pour les filles comme pour les garçons, a été abandonné dans toutes les écoles. Mais les parents n'ont été prévenus que tard dans le mois d'août, si bien que

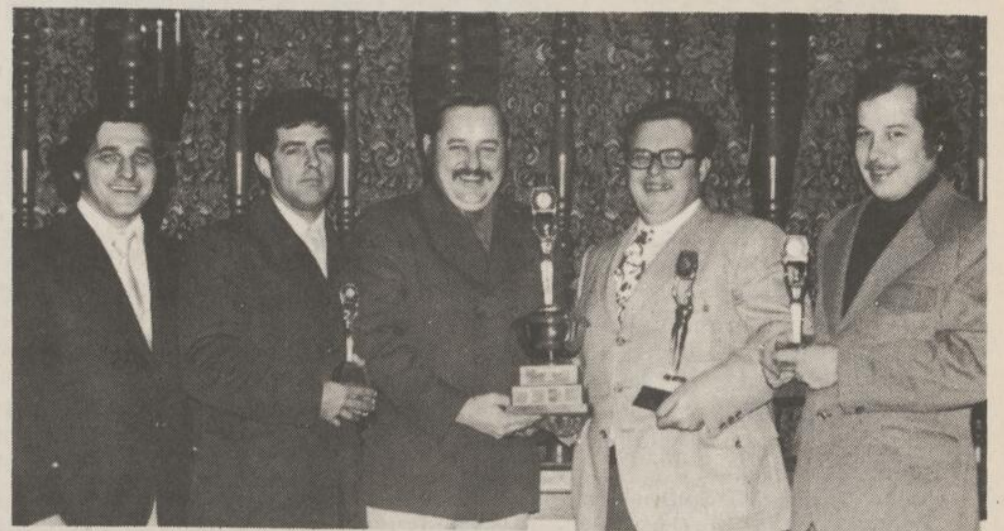
quelques-uns, cédant à l'habitude ou à la pression de marchands ayant encore des uniformes disponibles s'en sont procurés, ont du mal à les faire endosser à leurs enfants.

D'autres parents sont au contraire très fiers de voir leurs fillettes revêtir le gilet et la tunique conventionnels, que les mamans trouvent faciles à entretenir. D'autres préfèrent l'habillement libre. D'autres regrettent que la Commission scolaire ne leur vienne plus en aide pour imposer une autorité qu'ils ont eux-mêmes perdue.

Et la question de l'uniforme refait surface, cette fois-ci par le truchement du comité des parents. Elle reprendra la vedette aux comités d'école pour venir à la table centrale où une décision sur la recommandation à faire aux commissaires d'écoles sera prise.

Mais c'est surtout pour les fillettes qu'on discutera de ce sujet "élimé" par plusieurs années de confrontation entre diverses tendances.

Comme aurait soupiré l'ex-président de la Régionale Meilleur, Me Jean Marquis, "Pourquoi les parents, lorsqu'ils ne viennent plus à bout des enfants, veulent-ils que l'école, fassent mieux qu'eux"?



### Trois champions

La direction du Club XM Cité-Princesse a remis des trophées aux membres qui ont accumulé le plus grand nombre de points lors des "chasses mobiles" organisées au cours de l'année 1972. Nous voyons ici M. Yvon Probert, président du club, M. Denis Ruel, récipiendaire d'un trophée, M. Jean-Guy Potvin, représentant de l'agent Molson, de Granby, M. Marcel Desnoyers, récipiendaire d'un trophée et responsable du comité des loisirs au sein du club, et M. Serge Bonneau, vice-président du club, qui a lui aussi reçu un trophée.

(Photo C-Line Jobin)

### L'ex-Commission scolaire de Roxton-Falls

## Un excédent des revenus de \$1,404

GRANBY (EPF) — Les états financiers de la dernière année d'existence de la Commission scolaire de Roxton-Falls révèlent un excédent des revenus sur les dépenses de \$1,404 sur un budget total de \$364,927.

Cette commission scolaire, de par la loi 27, a cessé d'exister le 30 juin 1971 pour devenir une partie intégrante de la

Commission scolaire de Granby.

### Les revenus

La Commission scolaire de Roxton-Falls avait quatre sources principales de revenus: la taxe foncière, \$73,936.53; les subventions du gouvernement provincial, \$271,240; la Commission scolaire régionale Meilleur, \$15,997; les frais de scolarité de d'autres commissions scolaires, \$1,480; et autres revenus dont principalement la location de résidences et salles, pour un montant de \$2,292.78, pour donner des revenus totaux de \$364,927.10.

### Les dépenses

Pour cette année d'opération, les dépenses de la Commission scolaire de Roxton-Falls se sont chiffées à \$363,523.10.

Ces dépenses se détaillent ainsi: administration générale, \$7,549.67; administration pédagogique, \$1,824.13; orienteur et psychologue, \$780.30; enseignement (cours régulier), \$143,843.40; surveillance des élèves, \$1,360.34; livres de bibliothèque, \$432.38; loisirs et sports, \$400.38; transport des élèves, \$33,317.57; équipement scolaire, \$20,738.73; service de la dette, \$18,792; dépenses de transfert (contribution à la Régionale), \$134,484.

### Du non-subventionnable

Par ailleurs, selon les règles budgétaires du ministère de l'Éducation, la Commission scolaire de Roxton-Falls s'est retrouvée avec \$2,398 de dépenses non-subsidiables.

Elles ont été pourvues par une imposition additionnelle de taxe pour l'année 1971-72, de \$4,802. Et c'est ce pourvu en trop de \$1,404 qui a donné un excédent des revenus sur les dépenses.

### Bulletins scolaires

Enfin, après quatre mois de classes, les parents ont reçu les bulletins scolaires des enfants et ont pris connaissance de l'évaluation de leur progéniture selon les critères de classement des enseignants.

### Sexologie

Selon les membres du comité des parents, des cours de sexologie seront dispensés aux enfants du premier et second cycle élémentaire dès le mois de septembre 1973, dans toutes les écoles. L'inquiétude qui s'empare



Une randonnée de ski de fond

A Granby en fin de semaine

## Un stage d'information sur le ski de fond

GRANBY — Les amateurs de ski de fond seront sans doute heureux de constater que samedi et dimanche, les 20 et 21 janvier, aura lieu au Club de golf Granby-St-Paul un stage d'information canadienne de ski, division du Québec.

M. et Mme Marcel Roy, de cette Association, seront sur place pour informer les skieurs sur des points importants, afin de rendre cette discipline l'une des plus intéressantes possibles.

Parmi les sujets qui seront discutés, il y aura le partage, le securisme, des films, des cours pratiques sur neige, etc...

C'est ainsi qu'à la suite d'une première expérience,

ce, il y a deux semaines, les Loisirs de Granby Inc., avec la participation de l'Association canadienne de ski, division du Québec, offrent cette clinique entièrement gratuite. Le seul déboursé, minime en soit, sera pour l'inscription du terrain; aucune charge ne sera exigée pour les cours.

L'horaire  
Le stage commencera samedi, à 9 h. 30 du matin, pour se poursuivre jusqu'à 4 h. 30.

Il se poursuivra dimanche et les cours auront lieu aux mêmes heures.

Inscription  
Toutes les personnes qui désirent se renseigner sur ce sport qu'est le ski de fond, peuvent se rendre les 20 et 21 janvier au Club de golf Granby-St-Paul.

Les inscriptions peuvent également se faire aux Loisirs de Granby Inc., à 372-6629, à M. Jacques Paré, ou au Club de golf Granby-St-Paul, à 378-3042, à M. Jacques Giroux.

Ceux qui le désirent pourront profiter des services du Club de golf pour le dîner.

## Les commissaires se perfectionnent dans la gestion scolaire

GRANBY (EPF) — Plus d'une centaine de commissaires du diocèse de Saint-Hyacinthe se réuniront demain à Granby afin de participer aux cours de gestion scolaire selon les unités de programmation choisies par la majorité d'entre eux.

Ces cours de gestion scolaire font partie d'un programme de perfectionnement offert par la Fédération des Commissions scolaires catholiques et des sections diocésaines.

C'est dans un but de perfectionnement indispensable pour les commissaires, d'une adaptation plus grande aux exigences du système scolaire et une efficacité accrue dans l'action des commissaires dans leur charge que de tels cours sont dispensés.

L'on sait que peu de secteurs dans l'administration publique sont aussi exigeants que celui de l'administration scolaire. Il requiert de la part de l'administrateur une grande compétence, une disponibilité et un pouvoir d'adaptation exceptionnels.

Sept sujets principaux sont offerts aux commissaires: l'administration générale, soit la construction et l'équipement et le

fonctionnement des services comptables et administratifs; le commissaire d'école, un homme public et une technique d'animation et d'information; la conduite d'une assemblée avec les procédures et règlements de l'assemblée délibérante; le financement, avec le contrôle d'un budget, les règles budgétaires et le système de taxation; les lois et règlements scolaires et autres et du ministère de l'Éducation; les

relations de travail, avec le personnel de cadre, le personnel enseignant, le personnel de soutien et l'application des contrats collectifs de travail; et enfin l'étude du système scolaire actuel.

C'est donc à l'école polyvalente Immaculée-Conception que se déroulera cette journée de cours de gestion scolaire, et les commissaires sont attendus nombreux par les organisateurs.

### La police saisit une arme dans sa voiture

## Le chanteur Jean Nicol arrêté sur l'autoroute

GRANBY (AD) — Des policiers de l'autoroute des Cantons de l'Est ont intercepté hier soir, au poste de péage de St-Alphonse, une puissante voiture à bord de laquelle prenait place le populaire chanteur Jean Nicol, dont le signalement avait été transmis à tous les corps policiers des Cantons de l'Est relativement à un incident survenu hier soir dans un hôtel de Windsor, et au cours duquel le chanteur aurait braqué une arme à feu et proféré des

menaces contre quelqu'un.

L'enquête entreprise par la Sûreté municipale de Windsor a ensuite été confiée à la Sûreté du Québec, qui a aussitôt transmis la description du jeune chanteur et le signalement de sa voiture aux corps policiers de l'Estrie.

Or, au début de la soirée, des policiers de l'autoroute des Cantons de l'Est ont intercepté le véhicule de Jean Nicol et procédé à l'arrestation de celui-ci, en plus de saisir une carabine dissimulée à l'intérieur du véhicule.

La police de l'autoroute, qui a réclamé l'aide de la Sûreté du Québec dans cette affaire, a remis le chanteur en liberté quelques minutes plus tard afin que celui-ci puisse se rendre à Brosard pour y remplir un engagement dans un hôtel de cette ville.

La SQ a cependant conservé l'arme afin de la remettre aux limiers qui enquêtent à Windsor relativement à l'incident survenu dans cette ville. On ignore encore si une accusation sera portée contre le populaire chanteur; il faudra attendre la conclusion de l'enquête policière en rapport avec cet incident, dont les circonstances sont encore obscures, pour connaître les intentions du ministère public dans cette affaire.

La police, pour sa part, s'abstient de fournir des informations afin de ne pas nuire à l'enquête.

## Une nouvelle farcie d'erreurs

GRANBY (JF) — Un porte-parole de la firme montréalaise chargée de promouvoir la construction d'un centre commercial à Granby a clairement démenti hier qu'un projet envisagé depuis plusieurs mois, voire même plus qu'une année, avait été bouclé tel que l'an annoncé en manchette un hebdomadaire dans sa plus récente livraison.

Le même porte-parole a surtout fait remarquer que la plupart des éléments de cette nouvelle sont tout à fait erronés et qu'ils prêtent singulièrement à confusion.

Les noms cités dans cette nouvelle ne correspondent en rien à la réalité de même que les raisons avancées par l'auteur de la nouvelle.

De plus, on y confond deux projets de centres commerciaux totalement différents, a rapporté une autre personne.

Il est vrai cependant qu'un centre commercial de type "mail intérieur" est sur le point d'être construit dans le quadrilatère compris entre les rues Principale-Evangéline-Bourget-Simonds.

Cela, la Voix de l'Est le sait depuis fort longtemps de même qu'elle sait que ce mail intérieur se situera sur 19 acres de terrain dont cinq en magasins et 14 en stationnement.

Bref, environ 250,000 pieds carrés en magasins. Et du stationnement pour 1,100 autos. Mais par souci professionnel, elle ne part pas de canard bourré d'erreurs les plus grotesques. Mais non! Elle ne se fout pas de ses lecteurs!

Un peu de tout...

et de rien

### Initiation Aramis

Le club Aramis Inc., conseil 14, de Granby, procédera à l'initiation de quelque 100 nouveaux membres, dimanche le 11 février. Ce club social, qui oeuvre dans le but de procurer des loisirs à la jeunesse, et combattre la délinquance juvénile, compte présentement plus de 130 membres. Après l'éclatant succès obtenu lors de l'initiation du 3 décembre dernier, les membres de l'exécutif sont confiants de faire de cette journée, un autre événement mémorable pour les nouveaux initiés. Dimanche, le 21 janvier, le club Aramis de Drummondville tiendra une initiation pour quelque 90 nouveaux membres et tous sont cordialement invités à y assister.

### Cocktail en l'honneur de "Slim"

La ville de Granby offrira un cocktail, à l'hôtel de ville, le 20 janvier, à 5 heures p.m. en l'honneur de M. Lucien "Slim" Potvin, élu, comme tout le monde le sait, la personnalité de l'année.

## Un second édifice provincial bientôt ?

GRANBY (JF) — "L'embryon d'un second édifice provincial" à Granby pourrait venir au monde dans une dizaine de jours environ si les négociations sérieuses que poursuit le ministère des Travaux publics connaissent une fin heureuse.

C'est ce qu'a appris à La Voix de l'Est hier un informateur digne de foi précisant même qu'il s'agit en l'occurrence d'une construction qui ne tarderait pas à être mise en chantier et louée au gouvernement. L'informateur n'a pas voulu révéler le site du nouvel édifice projeté.

Le projet doit cependant obtenir les approbations nécessaires du Conseil du trésor et cet édifice abriterait éventuellement tous les fonctionnaires provinciaux qui oeuvrent à Granby.

Si ce projet est accepté, les négociations au sujet de la location du supermarché IGA pourraient ne pas être finalisées.

Par ailleurs, un autre informateur nous avait appris un peu plus tôt que les employés du ministère de la Justice à Granby occuperaient certains locaux au Castei de l'Estrie après avoir été évincés de l'hôtel de ville.

Cette information a été démentie cependant bien qu'une autre demeure, celle-là voulant que les locaux du ministère de la Justice soient situés au Supermarché Aux Vraies Économies près de l'intersection des rues Principale et La Montagne. A prime abord, ce site ne devrait pas normalement être retenu, n'offrant pas de facilité de stationnement.

SUN INTERNATIONAL PRODUCTIONS  
FRÈRE DU VENT  
DU 19 AU 25 JANVIER  
CINEMA LE PLAZA  
PLAZA GRANBY  
378-2455  
LUNDI AU VENDREDI  
7 H - 9 H  
SAMEDI - DIMANCHE  
2 H 15 - 4 H 30  
7 H - 9 H

AU PIGNON ROUGE  
SPECIALITÉ: FRUIT DE MER  
SALLE À MANGER  
POUR GROUPE  
(80 PERSONNES)  
TABLE D'HÔTE  
SPÉCIAL DU LUNDI AU VENDREDI ..... \$1.99  
1498 PRINCIPALE GRANBY 378-1517

PST! PST!  
Les mariages les plus heureux sont ceux où chacun des époux estime qu'il est le mieux partagé.  
A&W  
POULET  
777 Principale GRANBY

THEATRE PALACE GRANBY  
FR 2-4466  
HORAIRE:  
Jeunes filles — 8.35  
Si j'étais restée Pucelle  
à 7.00 et 10.00 p.m.  
Prix régulier  
Il y eut un soir... 18 ANS  
Jeunes Filles au COUVENT  
Ah! Si j'étais restée PUCELLE!  
CONCERT — MERC. 7 FÉVRIER  
ENRICO MACIAS - Billets en vente  
LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 19 JANVIER 1973 — PAGE 3

# Editorial

## Un nouveau départ pour l'Union nationale

C'est vraiment un retour aux sources pour les partisans de l'Union nationale. Non seulement abandonnent-ils le nom d'Unité Québec qui leur déplaisait, mais ils confient à une équipe de spécialistes la rédaction d'un programme politique.

Bien sûr, cela ne signifie-t-il pas pour autant que l'UN est maintenant en mesure de reprendre le pouvoir et de diriger la province, comme aux temps de Duplessis, Sauvé, Barrette, Johnson et Bertrand.

Ce parti politique est à son plus bas et il devra lutter ferme pour remonter la côte.

Pour M. Loubier, cependant, la réunion de dimanche dernier qui groupait environ deux mille personnes constitue un premier pas dans la bonne voie. C'est, dit-il, la manifestation de la volonté de rassemblement qui avait animé les créateurs de cette formation en 1935.

Le second pas sera le congrès général le printemps prochain, et le troisième, une réforme des structures pour permettre à l'UN de se donner une organisation solide.

M. Loubier est, par ailleurs, déterminé à corriger les erreurs qui marquent son mandat, depuis son accession à la direction de son parti.

Le chef ne doute pas que le programme politique à l'étude sera le plus réaliste de tous ceux que l'Union nationale a produits depuis trente-huit ans.

Il y en a qui, évidemment, souriront en voyant le chef d'un parti presque moribond déployer autant d'efforts. Mais même si la situation d'aujourd'hui est différente de celle d'autrefois, il n'est sans doute pas bon de courir trop tôt aux conclusions.

Qu'on se rappelle le Parti libéral aux temps de Godbout et de Lapalme, alors que Duplessis lui faisait la vie très dure. Cette faction politique comptait moins de dix députés à l'Assemblée nationale.

Sans la ténacité, la détermination de ceux, qui alors le dirigeaient, ce parti serait probablement disparu, mais une réforme globale de ses cadres devait lui permettre, enfin, de prendre le pouvoir en 1960, puis, après quelques années dans l'opposition, de diriger à nouveau la province en 1970.

Et rien ne dit que ce parti ne demeurera pas au pouvoir après les élections provinciales prévues pour la fin de 1973 ou le printemps de 1974.

On ne peut donc jamais dire qu'un parti politique qui subit des revers est fini. Evidemment, aujourd'hui, l'UN doit-elle lutter contre trois autres factions politiques, ce qui ne lui facilite pas la tâche.

Mais l'UN réussirait-elle à se réorganiser en profondeur et à intensifier la lutte dans les circonscriptions qu'elle détenait autrefois, que d'autres factions pourraient subir des revers électoraux assez importants.

On dit que l'UN n'a aucune chance parce que sa clientèle est la même que celle des créditistes. Mais M. Loubier n'exclut pas, semble-t-il, la possibilité d'une alliance qui, sans prendre la forme de l'union de 1936, pourrait bénéficier à ces deux partis.

Quoi qu'il en soit, M. Loubier retourne aux sources, ce qui est de nature à rallier les vieux partisans de l'UN qui s'en étaient éloignés en raison de changements qu'ils n'acceptaient pas, et aussi d'attirer plus de jeunes à sa suite, lorsque sera défini le nouveau programme du parti.

Au sein des nouvelles générations, comme des vieilles générations, il y a des gens mécontents...des gens peu satisfaits des libéraux et qui cherchent ailleurs que chez les créditistes et les péquistes l'opportunité de manifester leur désapprobation.

M. Loubier orientera-t-il son action de telle sorte à attirer ces gens au sein de l'UN? Réussira-t-il aussi à les convaincre de la valeur de son parti? L'avenir le dira.

Jusqu'à maintenant, il a sans doute, comme on dit souvent, manqué le bateau. Il ne suffit pas, comme il s'en rend compte aujourd'hui, de changer de nom pour redorer le blason d'un groupe politique.

Pour M. Loubier, la dernière réunion est en somme une leçon, et le prochain congrès en sera sûrement une autre, dont il doit chercher à profiter pour replacer son parti dans la bonne voie.

Roland Gagné

## Point de vue

### Le leadership de M. Trudeau

Le leadership de M. Trudeau sera-t-il contesté par les militants, lors du congrès du Parti libéral dont la date sera fixée en fin de semaine par l'exécutif national?

Cela serait étonnant. Sauf si le premier ministre décidait lui-même d'abandonner la politique, ce que l'on n'a actuellement aucune raison de croire, le parti libéral le confirmera plutôt dans ses fonctions.

Il ne s'agit pas là, du reste, d'un congrès tous les deux ans, d'un congrès où naturellement est passée en revue la situation générale de cette faction politique, où l'on étudie ses succès et ses revers, où le programme même du parti est discuté par les partisans.

Certes, l'état dans lequel se trouve le parti libéral fédéral est-il différent de celui de 1968. C'était alors le parti le plus populaire du pays. Son chef jouissait d'un appui extraordinaire.

Mais si M. Trudeau a depuis perdu des plumes, il lui reste encore suffisamment, semble-t-il, pour conserver la confiance de ses partisans.

Il faudrait que se produisent des changements assez significatifs pour que le parti songe sérieusement à un moment aussi critique de la vie politique, à la le lancer par dessus bord. Il n'y a rien en ce moment qui permette de prévoir une telle décision à ce congrès.

Au contraire, même si l'on peut profiter de la circonstance pour lui adresser quelques reproches, du reste mérités, on le maintiendra à son poste. M. Trudeau n'a aucune raison de s'inquiéter.

R.G.



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

(Droits réservés)

## Le bilinguisme, "le couteau sur la gorge"

OTTAWA (PC) — L'unité nationale et le prétendu rattachement anti-francophone durant la récente campagne électorale fédérale ont été les principaux sujets des discours prononcés, mercredi, au Sénat.

L'unité nationale est devenue un sujet épineux depuis l'élection du 30 octobre, a prétendu le sénateur Donald Cameron d'Alberta, durant le débat sur le discours du Trône. Il a précisé que les Canadiens de l'Ouest du pays ne sont pas opposés au fait français, ni au bilinguisme, mais qu'ils sont en désaccord avec la façon illogique et maladroite avec laquelle on a tenté d'appliquer la loi sur les langues officielles.

"Le bilinguisme a été imposé le couteau sur la gorge, a-t-il dit, ce qui a provoqué une certaine réaction de désagrément."

Le sénateur Cameron s'en est particulièrement pris aux tentatives infructueuses du gouvernement de faire apprendre le français aux fonctionnaires ayant atteint la quarantaine en leur faisant quitter temporairement leur emploi pour leur faire suivre des cours intensifs. Selon le sénateur, de meilleurs résultats auraient pu être obtenus par la formation d'un nombre plus élevé de professeurs de français pour enseigner une langue seconde aux jeunes.

Le sénateur Louise Lapointe a pour sa part affirmé que plus de consultation entre les gouvernements fédéral et provinciaux assureraient une meilleure communication entre les différents niveaux de gouvernement et priverait ainsi les adversaires du fédéralisme de leur meilleure arme.

Elle a fait remarquer que le régionalisme continuait de s'affirmer, ce qui prouvait que plusieurs Canadiens n'étaient pas encore prêts à "s'intégrer au moule national". Ainsi, selon le sénateur Lapointe, il serait peut-être nécessaire de diminuer l'unité administrative du pays afin de maintenir son unité physique.

Selon le sénateur Ernest Manning, l'Alberta, la meilleure façon de préserver l'unité nationale est de respecter les aspirations légitimes de la population de chacune des régions du pays. Les hommes politiques, a-t-il fait remarquer, devraient comprendre la colère d'un fermier de l'Ouest, ne gagnant que \$3.000 par année, qui apprend qu'on dépense des millions à Ottawa pour promouvoir le bilinguisme dans la fonction publique.

Le sénateur C. E. Carter a affirmé pour sa part que le gouvernement, de même que les médias d'information, devraient voir à ce que les problèmes publics ne soient pas exprimés de façon à créer la confusion dans l'esprit des gens.

## Le rôle de la PC

OTTAWA (PC) — Les Canadiens sont en danger d'être endoctrinés par les agences de presse américaines et étrangères parce que les agences canadiennes, notamment Radio-Canada et La Presse Canadienne, n'envoient pas suffisamment de correspondants à l'étranger, a déclaré, M. Peter Reilly.

M. Reilly, ancien journaliste nouvellement élu sous la bannière conservatrice dans la circonscription d'Ottawa-Ouest, a prétendu que les médias d'information canadiens se devaient d'établir des services à l'étranger dans le but de créer une source d'information canadienne indépendante.

Il a en outre souligné que la Société Radio-Canada utilisait souvent des reportages télévisés, produits par des compagnies américaines, qui étaient pour le moins partiaux.

M. Reilly a par contre souligné que La Presse Canadienne était une agence de presse qui donne une version très objective des faits. Il a fait souligner toutefois que dans le domaine international elle devait s'en remettre aux services de la Presse Associée et de l'agence Reuter.

"S'il n'y a pas plus de Canadiens à l'étranger pour recueillir l'information, a-t-il dit, nous demeurons sujets à l'endoctrinement, comme ce fut le cas avec la guerre au Vietnam."

## La prochaine conférence fédérale-provinciale

TORONTO (PC) — C'est à cause du manque de consultation par le fédéral que les provinces, depuis quelque temps, entretiennent des relations étroites afin de combattre les empiétements du fédéral.

"C'est ce qu'a déclaré le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, jeudi, alors qu'il prenait la parole à l'Empire Club de Toronto."

Selon M. Bourassa, "il est extrêmement important, pour l'avenir du fédéralisme dans le milieu québécois, que se développe un type de fédéralisme empreint de compréhension et de respect de l'autorité des différents ordres de gouvernement."

"Les provinces sont donc ainsi amenées à se concerter entre elles à la fois en réaction contre l'absence ou l'insuffisance de consultations fédérales-provinciales et dans l'espoir que leur propre concertation interprovinciale incitera le gouvernement fédéral à tenir compte davantage de leurs priorités et besoins", souligne M. Bourassa.

### Relations

C'est à cause de cette situation, ajoute M. Bourassa que les relations interprovinciales débouchent sur les relations fédérales-provinciales.

"Comment peut-il en être autrement à une époque où plusieurs actions gouvernementales ont trait à des matières dont il n'est pas question dans la constitution. De même, la multiplicité des zones grises rend impérieuse la consultation intergouvernementale."

"Par ailleurs, vu l'interdépendance croissante des phénomènes et problèmes de notre époque, on doit reconnaître que, de plus en plus, les actions d'un gouvernement ont de fortes chances d'avoir des retombées sur celles d'un autre."

Il a poursuivi en notant que "c'est dans cette perspective que nous avons lu avec intérêt les passages du récent discours du Trône, dans lesquels le fédéral annonce son intention d'engager prochainement des consultations avec les provinces."

### Disposition

Selon le premier ministre québécois, il semble bien que le gouvernement de M. Trudeau soit disposé à s'engager dans une voie où la consultation fédérale-provinciale prendra, au cours des prochains mois, des dimensions exceptionnelles.

## Devons-nous payer sans rien dire

WHITBY, Ont. PC — Au cours des dernières années, l'un des indicateurs les plus significatifs d'un changement au Canada-indicateur dont personne n'a beaucoup tenu compte — a été la croissance inexorable du secteur public. Les dépenses totales du gouvernement ont augmenté au point que maintenant, elles consomment 35 pour cent du produit national brut. De plus, à mesure qu'augmente le contrôle gouvernemental sur l'accroissement des richesses de la nation, son intervention dans les affaires privées des citoyens et des sociétés augmente aussi. C'est peut-être là le prix inévitable réclamé par une société en voie rapide d'urbanisation et d'automatisation, mais ce prix ne devrait pas être payé par les Canadiens sérieux, sans que ces derniers aient au préalable examiné attentivement ses implications.

Je suis certain que nous en sommes arrivés à un point de l'histoire canadienne où nous devons nous poser des questions aussi fondamentales que celles qui furent posées au moment de la Confédération: Comment le gouvernement devrait-il être organisé et administré? L'ampleur et la variété des activités gouvernementales devraient-elles être limitées? Devrait-il y avoir une limite à la part des ressources nationales que le gouvernement peut commander, en temps de paix?

### Questions vitales

La tendance, tellement évidente de nos jours, vers une importance toujours plus grande du gouvernement, rend ces questions vitales à la compréhension du rôle approprié que doit jouer le gouvernement dans notre système fédéral.

Notre structure progressive de tarif fiscal doit entendre des revenus fédéraux et provinciaux hors de proportion avec l'augmentation des revenus du secteur privé en temps de prospérité. Par ailleurs, pendant les périodes de déclin économique, le gouvernement augmente sa part des ressources nationales en empruntant, ostensiblement pour créer de l'emploi et pour aider ceux qui sont dans le besoin.

Comme résultat, quelle que soit la situation économique du pays, l'influence du gouvernement grandit. De plus, à cause de la nature, de l'étendue et de la diversité de la nation, la croissance du secteur public s'accompagne d'une complexité accrue dans le gouvernement. Cette complexité tend à éblouir et à confondre l'individu et ce, d'autant plus qu'il constate le conflit grandissant entre les lignes de conduite et les programmes aux trois niveaux de gouvernement.

### Objectifs rationalisés

Les buts, objectifs, politiques et programmes de gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux au Canada doivent être rationalisés, si nous voulons en arriver à des solutions aux problèmes du chômage, de la pauvreté et de la détérioration

de l'environnement. Il est essentiel que nous rationalisons le gouvernement, si nous voulons assurer le logement, le transport public et les facilités de loisir et de culture aux jeunes et aux plus âgés, car ce sont là les problèmes et les questions qui, dans le passé, ont parfois été enfouies sous une foule de priorités contradictoires dans le domaine de la santé, de l'éducation et du bien-être.

Si nous observons l'escalade du coût et de la complexité du gouvernement canadien, nous sommes obligés de réfléchir sur les trois questions précédentes, lesquelles ont une telle importance pour notre nation post-industrielle.

Nous constatons alors que nous avons atteint un carrefour dans l'établissement d'une personnalité nationale, et que nous devons bientôt décider de ce que devra être la marche à suivre pour l'avenir de cette jeune nation.

Ce sont véritablement là les questions que les municipalités du Canada ont posées aux gouvernements fédéral et provinciaux durant la récente Conférence à trois niveaux, à Toronto.

### Événement historique

Cette première conférence nationale était un événement historique, parce qu'elle marquait la première occasion offerte aux représentants des trois niveaux de gouvernement, au Canada, de se réunir officiellement et librement en conférence. Si le processus futur des trois niveaux de gouvernement doit avoir une signification réelle et doit véritablement servir l'intérêt public, il doit concentrer ses efforts directement sur la société et sur ses problèmes économiques, car son but ultime doit être de rendre le gouvernement plus pertinent et plus efficace.

Par conséquent, les municipalités du Canada mettent leurs espoirs dans ce qu'elles croient être le seul moyen global qui permettra d'entreprendre les modifications nécessaires dans le gouvernement, modifications qui sont la clé de la survie de notre nation comme entité fédérale unie.

C'est pour cette raison que le centre d'intérêt de l'activité des gouvernements locaux au Canada en 1973 sera orienté vers la seconde Conférence des trois niveaux, laquelle aura lieu à Toronto. Là, les municipalités espèrent accomplir des progrès appréciables dans la rectification du déséquilibre fiscal qui existe entre les trois niveaux de gouvernement. En effet, cette question est indubitablement aujourd'hui à la base de conflits sérieux dans notre système fédéral. Il faut espérer ardemment que cet objectif des municipalités soit atteint, car toute amélioration véritable dans le sort de l'individu canadien dépendra essentiellement sur la solution raisonnable apportée à cette question vitale.

**La Voix de l'Est** ABC

Journal quotidien publié par  
**La Voix de l'Est Ltée.** Journal fondé en 1935  
136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction de dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT					
Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour: .15	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Samedi: .25	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00
Semaine: 1.00					
Année: 50.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

# Nouvelles de St-Hyacinthe

**ÉCHOS**

M A S C O U T A I N S

## On s'y prépare

La direction du club Richelieu a annoncé aussi deux activités d'envergure, pour bientôt. La première se tiendra le 3 février; il s'agit de la soirée récréative de l'ex-président qui constituera une activité mixte. La seconde est la préparation du Radiothon annuel qui débutera également en février. Le Radiothon se tiendra le 6 avril et M. Radiothon '73 sera M. Roger Ducepe. CKBS sera donc présent!

## Verre au comptoir

La paroisse Saint-Sacrement, de Saint-Hyacinthe, organise une vente au comptoir de partage, le 26 janvier de 9 heures à 5 heures p.m., au sous-sol de l'église, à l'angle des rues Bourdages et Duvernay. Il y a les aubaines de toutes sortes, de 5 cents et plus.

## M. Dumaine s'en va

La première assemblée du conseil municipal a été marquée par l'adoption du budget de 1973 et de l'assermement du conseiller Rondeau. Plusieurs autres points ont aussi été soulevés pendant cette assemblée. Ainsi, le conseil a approuvé la démission de M. Michel Dumaine comme greffier de la cour provinciale. M. André Quintal nommé juge de la cour provinciale, venant d'être nommé secrétaire de la Sécurité municipale a été nommé pour remplacer M. Dumaine.

## Ca coûte cher!

Les conseillers ont pris connaissance de huit réclamations dues à des accidents impliquant des tracteurs à toit de la ville ou, encore des charrires municipales. Après étude, la ville a décidé de payer six de ces réclamations. Le tout a soulevé un point d'interrogation chez le conseiller Vincent Chartier. Ce dernier s'est demandé si le directeur des services ne devrait pas donner des avertissements sévères aux préposés au déneigement ou des cours de conduite préventive!



## Sciences occultes

Le dernier souper-causerie du club Richelieu donnait l'occasion aux membres de cet organisme d'entendre parler d'un sujet peu discuté, les sciences occultes. M. Michel-A. Grisé donnait en effet une conférence sur les sciences occultes, le spiritisme et les activités qui s'y rattachent. Nous voyons, ici, MM. Jean-Louis Brâis, conférencier, Yves Desrosiers, président du club, Marcel Turner et Georges Morier.

(Photo Studio Crystal)

## Goldbloom à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE —

Notre ville recevra, aujourd'hui, un personnage important du gouvernement provincial. Le Dr Victor C. Goldbloom, ministre responsable de la Qualité de l'environnement dans le gouvernement Bourassa, visitera Saint-Hyacinthe au cours de l'après-midi.

Le ministre Goldbloom sera accompagné de M. Fernand Cornélius, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée Nationale. Il se rendra d'abord à l'hôtel de ville où il sera reçu par le maire Grégoire Girard et les conseil-

lers municipaux.

M. Goldbloom remettra alors aux autorités municipales le rapport des ingénieurs-conseils Lemieux, Royer, Donaldson, Fields et Associés, sur l'assainissement des eaux usées de la région de Saint-Hyacinthe.

Cette cérémonie se déroulera à 2 heures, cet après-midi. Elle signifie beaucoup pour les Maskaoutains qui ont entrepris la lutte à la pollution puisque le rapport qui sera remis pourrait être le début d'une véritable lutte à la pollution de l'eau et, surtout, de

l'assainissement de la rivière Yamaska, devenue l'une des rivières les plus polluées de la province.

Le ministre Goldbloom, à la suite de cette visite à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe, se rendra à l'Institut de technologie agricole.

Il clôturera les journées d'horticulture ornementale qui se tiennent dans cette institution depuis mercredi matin.

Cette cérémonie mettra fin à la visite de M. Goldbloom dans la ville de Saint-Hyacinthe.

## Le club Richelieu ouvre ses comptes

SAINT-HYACINTHE — Le club Richelieu de Saint-Hyacinthe recueille, à chaque année des fonds pour ses œuvres de charité. Certaines critiques ont déjà été faites sur l'administration de ces fonds et les administrateurs actuels ne semblent pas vouloir que de telles critiques se renouvellent. Le club Richelieu ouvre donc ses comptes.

Le compte des œuvres sociales du club Richelieu montre ainsi un solde en banque de \$1,978.85. Ce solde se divise ainsi: \$1,820.46, en épargne, \$153.68 pour le compte courant et \$4.71 pour le Radiothon. Le solde en banque du compte des œuvres était de \$1,705.08, le 21 décembre '71, soit un auparavant. Le Radiothon '72 a rapporté \$8,684.31 en profits nets tandis que les intérêts de la banque s'élevaient à \$63.86.

Tout ceci fait que le compte des œuvres de Richelieu comptait des revenus de \$10,453.25, au 18 décembre dernier. Les dépenses s'élevaient elles à \$8,474.40. La principale dépense est le Camp handicapé (\$5,000) et le divers qui a demandé un déboursé pour de l'épicerie, des vêtements et de l'huile de l'ordre de \$1,089.12. Les autres sommes dépensées par le

Richelieu sont allées à la Société philharmonique de Saint-Hyacinthe, à Soeur M. Thérèse Bilodeau, à l'enfance handicapée (loisirs), aux Ambulanciers Saint-Jean, aux œuvres du Richelieu Régional et National et à l'administration locale (\$125).

Le compte d'administration du club Richelieu lui-même donne un solde de \$6.28, au 18 décembre dernier. Les revenus, du 1er janvier '72 à cette date ont été de \$6,828.72. On y retrouve les points suivants: solde de 1971 (\$9.84) cotisation des membres (\$5,558.00), amendes perçues aux soupers (\$430.88), cotisations au National (\$705), transfert pour administration des œuvres (\$125).

Les dépenses du compte d'administration du club lui-même se sont élevées, pour 1972, à \$6,822.44. Les soupers ont nécessité une dépense de \$2,396.18 et les réceptions une dépense de \$1,416.83. \$1,096.15 ont été nécessaires pour les congrès et les représentations du club.

L'impression, la papeterie et les timbres ont occasionné des déboursés de \$581.63 tandis que les autres dépenses vont pour les cotisations à la société Richelieu internationale, à l'abonnement

aux journaux et diverses autres dépenses du genre.

Tous ces chiffres montrent bien que les fonds recueillis par le club Richelieu de Saint-Hyacinthe servent exclusivement à leurs œuvres et en particulier aux loisirs et au camp pour l'enfance handicapée.

## Initiation au ski de fond

SAINT-HYACINTHE — Dans le cadre de ses activités à l'intention des adultes, le Service de l'éducation permanente du campus Saint-Hyacinthe du Collège régional Bourchemin offrira au public de la région un cours d'initiation au ski de fond.

Ce cours s'adresse aux débutants et permettra d'élargir les horizons des adeptes lors de leurs randonnées.

Partage technique, matériel, premiers soins et conditionnement seront au programme.

Le cours sera donné par un professeur d'éducation physique du CEGEP et débutera le lundi, 29 janvier, à 19 heures (7 heures).

Le cours est d'une durée de trois heures chaque soir.

## ATTENTION — ATTENTION!

Désirez CONTRACTEURS EN FORÊT. Avons contrats à offrir pour la saison 1973-74.

Nous coupons du BOIS DE 8' PIEDS DE LONG.

Genre d'opérations: CONVENTIONNEL  
Longueur: 8' PIEDS  
Mesurage: Au P.M.P.

Si vous êtes intéressés, veuillez téléphoner, frais renversés, ou venir nous rencontrer.

**LABERGE & LABERGE LTEE,**

ST-FÉLICIEN, Lac-St-Jean, P.Q.  
Tél.: 418 (code) 679-0552

## C'EST PEUT-ÊTRE VOTRE CHANCE DEVENEZ UN DÉTAILLANT TEXACO À COWANSVILLE

Une excellente station-service est disponible pour l'homme qualifié. Voici votre chance de posséder votre propre commerce, et de retirer les profits de vos efforts et décisions, à titre de détaillant Texaco. Un investissement minime est nécessaire. Texaco vous aidera à devenir un détaillant Texaco prospère en fournissant...

Assistance financière • Programme de perfectionnement avec contribution aux dépenses • Assistance soutenue d'un conseiller en administration • Support efficace de publicité et de promotion

Appelez J. LAVIGNE

JOUR: 378-2377 SOIR: 534-2423

OU COMPLÉTEZ LE COUPON CI-DESSOUS!

Les demandes sont confidentielles

J. LAVIGNE  
TEXACO CANADA LIMITED  
454 Rue ÉDOUARD, GRANBY  
Veuillez me renseigner sur la façon de devenir un détaillant Texaco.

NOM .....  
RUE .....  
VILLE ..... PROV. .... TÉL. ....



(1819-26807)

Chaque semaine chez votre marchand de revues

en 75 numéros



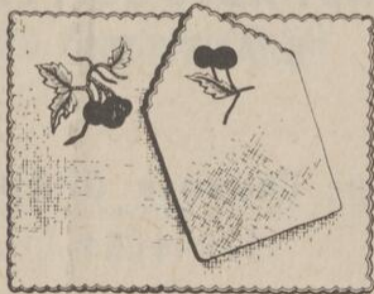
le guide le plus pratique le plus complet jamais publié



La méthode dite "du pouce" pour monter les mailles. Ou les débuts du tricot: une explication claire, des schémas très nets (publié dans le N° 1).



Un patron gratuit dans le N° 1. Même si vous n'avez jamais tenu une aiguille, dès le N° 1 double vous pourrez habiller votre bambin de ce ravissant tablier kangourou.



Service de table festonné à cerises. Les points remboursés donnent plus de relief à ces motifs brodés. Une pointe de rouge qui égayera votre table (8° modèle de broderie publié dans le N° 8).



Pour lui un gilet en laine sport tricoté au point fantaisie. Sur un patron très simple. A porter sur une chemise de couleur, sans cravate (16° modèle tricoté publié dans le N° 25).

TOUT sur la coupe-couture le tricot, le crochet et les techniques d'aiguille...

Tout, oui vraiment tout

"De Fil en Aiguille", c'est 1,500 pages de modèles, de conseils techniques, de "trucs" de maîtresse de maison accomplie, de "secrets" de professionnels, 16 rubriques, des milliers de photos, dessins en couleurs et croquis. Il vous suffit de regarder l'index qui vous est offert dans le premier numéro double. C'est le classement méthodique et complet de l'exceptionnelle richesse et variété des 75 numéros "de Fil en Aiguille". Vous y trouverez immédiatement toutes les explications techniques, tous les modèles, toutes les idées. Pour vous-même, votre famille, pour votre maison. (Les enfants ne sont pas oubliés: ils ont leur "Spécial Jeudi"...)

Vous ne serez pas longtemps une débutante

Dès le premier numéro, vous prenez confiance en vous. Tout est déjà expliqué pour réussir vos modèles préférés: la panoplie et le lexique de la parfaite couturière, comment prendre ses mesures, comment créer son propre patron et, à partir d'une jupe évasée, créer dix autres jupes toutes aussi élégantes. Même réussite assurée pour le tricot: choix des aiguilles, montage, lectures des patrons expliqués, augmentations et diminutions. Et si vous êtes vraiment une débutante, les nombreuses illustrations sont si claires que vous les expliquerez à votre tour à vos meilleures amies...

Devenez experte, de semaine en semaine

Votre habileté et vos talents s'amélioreront à chaque numéro. Vous deviendrez "maîtresse en la matière" presque sans vous en apercevoir. Et dans tous les domaines. Songez que "de Fil en Aiguille" vous guidera progressivement dans 16 techniques différentes: de la coupe-couture à la mode, du tricot-main au tricot-machine, du crochet à la courtoisette, de la tapisserie, de la broderie à la décoration. Sans oublier les jouets. Les conseils pratiques. Vous ferez un tas de choses, comme des nappes et rideaux assortis, des coussins crochétés, même des tapis ébouriffés. De semaine en semaine, les 75 numéros "de Fil en Aiguille" forment la plus complète des encyclopédies des travaux de couture dont vous ne pourriez plus vous passer. Reliés sous cinq élégantes reliures, "de Fil en Aiguille" enrichit votre bibliothèque et vous aide à mieux vivre.

Tous les petits secrets des professionnels

"De Fil en Aiguille" répond parfaitement à votre besoin de tout savoir, de profiter des meilleures techniques. Pour la première fois, voici divulgués et expliqués tous les secrets des professionnels: par exemple comment faire le montage "invisible" pour donner une merveilleuse finition à vos tricotés, comment prendre les 17 mesures comme un grand couturier, etc. "De Fil en Aiguille" dévoile tout pour que vous réussissiez. Faites-lui confiance.

Ne copiez plus...croyez!

Vous avez vos idées, vos goûts. Vous n'aimez pas copier. Ce qu'il vous faut, c'est savoir vous y prendre pour réussir tout ce que vous voulez entreprendre. "De Fil en Aiguille" ne veut pas seulement être un catalogue de modèles. Il n'impose rien. Il explique, il vous indique comment, à partir d'un même patron, être votre propre modéliste, reconnaître votre silhouette, comment traiter les tissus. Et choisir la bonne laine, l'aiguille ou le crochet adéquats, le point le plus approprié.

Nous vous amènerons à la création d'une garde-robe de 18 pièces que vous serez la seule, la seule au monde à porter. Et ça c'est une sensation qui ne passe jamais de mode! Le premier numéro a de quoi vous passionner... non pas une, mais trois méthodes de montage pour les tricoteuses débutantes, un patron explication pour un superbe gilet élégant à montage invisible pour vous et votre fille. Les deux points de base du crochet. Neuf points de broderie. Six charmants exemples d'art d'antan. Le patron d'une poupée diabolotin. Mais pourquoi continuer? Vous le verrez par vous-même.

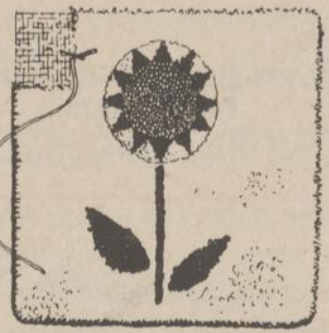
DÈS AUJOURD'HUI

75e chez votre marchand de revues

- un numéro double pour commencer votre collection;
- un index général gratuit de l'ensemble des 75 numéros;
- une offre exceptionnelle et limitée: la première reliure, \$2.50 (au lieu de \$3.50), chez votre marchand de revues



D'un patron simple à une tenue de soirée. Au N° 7, ce patron vous apprend à faire votre première robe. Devenue experte de semaine en semaine, vous triomphez au cours d'une soirée avec cette somptueuse jupe de velours à plis froncés.



Tapis soleil au canevass en 3 couleurs sur fond ivoire. Un panneau décoratif de 24 x 24 po. très facile à exécuter avec les conseils donnés dans l'A.B.C. de la tapisserie. (1° modèle tapis publié dans le N° 7).

75 numéros à paraître. Vous les classerez dans 5 élégantes reliures faciles à consulter (chacune contient 15 numéros).



# HOMMAGE DE GRANBY ET DE LA RÉGION

## À LA PERSONNALITÉ 1972 DE GRANBY

### M. LUCIEN "SLIM" POTVIN

UN BANQUET MARQUERA L'ÉVÉNEMENT  
SAMEDI SOIR LE 20 JANVIER 1973  
À 6.30 P.M. AU MOTEL GRAND-BIEN



M. Lucien Potvin

Félicitations à la personnalité '72. M. Lucien Potvin, il mérite cet honneur.

#### GUY LÉGARÉ AUTO INC.



Concessionnaire: AMBASSADOR  
MATADOR — JAVELIN — HORNET  
GREMLIN — HORNET HATCHBACK

531, rue Principale Granby  
378-1855

Sincères félicitations  
à la personnalité de l'année  
M. Lucien "Slim" Potvin



#### GRANBY DATSUN INC.

Roger et Dantès Barré  
dépositaires Datsun

433 rue Principale Granby 378-9088

Hommage à la  
personnalité de l'année  
M. Lucien Potvin

lait  
écrémé  
en poudre  
lait  
évaporé



# Crino

deux des prestigieux produits de la Coopérative Agricole de Granby les préférés des consommateurs.

Hommages à M. Lucien Potvin  
personnalité de l'année 1972  
à Granby

#### J. GASTON FORAND, INC.

Le président M. Jean-Paul Beaudry ainsi que tous les membres du bureau de direction de la fédération des Services Communautaires de la région Richelieu-Yamaska sont heureux de rendre hommage à leur vice-président M. Lucien Potvin qui a été choisi personnalité de l'année 1972 à Granby.

# F

#### LA FÉDÉRATION DES SERVICES COMMUNAUTAIRES SECTION RICHELIEU-YAMASKA

3,000, rue Sicotte, St-Hyacinthe, Qué.  
Tél: 773-6679

Félicitations à la personnalité de l'année  
M. Lucien Potvin

#### AUTHIER & FRÈRE INC.

Fournitures de bureau

261 PRINCIPALE GRANBY  
Tél. 372-3368

Félicitations à la  
personnalité de l'année  
M. Lucien Potvin

#### GRANBY AUTO SUPPLY LTD GRANBY, QUÉ

9, rue Chapleau GRANBY  
378-4631

Le président M. Jacques Lagloire, v.a.  
ainsi que tous les membres de

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE  
DES VOYAGEURS DE COMMERCE  
DU CANADA INC.



FONDÉE EN 1914

Sont heureux de rendre hommage à Mon-  
sieur Lucien Potvin qui a été choisi personna-  
lité de l'année 1972 à Granby

Félicitations à la personnalité de l'année  
M. Lucien Potvin

Glidden

#### Le Centre de Peinture Ltée Geo.-H. Dumas

TAPISSERIE SUNWORTHY  
LE PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION

317-A, Racine, Granby 378-5474

Félicitations à la  
personnalité de l'année  
M. Lucien Potvin

Le magasin de la mode masculine



215 Principale Granby 372-6606



Conseiller professionnel  
LE COURTIER D'ASSURANCES  
est votre "homme  
de confiance"

Hommages à un de nos membres  
M. Lucien Potvin  
Personnalité de l'Année '72  
à Granby.

#### BEDFORD

DRAPER R W  
88 Main St Bedford  
FRED GILMAN  
9 Rue Avenue Bedford

#### FARNHAM

ALLAINE & LAGUE  
Farnham  
BERNARD ASSURANCES INC  
410 Hôtel de Ville Farnham  
LANGLOUX DESMOTERS  
ASSOCIÉS INC  
340 5<sup>e</sup> rue Principale Farnham

#### COWANSVILLE

BREAULT & VIENS INC  
108 Church, Cowansville  
DRAPER INSURANCE AGENCY  
311 Main St, Cowansville  
GAUTHIER ANDRÉ  
C.P. 290 Cowansville  
MEUNIER & DUHAMEL INC  
504, rue St-Camille  
TANNER INSURANCE LTD  
186 Main St, Cowansville

#### FRELIGHSBURG

ROY ASSURANCES INC. Agence  
C.P. 47 Frelighsburg

#### ROXTON-FALLS

LEVESQUE LUCIEN  
Rue du Marché Roston Falls  
BOUCHARD ELIE ASSURANCE  
Roston Falls

#### GRANBY

GAZAILLE DENIS  
82 Leclerc, Granby  
GIBEAULT ROBERT ASSURANCE  
637 Jean-Talon, Granby  
GUERTIN GERARD  
635 King, Granby  
GUERTIN YVON  
130 Court, Granby  
HANNON JACQUES INC  
534 St-François, Granby  
LA SOCIÉTÉ GUY LAGLOIRE LTÉE  
ASSURANCE  
6, rue Court, Granby  
LAMBERT MAURICE  
206 A Blvd. Davin, Granby  
LAROUCHE MARIUS  
484 Coville, Granby

#### GUÉLET RICHARD

31 Dufferin, Granby  
ASTRILL ROY  
8 Alexandra, Granby  
AVREY & LA FRIÈRE  
ASSOCIÉS INC  
148<sup>e</sup> Georges, Granby  
BARAND ANTOIN ET FILS L.T.E.  
58<sup>e</sup> Blvd. Davin, Granby  
BROUÉ EDGAR  
59 St-Gabriel, Granby  
CARMA MARCEL ASSURANCE INC  
Chemin Ste-Anne, Granby  
CAZÉLET GERARD  
231 Providence, Granby  
LAGUENÈRE  
12 St-Joseph, Granby  
CHEVRIER LAPORTE &  
ASSOCIÉS INC  
3 Chénier, P. 130 Granby

#### LEPINE CHARLES-A

288 Court, Granby  
MESSIER JULES  
727 Principale, Granby  
NORMANDIN FERNAND  
235 Saragay, Granby  
PICHE JEAN-PAUL  
842 Cabana, Granby  
POTVIN LUCIEN  
148 Principale, Granby  
RACINE GÉRARD & FILS INC  
78 Principale, Granby  
ROBIDOUX CLAUDE  
& ASSOCIÉS INC  
263 Principale, Granby  
LAROUCHE MME GERMAIN  
Boulevard Roston, Granby

#### SUTTON

BONNAIE Gilles  
100 Principale, Sutton

#### STE-ANNE-DE LA-ROCHELLE

DORAIS Marc Emile  
500<sup>e</sup> Anne-de-la-Rochelle

#### ROXTON-POND

DUCHARME Henri  
Case Postal 92  
GAZAILLE JEROME  
Roston Pond

L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DE L'ESTRIE SUD



Photo prise lors du jumelage des villes de Granby-Windsor



LE COMITÉ DE LA COMMISSION DES FÊTES DU CENTENAIRE DE GRANBY. Jacques-Hervé Lefebvre, J. Gaston Forand, Aimé Laurion président, John Miner, Dr. P.A. Leduc, Maurice Durocher, Lucien "SLIM" Potvin, secrétaire Donat Brosseau, M. le juge Gérard Normandin.



PHOTO PRISE LORS DE REMISE DES CLEFS DE L'AUTOMOBILE GAGNÉ PAR M. HARDY À L'OCCASION DES FÊTES DU CENTENAIRE Maurice Durocher, Jacques-Hervé Lefebvre, P. Horace Boivin maire de Granby, le gagnant M. Hardy, M. J. Gaston Forand présentant les clefs de l'automobile à M. Hardy, Marcel Boivin et M. Lucien "Slim" Potvin secrétaire.

# BIOGRAPHIE DE M. LUCIEN POTVIN

PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE 1972 À GRANBY

M. Potvin est âgé de 57 ans et il est courtier d'assurances. Les citoyens de la ville le connaissent pour sa participation active au développement du milieu social. Lorsqu'on lui a appris l'heureuse nouvelle, M. Potvin a dit qu'il espérait être digne de cette nomination et qu'il continuerait à faire sa part comme au cours des quarante dernières années. "C'est un but dans ma vie et cela me tient jeune", a-t-il dit.

Depuis 1935, alors que M. Potvin participait à la fondation du mouvement de J.O.C. à Granby, il n'a pas arrêté d'œuvrer. Il fut ex-directeur de l'Amicale des Anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur de Granby, vice-président de la Chambre des Jeunes, responsable pendant 20 ans du Comité des réceptions civiques de la ville de Granby, secrétaire-tré-

sorier de la Commission Industrielle de Granby, président de l'Association des assureurs-vie, vice-président national des Assureurs-vie, membre exécutif de la Commission du Centenaire de Granby, nommé Citoyen émérite en 1959, président du Club Richelieu de Granby, président de l'Association canadienne pour la santé mentale, section Granby, membre de l'exécutif provincial

de cette même association, membre-fondateur et président du Centre de Bien-être de Granby, vice-président de la Fédération des services communautaires Richelieu - Yamaska, président de l'Association des voyageurs de commerce de Granby, membre du Conseil de bien-être du Québec, membre de la Chambre de Commerce de Granby, membre du Conseil d'administration, des Loisirs de Granby, vice-président du Comité provisoire du Centre de transition Richelieu pour jeunes filles et garçons, membre de la Commission consultative pour l'aménagement du Lac Boivin, membre du Conseil d'administration de l'hôpital général de Shefford, responsable des paroisses de Granby pour la campagne de souscription de la Fédération des services communautaires.

**M. LUCIEN POTVIN**  
a été à l'emploi de  
**La Voix de l'Est,**  
à titre de publicitaire  
pendant huit ans  
de 1945 à 1952

HOMMAGES à notre concitoyen M. Lucien "SLIM" Potvin qui a été choisi la Personnalité de l'année 1972 à Granby



Lait Pasteurisé - Homo au chocolat Toosy  
crème - beurre

**527 COWIE GRANBY**  
**TÉL: 378-8454**

Le président Jean-Marc Desilets de la Jeune Chambre de Granby Inc., ainsi que les membres, sont heureux d'offrir leurs plus sincères félicitations et rendre hommage à la personnalité de l'année 1972 en la personne de Monsieur Lucien "Slim" Potvin

**LA JEUNE CHAMBRE DE GRANBY INC.**

Hommage à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**LA BOULANGERIE RACINE LTÉE**

**209 YORK GRANBY**  
**TÉL. 372-3383**

**LAURIO RACINE**  
Personnalité de l'année 1962

Le président M. Jean Arès ainsi que tous les membres du bureau de direction de l'hôpital Général de Shefford sont heureux de rendre hommage à M. Lucien Potvin qui a été choisi personnalité de l'année 1972 à Granby.

**L'HÔPITAL GÉNÉRAL DE SHEFFORD**

**205 BOUL LECLERC GRANBY, QUÉ.**

Hommage et félicitations à M. Lucien "Slim" Potvin qui a été choisi la personnalité de l'année à Granby

**ALBERT LACOSTE**

Hommage à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**LE GÉANT DU PNEU**

**OVILA BERNARD TIRE SERVICE LTÉE**  
SERVICE JOUR ET NUIT

**1015 PRINCIPALE GRANBY, P. QUÉ. 378-7968**

Hommage à M. Lucien Potvin Personnalité de l'année 1972  
Le président Michel Guertin ainsi que tous les membres du Club Richelieu sont heureux de rendre hommage à un de leur membre M. Lucien Potvin qui a été élu l'homme de l'année 1972.



*Le Club Richelieu-Granby*  
Les Directeurs

Hommage à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin



**JEAN-PAUL PAPINEAU**  
M. SPORT  
1965

**Les billets pour le souper de la Personnalité de l'année sont disponibles. Vous n'avez qu'à signaler: 378-7642**

Le président M. Rosaire Préfontaine et le conseil de l'Amicale des Anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur de Granby sont heureux de rendre hommage à leur membre ex-directeur M. Lucien "Slim" Potvin qui a été choisi Personnalité de l'année 1972 à Granby.

**L'AMICALE DES ANCIENS ÉLÈVES DES FRÈRES DU SACRÉ-COEUR DE GRANBY**

Félicitations à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**AMÉDÉE ZIGBY**

Personnalité de l'année 1956

Hommage à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**GÉRARD SOUTHIÈRE**

Personnalité de l'année 1964

Félicitations à la Personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**JEAN-PAUL BERNIER**

Personnalité de l'année 1971

Hommage à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**MARC LECLERC**

Personnalité de l'année 1961

Hommage à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**DENIS DUMAS ING.**

Personnalité de l'année 1970

Félicitations à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**BERNARD GODUE**

Personnalité de l'année 1967

Félicitations à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

**BEAUREGARD AUTO PARTS ENRG.**

DÉPOSITAIRES DES PRODUITS

- QUAKER STATES • BOUGIES CHAMPION
- PRESTOLITE ET BOSH
- PEINTURE SHERWIN-WILLIAMS

- BATTERIES BESTBUY, PRESTOLITE OU HART 70-90-105 amperes.
- LIGNE COMPLÈTE HUILE pour MOTONEIGES et AUTO de COURSES Etc

**342 RUE NOTRE-DAME GRANBY 378-9909**

Hommage à la personnalité de l'année M. Lucien Potvin

HUILE À FOURNAISE • HUILE À POÊLE  
Pour une meilleure qualité, exigez...

**LES HUILES** **CHAUFFAGE ASSURÉ**  
**CHOQUETTE & FILS**  
Gérard et Pierre Choquette, propr.  
**RUE ST-CHARLES SUD GRANBY 378-2172**

## Fin de semaine décisive pour les mini-Vics

GRANBY — Les quatre équipes des Mini-Vics de Granby, dont le mosquito bantam et midjet, qui sont dans le sprint final pour l'obtention du championnat de leur catégorie respective, disputeront une fin de semaine de six joutes décisives.

Ce soir, à 8 h. p.m., les Vics bantam et midjet se rendront à l'arena de Sherbrooke, y disputer un important double aux Castors de l'endroit. Samedi, à 2 heures, les Vics mosquito et pee wee seront à Sherbrooke eux aussi. Il s'agit de la reprise des quatre joutes qui devaient être disputées le 29 octobre dernier, mais qui avaient été contremandées, en raison

de difficultés avec la glace à Sherbrooke.

Dimanche soir, un autre changement au calendrier est prévu. En effet, les Vics bantam et midjet recevront la visite des As de Magog à 7h.30. Ce double devait être disputé samedi prochain seulement, mais a dû être devancé en raison de la présentation du tournoi provincial bantam 7UP, qui débute au Palais mercredi.

Dans chacune des catégories, la situation est la suivante: Dans le mosquito et le pee wee, il ne reste qu'une seule joute à disputer aux Vics et aux Olympiques de Drummondville. C'est donc dire que les jeunes

troupiers de Denis Dumas et Roger Vachon termineront leur calendrier régulier samedi à Sherbrooke, contre les Castors, à qui il reste deux joutes à jouer. En ce qui concerne Magog, la saison est terminée. Dans le bantam et le midjet, alors qu'il ne reste qu'une seule joute à disputer aux équipes Sherbrooke, Drummondville et Magog, aux Vics il en reste encore trois, d'où les Vics ont encore des chances de terminer en tête.

Dans le mosquito, Sherbrooke et Granby sont à égalité. Advenant une victoire des Vics mosquito demain, Sherbrooke se retrouverait deux points derrière

Granby, avec une joute à faire contre Drummondville. Sherbrooke domine le bantam, quatre points devant les Vics, qui ont deux matches de plus à disputer. Si les joueurs de Jean Patenaude triomphaient ce soir à Sherbrooke et allaient chercher trois points sur quatre avec leurs joutes en main, ils seraient champions. Dans le midjet, les Vics se doivent de triompher dans leurs trois dernières rencontres, contre Sherbrooke (ce soir), Magog (dimanche) et contre Drummondville, les meneurs, qui ont une priorité de cinq points sur les Vics. La joute contre Drummondville sera présentée au Palais des Sports de Granby à

une date qui sera définie d'une journée à l'autre. Ce double devait être présenté le dimanche 28 janvier, mais ce sera alors la grande finale du tournoi bantam.

Cette fin de saison pourrait décider de quelques positions décisives chez les compteurs. Par exemple, Marcel Giguère et Claude Brunet, respectivement des équipes Magog et Granby, dominent la colonne des compteurs du mosquito, avec 17 points. Cayouette et Ainslie du Sherbrooke suivent avec respectivement 16 et 14 points. Dans le pee wee, Allan Haworth de Drummondville est premier avec 30 points. André Hébert des Vics vient deuxième avec 27 points. Daniel Ménard, également des Vics, a 23 points. Dans le bantam, c'est très serré. Daniel Côté des Vics domine avec 29 points un seul de plus que Gagnon et Gauthier des Castors de Sherbrooke qui en ont 28. Pierre Damour des Vics en a 24. Dans le midjet, Bob Moison des Vics de Granby a amassé l'impressionnant total de 57 points, sept de plus que son coéquipier Gaëtan Rheault. Réjean Rioux de Drummondville vient troisième avec 37 points, trois de plus que Bernard Harbec des Vics et Serge Jutras de Dr'Ville. Dans ce circuit, Benoît Couture des Vics est le plus puni, avec 69 minutes passées au cachot, tandis que dans le bantam, c'est Pierre

Damour du Granby qui domine avec 81 minutes.

	G	P	N	PP	PC	PTS
"MOSQUITO"						
Sherb.	9	4	3	40	29	21
Granby	9	5	3	46	27	21
Magog	5	9	4	38	53	14
D'Ville	5	10	2	29	43	12
"PEE WEE"						
Sherb.	11	2	3	58	21	25
D'Ville	11	5	1	54	35	23
Granby	8	7	2	60	32	18
Magog	1	17	0	14	98	2
"BANTAM"						
Sherb.	16	5	2	89	50	34
Granby	15	6	0	78	43	30
D'Ville	9	11	3	64	83	21
Magog	2	20	1	36	97	5
"MIDJET"						
D'Ville	18	3	2	101	42	38
Granby	16	4	1	117	40	33
Sherb.	8	13	2	66	84	18
Magog	0	22	1	27	143	1

## les sports EN COULEUR



par Benoit Gaudreau

Depuis leur arrivée au sein du baseball majeur, les Expos ont toujours apporté beaucoup d'attention à leur programme de publicité et promotion. Même durant l'hiver, alors que tout est complètement "mort" côté baseball, nos Expos trouvent le moyen de faire les manchettes. Ici, je veux parler de leur fameuse Caravane, qui était dans nos murs lundi dernier. Les Singleton, Renko, McSween, Raymond et les autres ont été assaillis de toutes parts par jeunes et moins jeunes.

Au cours de cette journée, j'en ai profité pour recueillir les impressions de quelques vedettes de cette Caravane.

STEVE RENKO en est un qui a connu une misérable saison l'an dernier, décrochant seulement une victoire. Le grand Steve attribue cet échec au retard causé par la grève des joueurs et au fait qu'il a été laissé plus souvent qu'à son tour dans l'enclos de pratique.

Renko, âgé de 28 ans, mesure 6'6" et pèse 220 livres; il est marié, a un enfant et un deuxième qui naîtra au mois de juin. Pour 1973, Steve espère faire mieux que l'an dernier — ce qui sera assez facile — mais ce qui l'intéresse le plus c'est d'aider la cause de nos Expos. Ses meilleurs souvenirs dans les majeures: son arrivée aux Expos et ses deux parties d'un seul coup sûr en 1970.

Renko est un produit de l'organisation des Mets de New York; au début, il évoluait au premier but, mais il rêvait toujours de devenir lanceur. Questionné à savoir s'il lui arrive parfois de lancer intentionnellement à la tête d'un frappeur, il répond qu'il n'a jamais visé directement à la tête d'un adversaire. Toutefois, il admet frôler le frappeur en certaines occasions, afin de lui montrer qui est le maître.

Steve est reconnu comme l'un des hommes forts des Expos. Lors de l'incident Carlton-Foli-Mauch l'été dernier au parc Jarry, tous les joueurs des Phillies surveillaient de près Renko, car on ne voulait pas qu'il intervienne. Steve n'aime pas la bagarre, mais n'hésitera pas à se servir de ses poings "géants" si le besoin s'en fait sentir. Il qualifie Gene Mauch comme le meilleur gérant des ligues majeures.

KEN SINGLETON, 6'4", 209 livres, n'était pas heureux lorsqu'il apprit que les Mets l'avaient échangé aux Expos, le printemps dernier. Avant tout, Ken est natif de New York, et il avait toujours rêvé de porter les couleurs des Yankees ou des Mets. Dès son arrivée à Montréal, il a rapidement changé d'opinion, devant l'enthousiasme des amateurs de baseball de la métropole et du Québec. Sa position préférée demeure le poste de voltigeur de gauche. Interrogé à savoir s'il visait une saison de 25 circuits et une moyenne de .300 en 1973, Ken a refusé de répondre, se contentant de sourire. Il aime assister à un match de hockey; il se rend d'ailleurs souvent au Madison Square Garden pour y voir jouer les Rangers, son club favori. Il connaît plusieurs joueurs des Rangers, dont Rodrigue Gilbert et Jean Ratelle.

Ken en est à sa première visite au Québec l'hiver; il adore son passage chez nous, mais il fait froid...

DENIS MCSWEEN, voilà un nom à retenir. Natif de Ste-Timothée, près de Valleyfield, il a porté les couleurs des Carnivals de Québec l'an dernier. Agé de 20 ans seulement, Denis est fiancé et sera probablement marié à l'été. Il a été signé par Jim Fanning, alors qu'il portait les couleurs du club Ville-Marie de la ligue Montréal Junior.

Ce jeune lanceur a déjà participé aux Petites Séries Mondiales, disputées annuellement à Williamsport, Pennsylvanie, en 1963 et 1964, avec l'équipe de Valleyfield. Il a passé sa première saison dans le baseball organisé avec les Expos de West Palm Beach de la ligue de la Floride. Il aimerait bien retourner avec les Carnivals l'été prochain, mais il croit savoir que les Expos l'enverront avec les Whips de la Péninsule de la ligue Internationale.

Au cours de ses deux premières saisons avec West Palm Beach et Québec, Denis avait comme receveur Barry Foote, celui que l'on considère déjà comme le receveur régulier des Expos d'ici deux ans. Parlant de Foote, McSween n'avait que des éloges à faire de ce jeune prospect. "Barry ne présente aucun problème du côté offensif. Lorsqu'il a signé avec les Expos, sa faiblesse était à la défensive. Il s'est grandement amélioré de ce côté et il est "étiqueté" pour les majeures. Il possède un coup de bâton vraiment exceptionnel" a déclaré Denis.

RON PICHE, qui était également de la Caravane, en a profité pour nous glisser quelques mots sur Michel Dion, qui porte les couleurs des Vics de Granby cet hiver. Comme on le sait, Dion a signé avec l'organisation des Expos à l'automne 1971. Selon Piché, le jeune Dion n'a pas froid aux yeux et se débrouille très bien à la défensive. En améliorant son coup de bâton, Michel graduera certainement d'ici quelques années.

Tout ça pour dire que Granby a vécu une journée mémorable cette semaine; comment passer sous silence l'amabilité d'un Jacques Doucet, la voix des Expos, qui a vu le jour à Granby. Enfin, une journée dont je me souviendrai longtemps, comme plusieurs d'ailleurs...

## Le Canadien bien représenté chez les Etoiles de l'Ouest

MONTREAL (PC) — Le match des étoiles de la Ligue nationale de hockey, qui sera disputé cette année au Madison Square Garden du New York le 30 janvier, réunira de nombreux joueurs ayant fréquenté l'école des Canadiens de Montréal.

Non seulement six joueurs du Tricolore feront partie de l'équipe

de la division Est mais trois anciens porte-couleurs de l'équipe mont-réalaise s'aligneront avec l'équipe de la division Ouest.

De plus, l'instructeur de l'équipe de l'Est, Tom Johnson, des Bruins de Boston, et celui de l'équipe de l'Ouest, Billy Reay, des Black Hawks de Chicago, ont déjà fait partie de l'organisation du Tricolore.

Mercredi soir

**Toronto 3**  
**Californie 3**

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.  
Pénalités: Laframboise C 4:08, Clancy T 7:25, Leach C 13:36.

Deuxième période

1. Californie, Graves 14 Laframboise, R. Smith 2:33

2. Toronto, Thompson 10 2:51  
Pénalités — Stewart C 13:13, McKenny T 18:22.

Troisième période

3. Toronto, Sittler 16 Kehoe, Monahan 3:53

4. Californie, Leach 12 Gilbertson, R. Smith 5:49

5. Toronto, Ellis 14 Thompson, Keon 7:09

6. Californie, Graves 15 McKechnie, Laframboise 8:06  
Pénalités — Stewart C 0:39, McKenny T 7:42, R. Smith C, Ferguson T majeures 16:22.

Lancers

Toronto 13 9 12-34  
Californie 7 9 11-27  
Gardiens — Toronto, Low, Californie, Meloche. A — 5.264.

Rogatien Vachon et Terry Harper, des Kings de Los Angeles, ainsi que Tony Esposito, des Hawks, sont les trois anciens joueurs des Canadiens qui ont été sélectionnés sur l'équipe de l'Ouest aujourd'hui. Quatre autres joueurs des Hawks et un autre des Kings ont été choisis. La composition de l'équipe est complétée par deux joueurs des Flyers de Philadelphie et deux joueurs des North Stars du Minnesota.

Voici les noms des 12 joueurs sélectionnés ainsi que le nombre de voix obtenues par chacun d'entre eux:

Gardiens — Tony Esposito, Chicago 100; Rogatien Vachon, Los Angeles 38.

Défenseurs — Bill White, Chicago 114; Barry Gibbs, Minnesota 44; Gilles Marotte, Los Angeles 38; Terry Harper, Los Angeles 38.

Centres — Stan Mikita, Chicago 92; Bobby Clarke, Philadelphie 77.

Ailiers droits — Jim Pappin, Chicago 78; Gary Dornhoefer, Philadelphie 43.

Ailiers gauches — Dennis Hull, Chicago 86; Jean-Paul Parisé, Minnesota 56.

En 1970-71, "année au cours de laquelle ils sont passés de la division Est à la division Ouest, les

Hawks ont vu huit de leurs joueurs sélectionnés sur l'équipe d'étoiles, soit un de plus que le saison dernière et deux de plus que cette année.

Les Kings de leur côté n'ont jamais été si bien représentés.

Depuis la fondation de l'équipe, un seul joueur, Bill White, avait pu se tailler un poste au sein de l'équipe d'étoiles. Cela s'est produit en 1969.

Quatre des 12 joueurs désignés aujourd'hui participeront à leur premier match d'étoiles. Il s'agit de Vachon, Gibbs, Marotte et Dornhoefer.

Le vétéran de l'équipe est Stan Mikita. Il a déjà été sélectionné six fois, deux fois de plus que White, Esposito, Clarke et Pappin, et cinq fois de plus que Parisé.

Il est à noter que le gardien Philippe Myre, des Flames d'Atlanta, a obtenu un seul point de

moins que Vachon dans le scrutin tenu parmi les rédacteurs sportifs des villes du circuit.

L'instructeur Billy Reay désignera sept autres joueurs pour compléter le contingent de la division Ouest.

Mercredi soir

**Rangers 4**  
**Los Angeles 4**

SOMMAIRE

Première période

1. Los Angeles, Backstrom 17 Bernier, Harper 2:35

2. Los Angeles, Bernier 14 Backstrom, Lemieux 5:08

3. Los Angeles, Widing 10 Corrigan, Brown 11:46

4. Rangers, Harris 4 Williams, Rousseau 13:13  
Pénalité — Lemieux LA 16:22.

Deuxième période

5. Rangers, Rolfe 5 Ratelle, Gilbert 9:41  
Pénalités — Corrigan LA 1:29, Komadoski LA 3:50, Rolfe NY 14:01, Stenkowski NY 15:59.

Troisième période

6. Los Angeles, Lesuk 4 Brown 1:28

7. New York, Seiling 8 Vickers, Tkaczuk 15:14

8. New York, Neilson 2 Hadfield, Gilbert 18:38  
Pénalité — Marotte LA 9:41.

Lancers

New York 16 9 9-34  
Los Angeles 10 6 7-23  
Gardiens — New York, Giacomini, Los Angeles, Vachon. A — 10,147.

## Vinet du Chambly est en tête

GRANBY — Claude Vinet de Brossard domine toujours les compteurs de la ligue Richelieu junior, avec 74 points, dix de plus que Michel Richer du Valleyfield. Aucun joueur du Cowansville n'apparaît sur la liste des meilleurs pointeurs. Chez les gardiens, Ronald Herron du Chambly est en tête avec 3.99 de moyenne, suivi de Yvan Brouillette du Cowansville avec 4.17 buts alloués par joute. Le duo Brouillette-Beauregard du Cowansville est au 3e rang avec 4.70.

SECTION EST

	P	B	A	PTS
Luc Tardif, Cap-Mad.	30	35	41	76
Daniel Lecours, Thet.-Mines	33	34	39	73
Jean Thibodeau, Grand'Mère	31	23	40	63
Richard Poirier, Lac-Mégantic	34	30	31	61
Nelson Hudon, Thet.-Mines	30	28	29	57
Claude Dumas, Lac-Mégantic	31	27	25	52
Claude Roy, Lac-Mégantic	30	17	33	50
Onil Leclerc, Grand'Mère	19	27	19	46
Jocelyn Pothier, Grand'Mère	33	16	28	44
Denis Robert, Cap-Mad.	27	20	22	42
Serge Perreault, Lac-Mégantic	33	8	31	39
François Blais, Lac-Mégantic	34	20	18	38
Jean Lacerte, Cap-Mad.	33	11	26	37
Yvan Beaulieu, Beauport	34	26	10	36
Jean Paré, Thet.-Mines	30	17	18	35
Gaston Desrochers, Cap-Mad.	34	11	24	35
Pierre Blackburn, Cap-Mad.	23	14	20	34
Marcel Charette, Thet.-Mines	26	14	20	34
Jacques Verreault, Cap-Mad.	28	18	13	31
Renaud Nolet, Beauport	34	12	19	31

## St-Liboire gagne 2 fois

ST-VALÉRIEN — Dans la ligue "secteur Rivérain" à St-Liboire, St-Valérien mosquito a subi sa première défaite perdant 4-2 devant St-Liboire. Patrice Gosselin a dirigé l'attaque avec trois buts; Claude Lemonde complétait. Pour St-Valérien, Sylvain Perreault a marqué les deux buts.

Dans la catégorie pee wee, St-Liboire l'a emporté 6-2 sur St-Valérien.

Clément Jodoin a été la grande étoile du match avec six francs buts. Jules Sirard et Patrick Daviault ont répliqué pour les perdants.

## Rebel, Grondin et Papineau gagnent

GRANBY — Dans la ligue de hockey Dépression, le Rebel Speedway a vaincu Belval 7 à 5. J. Durocher et D. Allard ont mené l'attaque avec deux buts chacun; les autres vus à Denis Racine, R. Langlois et Charles Couture. Pour les perdants, Roger Besile a été le meilleur avec une paire de buts; René Boudreau, Roger Prince et Roma Boulterre complétaient le pointage. Crino et Gailuron ont annulé 4-4. Denis Audet a marqué deux fois pour Gailuron; Roméo Lamoureux et B. Brisson les autres. Les compteurs du Crino: Serge Hardy, Bob Doucet, M. Lacroix et Gilles Onin. Le Grondin Sport a écarté Aubin et St-Pierre 9 à 1. B. Guay a brillé avec trois buts, alors que D. Martel et R. Mercier en obtenaient deux chacun; J. Ratté et M. Talbot fermaient le pointage. M. Busque a réussi l'unique but des perdants. Finalement, Jean-Paul Papineau a eu raison du Couloombe 10 à 6; Claude Charbonneau a été la grande étoile du match avec quatre buts et trois passes; R. Samson récoltait deux buts, alors que R. Arseneault, G. Archambault, Jacques St-Germain et Michel Blanchard complétaient. Y.

Caron et Côté ont compté deux buts chacun pour les perdants; P. Lauzière et Bernard — fermaient le pointage. Le prochain programme de la ligue Dépression sera présenté lundi soir prochain à compter de 7 heures, toujours au Palais des Sports.

## Victoire facile pour Leclerc

Dirigé à l'attaque par deux défenseurs, en plus de la superbe tenue du gardien Henri Leclerc, la Laiterie Leclerc a triomphé facilement du Grondin Sports au compte de 9 à 3 dans une partie régulière de la ligue de hockey Récréative O'Keefe.

Les étoiles des vainqueurs furent sans nul doute R. Pomerleau avec 3 buts 5 passes et C. Parenteau 3 buts 3 passes, tandis que P. Bergeron 1 but une passe, D. Southerie et G. Arsenault 1 but chacun, en plus de B. Roy avec 5 passes, aidèrent à conduire leur équipe à la victoire.

Pour les perdants, R. Boulterre, R. Boudreau et G. Mikan avec 1 but et une passe chacun, réussissaient à s'inscrire à la feuille de pointage.

## Les sports EN BREF - EN BREF

DETROIT PA — Les Red Wings de Detroit, ont annoncé mercredi que le défenseur Serge Lajeunesse, 22 ans, avait été relégué aux Red Wings de la Virginie, de la ligue Américaine.

DETROIT PA — Les Red Wings de Detroit, ont annoncé mercredi que le défenseur Serge Lajeunesse, 22 ans, avait été relégué aux Red Wings de la Virginie, de la ligue Américaine.

## Cinq joueurs des Hawks sur l'équipe de l'Ouest

MONTREAL (PC) — Bien que les joueurs des Black Hawks de Chicago continuent de dominer l'équipe des étoiles de l'Ouest de la ligue Nationale de hockey, ceux des Kings de Los Angeles font des progrès.

Les Hawks ont placé cinq joueurs parmi les 12 qui doivent commencer le match d'étoiles du 30 janvier à New York.

En 1971, ils avaient placé huit joueurs, puis sept la saison dernière. Billy Reay, qui a mené les Hawks à la première place dans l'ouest l'an dernier, pilotera la sélection de l'ouest. Il devra choisir sept autres joueurs avant d'affronter l'équipe de l'est, qui sera dirigée par Tom Johnson, des Bruins de Boston.

Quatre joueurs — Vachon, Gibbs, Marotte et Dornhoefer — en sont à leur première présence dans un match d'étoiles.

Le vétéran de l'équipe est Stan Mikita, qui a participé à six matches d'étoiles déjà, comptant un but et méritant une assistance. White en a disputé quatre, tandis que Esposito, Clarke, Harper et Pappin en ont disputé deux et Parisé un.

White, avec ses 114 points, est venu le plus près du vote unanime de 120 points. Le vote le plus serré a eu lieu chez les gardiens. Vachon devançant Philippe Myre des Flames d'Atlanta par un seul point.

Marotte et Harper ont recueilli le même nombre de votes — 38, mais

Marotte a été choisi devant Harper parce qu'il avait reçu plus de votes de première place.

Cette sélection n'est faite que pour le match d'étoiles, et ne compte pas dans le choix de l'équipe d'étoiles de fin d'année qui est choisie à partir des 16 équipes plutôt que par division.

## Avis aux jeunes de l'OHLG

GRANBY — L'organisation du hockey mineur des Loisirs de Granby, par la voix de son président M. Lévrard Trudel, annonce que le tirage du congélateur aura lieu demain après-midi à une heure, sur la grande patinoire du Palais des Sports. A cette occasion, l'OHLG demande à tous ceux qui possèdent des billets d'être présents lors du tirage. Le billet gagnant sera tiré par M. Yoland-Paul Ferland, président des Loisirs de Granby. L'OHLG remercie tous ceux qui ont aidé à faire de cette promotion un véritable succès.

Par ailleurs, on invite les jeunes de l'OHLG à se procurer leurs passes pour la journée d'ouverture du tournoi bantam, mercredi.

L'équipe des Tigres de l'OHLG affrontera Richmond à compter de 7 heures et on veut réunir le plus de jeunes possible afin d'encourager les Tigres à la victoire. Ces passes, au coût de 25 sous l'unité, seront disponibles ce soir et demain toute la journée; il suffit de s'adresser à son instructeur ou encore au bureau de l'organisation du hockey mineur. Donc, avis à tous les jeunes, du mosquito au junior C.

**GRANDE SOIRÉE DANSANTE**

Au profit du Club de Hockey  
**LES CASTORS DE L'ANGE-GARDIEN**  
**SAMEDI le 20 JANVIER 1973**  
à 8.30 P.M.  
**SALLE IDÉALE**  
Chemin St-Paul et Granby

A cette occasion 2 billets pour 1 voyage à MIAMI seront tirés au sort. Gracieuseté du Club de Hockey les CASTORS de L'Ange-Gardien et l'AGENCE DE VOYAGE "ATLAS"

**ORCHESTRE "LES PACIFIQUES"**

ADMISSION \$2.50 chacun  
Rafratchissements gratuits  
Bienvenue à tous

**HOCKEY VICS DE GRANBY**

**ST-JÉRÔME vs VICS DE GRANBY**

VENDREDI  
LE 19 JANVIER  
À 9 H. P.M.

PALAIS DES SPORTS

**St-Liboire gagne 2 fois**

ST-VALÉRIEN — Dans la ligue "secteur Rivérain" à St-Liboire, St-Valérien mosquito a subi sa première défaite perdant 4-2 devant St-Liboire. Patrice Gosselin a dirigé l'attaque avec trois buts; Claude Lemonde complétait. Pour St-Valérien, Sylvain Perreault a marqué les deux buts.

Dans la catégorie pee wee, St-Liboire l'a emporté 6-2 sur St-Valérien.

Clément Jodoin a été la grande étoile du match avec six francs buts. Jules Sirard et Patrick Daviault ont répliqué pour les perdants.

Un chapeau pour Bélisle

# Les Vics se moquent du St-Jean — St-Jérôme à Granby ce soir

ST-JEAN (JT) — Les Vics de Granby et les Aigles de St-Jean se sont livrés un match de hockey à bâtons élevés, hier soir, à l'aréna municipal. La clémence de l'officiel Tom Keable aurait pu être plus néfaste. Malgré tout, plusieurs joueurs ont été les victimes des armes des 2 camps.

Au hockey, les Vics ont remporté une victoire facile de 9 à 3 aux dépens des Aigles, décimés par les blessures et la maladie. Pour la partie d'hier soir, l'instructeur Jean-Marie Fillion a dû faire appel au jeune gardien de buts Robert Jérôme, Marc Elément étant blessé à une cheville. Jérôme a bien tenu le coup durant les 2 premières périodes. Malgré un bombardement en règle, la recrue des Aigles a limité les dégâts à 3 buts seulement au cours des 2 premiers vingt.

Ivanoé Bélisle a sans contredit été l'étoile individuelle de la soirée chez les Vics. Bélisle était constamment en possession de la rondelle, et il a malmené la défensive des Aigles. Il a enregistré 4 buts, en plus d'amasser une passe.

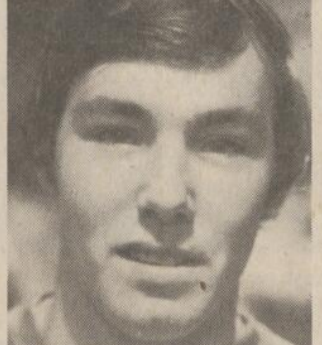
Mario Hardy a lui aussi très bien fait à l'offensive pour les vainqueurs avec une paire de buts. Jean Lussier a réussi un filet en plus de récolter 2 assistances. Les autres buts des Vics appartiennent à Michel Préfontaine et Noël Roy.

Pierre Bernier a participé à 4 buts des siens, et Michel Cournoyer à 3. Chez les Aigles, les 3 buts ont été comptés à la 3e période, et ils ont été marqués par Marcel Choquette, André Coulombe son 46e de la saison et André Houle.

Denis Vallières a pris place devant les filets des Vics hier soir, et il a très bien fait. Il a reçu un total de 43 lancers, et il s'est surtout distingué durant les 1ère et 2e périodes. Robert Jérôme a arrêté 42 des 51 rondelles lancées en sa direction par les Granbyens.

Arès blessé Comme on l'a dit précédemment, le match a été viril. Chez les Vics, le valeureux Rosaire Arès a été le plus sérieusement touché durant ce match. Il a été solidement reçu par un bâton élevé, et aux dernières nouvelles, il aurait subi une fracture du nez.

Chez les Aigles, les recrues Serge Brown et Louis Jeannotte ont été blessés plus ou moins gravement. Brown a pu revenir au jeu, tandis que Jeannotte a dû se rendre à l'hôpital pour le match d'hier soir, ainsi que René Valiquette.



Ivanoé Bélisle apprend la gravité d'une blessure à un œil. Gary Tombs, victime d'un dangereux dardage à la première période, a continué à jouer, mais il éprouvait de la difficulté à marcher après la joute, son cas est douteux pour ce soir à Waterloo.

En tout, dans cette partie, l'arbitre n'a imposé que 13 punitions mineures.

En plus d'Elément, le capitaine Michel Carreau était lui aussi absent de l'alignement des Aigles

pour le match d'hier soir, ainsi que René Valiquette. Chez les Vics, Yves Lacroix, blessé à l'aine dimanche dernier, était absent. Mario Claude a tenté un retour au jeu, mais a enlevé son uniforme en première période, car la grippe faisait encore son ravage.

Les Vics viendront faire une courte visite à leurs partisans, ce soir, au Palais des Sports à 9 h., alors qu'ils accueillent les Alouettes de St-Jérôme. Granby voudra alors venger l'échec de mardi dernier, et ils devront redoubler d'ardeur pour y parvenir. On ignore si Lacroix, Arès et Claude seront en mesure de jouer ce soir, à Granby. Les Vics qui remportaient leur première victoire de l'année à St-Jean, et c'était leur dernière visite, repartiront pour l'étranger dimanche, alors qu'ils visiteront Lachine. Lundi, ils seront à Longueuil.

En plus d'Elément, le capitaine Michel Carreau était lui aussi absent de l'alignement des Aigles

dy (Cournoyer-Lussier) 15:31. Punitions: Bouthillier 5; 21; Knight 11:33.

Deuxième période 3. Granby: Mario Hardy (Lussier-Cournoyer) 18:26. Punitions: Cournoyer 0; 16; Rheault 4:56; Bouthillier 11:57; Préfontaine et Bouthillier 18:36.

Troisième période 4. Granby: Ivanoé Bélisle (Bernier) 0:22. 5. St-Jean: Marcel Choquette (Harris-Knight) 1:54. 6. Granby: Ivanoé Bélisle (Bernier) 3:53. 7. St-Jean: André Coulombe (sans aide) 7:11. 8. Granby: Jean Lussier (Coulte) 12:53. 9. Granby: Michel Préfontaine (Bernier-Bélisle) 15:32. 10. Granby: Ivanoé Bélisle (Préfontaine-Rheault) 15:39. 11. St-Jean: André Houle (Fillion-Lalanne) 16:17. 12. Granby: Noël Roy (Beauchemin) 19:51. Punitions: Cournoyer et Fillion 2:34; Granby 4:43; Roy 5:47; Roy 10:22; Tombs 16:42.

Lancers Granby 19 18 14—51 St-Jean 14 13 16—43

# Waterloo conserve son avance en tête et reçoit St-Jean ce soir

WATERLOO (GP) — Les Maroons de Waterloo ont conservé deux points de priorité au sommet de la ligue Junior A du Québec hier soir alors qu'ils ont déclassé les piteux Jets de Longueuil au compte de 9 à 5, pendant que leurs éternels rivaux, les Vics de Granby, remportaient un gain sur les Aigles de St-Jean, les visiteurs des Maroons ce soir.

Hier au centre Jean Béliveau de Longueuil, les hommes de Claude Cabana ont continué leur avalanche de buts en déclassant les Jets de l'endroit. Daniel Jutras, qui depuis deux semaines donne le tempo à ses coéquipiers, a à nouveau dirigé l'offensive des vainqueurs avec un "truc du chapeau", son troisième cette saison. Daniel a de plus mérité une passe. Le jeune défenseur Paul Boisclair a fait sentir sa présence avec une paire de buts en plus d'en préparer un autre. Mario Laplante, qui s'affirme depuis qu'il évolue régulièrement, s'est aussi distingué avec aussi une paire de buts. Daniel Doyon et Claude Desrochers ont été les auteurs

des autres filets des Maroons. Pour les Jets, Barfoot, Taillon, Bourdon, Lanthier et Cournoyer ont été les seuls à tromper la vigilance du cerbère Masson qui a repoussé 30 des 35 lancers dirigés contre lui. Son opposant, Martel a pour sa part bloqué pas moins de 56 rondelles en provenance des jeunes Maroons.

18 punitions ont été décernées durant cette rencontre dont 10 aux Jets; disons que la joute fut jouée sans robustesse excessive; seulement un combat à éclat entre Cameron du Waterloo et Arseneault du Longueuil et vraisemblablement, cette escarmouche n'a eu aucune conséquence.

Waterloo dominait 4 à 1 à l'issue du premier tiers et 6 à 3 après les quarante premières minutes de jeu. Ce soir, à l'aréna de Waterloo, les Maroons auront la visite des Aigles de St-Jean, dans un match qui revêt une grande importance pour les visiteurs qui luttent

farouchement pour obtenir une place dans les séries éliminatoires de la ligue Junior A du Québec. Concernant les Maroons, ils ne peuvent se permettre le luxe de perdre cette partie puisque les Vics sont devenus menaçants bien que les Maroons aient une partie en main.



Claude Cabana n'entrevoit aucun changement sur son alignement pour ce soir, même si certains joueurs sont présentement écopés. Luc Gélinau, qui depuis quatre parties a peine a trouvé le fond du filet, pourrait éclater ce soir, à la grande satisfaction de Claude Cabana. Encore hier soir,

Punitions: Biron 7:23; Williams 16:17.

Deuxième période 6. Waterloo: Desrochers (Paradis et Chagnon) 4:41. 7. Longueuil: Bourdon (-) 5:35. 8. Longueuil: Cournoyer (Duhamel) 9:58. 9. Waterloo: Laplante (Daniel Jutras) 11:48. Punitions: Boucher 5; 54; Bouchard 14:47; Arseneault et Cameron majeure 14:41; Cloutier 17:24.

Troisième période 10. Longueuil: Taillon (Barfoot-Bourdon) 0:18. 11. Waterloo: Jutras (Cameron et Bissonnette) 2:47. 12. Waterloo: Boisclair (Doyon et Desrochers) 4:07. 13. Waterloo: Boisclair (Laplante et Gélinau) 7:02. 14. Longueuil: Lanthier (Pee et Meloche) 8:30. Punitions: Taillon 1:07; Gélinau 4:29; Bourdon 5:07; Bissonnette 10:03; Williams 13:00; Cournoyer et Bissonnette 16:14; Taillon et Gélinau 16:23; Cloutier 19:31. Lancers Longueuil 35 Waterloo 56

# Surprenante victoire des Islanders sur les Bruins

BOSTON (PA) — Les Islanders de New York, réussissant leur plus impressionnante performance de leur courte histoire, ont enregistré cinq buts à la première période, puis ont résisté aux assauts de leurs adversaires pour remporter une victoire de 9-7 sur les Bruins de Boston qui interrompait une série de 12 matches sans triomphe pour les Newyorkais.

Don Blackburn et l'ancien Bruin Eddie Westfall ont tous deux compté

deux fois dans la deuxième victoire des Islanders en 29 parties. L'équipe d'expansion a réussi sa première victoire contre une équipe établie en battant nulle autre que l'équipe championne de la coupe Stanley.

New York, qui n'a remporté que cinq matches cette saison, a surpris les Bruins quand Blackburn a compté deux fois, Billy Harris, Ron Henning et Westfall une fois chacun au cours des premières 18 minutes de jeu, contre le gardien recrue John Adams. Johnny Bucyk a marqué le premier but du Boston à 18:42.

Westfall a porté le compte à 6-1 lors de son 12e but de la saison au début de la deuxième période. Les Bruins ont ensuite compté lors d'un jeu de puissance, un but de Wayne Cashman, puis Johnny Bucyk a enregistré ses 22e et 23e filets de la saison.

Le défenseur Bryan Lefley, sortant du banc des pénalités, a réussi son premier but dans la LNH à 15:29. Les Bruins ont réduit l'écart à 7-6 grâce à des buts de Cashman et Terry O'Reilly alors qu'il restait encore plus de 11 minutes à jouer. Tom Miller, des Islanders a cependant assuré la victoire à son équipe en marquant à 17:24. Le vétéran Eddie Johnston a remplacé le jeune Adams devant le filet des Bruins après la première période, mais n'a pu arrêter les Islanders. Billy Smith de son côté a réussi plusieurs arrêts importants en troisième période pour les Islanders.

Première période 1. Islanders, Blackburn 5 Cameron, Miller 2:16 2. Islanders, Harris 13 Mair, Gagnon 10:36 3. Islanders, Henning 5 Brown, Blackburn 12:52 4. Islanders, Westfall 11 Cook, Harris 15:55 5. Islanders, Blackburn 6 Cook 17:46 6. Boston, Bucyk 21 Cashman, Orr 18:42 Punitions: Cook 1 5:10 Lefley I, Marcotte B 9:33, Leduc B 14:54, Westfall I 19:00.

Deuxième période 7. Islanders, Westfall 12 Spencer 1:31 8. Boston, Cashman 13 Orr, Stanfield 4:16 9. Boston, Bucyk 22 Esposito, Vadnais 4:57 10. Boston, Bucyk 23 Orr, Cashman 9:29 11. Islanders, Lefley I Mair 15:29 Punitions: O'Reilly B, Spencer I majeures 4:57, Lefley I 5:10, O'Donnell B, Hart I mineure, majeure 7:00.

Troisième période 12. Boston, Cashman 14 Esposito, Vadnais 6:50 13. Boston, O'Reilly 4 Bailey, Stanfield 8:42 14. Islanders, Miller 7 Blackburn 11:00 15. Islanders, Harris 14 Stewart, Hart 17:24 16. Boston, Bucyk 24 Esposito 12:35 Punitions: O'Donnell B 12:59, Marcotte B 19:59.

Lancers Islanders 13 9 6—28 Boston 11 16 11—38 Gardiens: Smith, Islanders; Adams, Johnston, Boston, Ass. 15,300.

# Meehan mène Buffalo à un triomphe de 5-1

BUFFALO (PA) — Gerry Meehan a marqué deux buts et mérité une assistance sur un troisième dans la victoire de 5-1 remportée par les Sabres de Buffalo sur les Black Hawks de Chicago. Son compagnon de ligne, Hugh Harris, a réussi un but et récolté trois assistances.

Les Sabres, qui avaient perdu pour la première fois devant leurs partisans la semaine dernière contre les Rangers de New York, ont pris une avance de 2-1 à la première période, Meehan marquant deux fois, puis ont porté cette avance à 3-1 à la deuxième période.

SOMMAIRE Première période 1. Buffalo: Meehan 25 (Lorentz, Harris) 0:31 2. Chicago: Hull 22 (P. Martin) 6:46 3. Buffalo: Meehan 26 (Harris) 18:02 Punitions: Russell C mineure et majeure, Atkinson Buf majeure 8:13; Schoenfeld Buf 14:43. Deuxième période 4. Buffalo: Lorentz 16

(Luce, Harris) 16:11 Punition: Robitaille Buf 13:30

Troisième période 5. Buffalo: Martin 27 (Robert, Schoenfeld) 2:40 6. Buffalo: Harris 8 (Meehan, Lorentz) 6:08 Punitions: White, C 1:55; Pratt Buf 15:23

Lancers Chicago 6 8 5—19 Buffalo 10 11 10—31 Gardiens: Esposito, Chicago; Crozier, Buffalo. Assistance: 15,668.

Les Canuks intéressés à Sanderson VANCOUVER PC — Le gérant-général intérimaire des Canucks de Vancouver, Hal Laycoe a révélé jeudi que son équipe tente d'obtenir les services du joueur de centre Derek Sanderson. Des discussions auraient déjà eu lieu en vue de l'obtention de Sanderson, qui vient d'être libéré par les Blazers de Philadelphie de l'Association mondiale de hockey.

# HOCKEY

LIGUE NATIONALE Division Est G P N PP PC PTS Montréal 28 6 11 193 107 67 Boston 28 6 11 193 107 60 NY Rang. 28 13 4 171 116 60 Buffalo 24 14 7 162 125 55 Detroit 21 17 6 140 137 48 Toronto 15 23 7 140 150 37 Vancouver 13 27 6 133 198 32 NY Islan. 5 37 4 90 215 14

Division Ouest G P N PP PC PTS Chicago 25 17 3 166 136 53 Minnesota 21 17 6 140 124 48 Atlanta 20 19 8 124 128 48 Los Ang. 20 20 5 135 139 45 Philad. 19 20 6 151 155 44 Pittsb. 18 22 6 155 153 42 St-Louis 15 21 8 123 147 38 Calif. 8 24 11 126 179 27

HIER Montréal 5 Pittsburgh 2 NY Islanders 5 Boston 7 Chicago 1 Buffalo 5 Minnesota 1 Philadelphie 6 CE SOIR NY Rangers à Californie Los Angeles à Vancouver St-Louis à Atlanta ASSOCIATION MONDIALE Division Est G P N PP PC PTS N.-Angl. 26 16 1 187 148 53 Cleveland 26 16 1 157 116 53 New York 23 23 1 196 173 47 Québec 21 21 2 162 172 44 Ottawa 19 22 3 164 189 41 Philadél. 17 26 0 154 193 34

Division Ouest G P N PP PC PTS Winnip. 27 18 2 173 139 56 Minnesota 22 21 3 146 153 47 Houston 21 14 4 159 150 46 Los Ang. 20 22 4 157 162 44 Alberta 19 22 2 135 150 40 Chicago 13 29 1 125 170 27

HIER Houston 8 Chicago 3 New York 4 Québec 4 Minnesota 3 Ottawa 6 CE SOIR Ottawa à Philadelphie Nouv.-Angl. à Winnipeg Cleveland à Los Angeles Junior "A" Waterloo 21 9 8 189 152 50 Granby 21 12 6 240 158 48 Lachine 18 14 6 188 170 42 St-Jér. 19 17 1 164 151 39 St-Jean 14 22 4 181 224 32 Longueuil 8 27 3 157 268 19

Division Est G P N PP PC PTS Dr'Ville 21 6 2 131 90 44 Magog 18 5 4 188 109 30 Farnham 17 12 0 172 133 34

Division Ouest G P N PP PC PTS Assomp. 16 9 4 154 146 36 Sorel 15 10 2 144 124 32 Mt-Est 14 14 3 157 169 31 St-Hyac. 10 17 2 136 200 22

CE SOIR Magog à Dr'Ville Assomption à Sorel Monts-Labatt G P N PP PC PTS St-Pie 12 3 1 82 48 25 A.-Gar. 10 7 1 67 58 21 St-Damase 9 5 2 76 67 20 S.-J.-Bap. 6 9 1 81 80 14 St-Cés. 1 15 1 43 96 3

DIMANCHE C'Ville à Joliette St-Michel à Boucherville Valleyfield à Châteauguay St-Hyacinthe à Beauceville Iberville à Chambly BELLE PROVINCE Division Est G P N PP PC PTS Dr'Ville 21 6 2 131 90 44 Magog 18 5 4 188 109 30 Farnham 17 12 0 172 133 34

Division Ouest G P N PP PC PTS Assomp. 16 9 4 154 146 36 Sorel 15 10 2 144 124 32 Mt-Est 14 14 3 157 169 31 St-Hyac. 10 17 2 136 200 22

CE SOIR Magog à Dr'Ville Assomption à Sorel Monts-Labatt G P N PP PC PTS St-Pie 12 3 1 82 48 25 A.-Gar. 10 7 1 67 58 21 St-Damase 9 5 2 76 67 20 S.-J.-Bap. 6 9 1 81 80 14 St-Cés. 1 15 1 43 96 3

DIMANCHE St-Jean-Bap. vs A.-Gardien (1 heure 30) St-Damase vs St-Pie (9 heures 30)

Division Est G P N PP PC PTS St-Hyac. 10 17 2 136 200 22

Division Ouest G P N PP PC PTS Assomp. 16 9 4 154 146 36 Sorel 15 10 2 144 124 32 Mt-Est 14 14 3 157 169 31 St-Hyac. 10 17 2 136 200 22

CE SOIR Magog à Dr'Ville Assomption à Sorel Monts-Labatt G P N PP PC PTS St-Pie 12 3 1 82 48 25 A.-Gar. 10 7 1 67 58 21 St-Damase 9 5 2 76 67 20 S.-J.-Bap. 6 9 1 81 80 14 St-Cés. 1 15 1 43 96 3

# Raiders 4 Nordiques 4

Première période 1. Québec, Payette 12 Caron, Leclerc 2:03. 2. New York, Willis 3 9:13. 3. New York, Laughton 12 Willis 9:53. 4. Québec, Parizeau 16 10:00. 5. Québec, Payette 13 Caron, Tremblay 13:35. 6. New York, Ward 37 Ferguson, Block 14:15. Punitions: Willis NY 1:40, Gendron Q 10:41, Reichmuth NY 13:20, Guité Q 14:02, Peacock NY 15:14, Gaudette Q 19:17.

Deuxième période 7. Québec, Tremblay 9 Payette 11:11. 8. New York, Perry 10 Richmond, Block 18:52. Punitions: Block NY 11:08, Perry NY 19:31.

Troisième période Aucune but. Punitions: Block NY, Archambault Q 0:10, Garter 1 11:43, Bradley NY 12:38, Speer NY 15:16.

Période supplémentaire Aucune but Aucune pénalité Lancers New York 17 17 8 5-41 Québec 10 10 9 8-37 Gardiens: New York, Donnelly, Québec, Brodeur. A: 6,197.

# Le tournoi aura lieu à Burlington

BURLINGTON, Ont. (PC) — Le Burlington Golf and Country Club a annoncé, mardi, que l'Association canadienne des golfeurs professionnels avait accepté de tenir son tournoi de championnat à cet endroit, du 23 au 26 août.

# Canadien ne stoppe pas

PITTSBURGH (PA) — Frank Mahovlich a compté deux buts et son frère Pete un autre dans la victoire de 5-2 des Canadiens sur les Penguins de Pittsburgh hier soir. C'était la deuxième victoire des Canadiens sur Pittsburgh en autant de jours; ils avaient gagné 6-3 mercredi au Forum.

Punitions: Biron 7:23; Williams 16:17. Deuxième période 6. Waterloo: Desrochers (Paradis et Chagnon) 4:41. 7. Longueuil: Bourdon (-) 5:35. 8. Longueuil: Cournoyer (Duhamel) 9:58. 9. Waterloo: Laplante (Daniel Jutras) 11:48. Punitions: Boucher 5; 54; Bouchard 14:47; Arseneault et Cameron majeure 14:41; Cloutier 17:24.

# C'Ville déclassé Châteauguay

COWANSVILLE (RY) — Les Voyageurs de Cowansville n'ont pas tardé à retrouver le chemin de la victoire. En effet, hier soir devant leurs partisans, les Voyageurs ont inscrit une victoire convaincante de 8 à 2 sur les Ailes de Châteauguay. Cette victoire permet aux Voyageurs de se maintenir à quatre points de la deuxième position détenue par Valleyfield, qui l'a également emporté hier.

Châteauguay 2 C'Ville 8 SOMMAIRE Première période 1. C'Ville: Roger (Dunn) 3:37. 2. C'Ville: Ouellet (Boomhower, Foley) 4:56. 3. Châteauguay: Simpson (Labege, Kane) 9:16. Punitions: Dunn 7:16, Reid 14:35, Boomhower 16:38.

Deuxième période 4. C'Ville: Foley (S. Siros, Tremblay) 5:46. 5. C'Ville: Foley (Roger, Blanchet) 18:26. Punitions: St-Pierre 14:05, Léonard et S. Siros, majeures 17:55, Lachache 18:19.

Troisième période 6. C'Ville: Stowe (sans aide) 2:46. 7. C'Ville: Steingruber (Goyer, Dunn) 5:07. 8. C'Ville: Blanchet (Roger S. Siros) 7:23. 9. Châteauguay: Simpson (Renzo, Leroux) 11:57. 10. C'Ville: Fortin (Foley, Ouellet) 13:13. Punitions: Boomhower et Rise, majeures et extrême d'inconduite 9:01.

Châteauguay 2 C'Ville 8 SOMMAIRE Première période 1. C'Ville: Roger (Dunn) 3:37. 2. C'Ville: Ouellet (Boomhower, Foley) 4:56. 3. Châteauguay: Simpson (Labege, Kane) 9:16. Punitions: Dunn 7:16, Reid 14:35, Boomhower 16:38.

Deuxième période 4. C'Ville: Foley (S. Siros, Tremblay) 5:46. 5. C'Ville: Foley (Roger, Blanchet) 18:26. Punitions: St-Pierre 14:05, Léonard et S. Siros, majeures 17:55, Lachache 18:19.

Troisième période 6. C'Ville: Stowe (sans aide) 2:46. 7. C'Ville: Steingruber (Goyer, Dunn) 5:07. 8. C'Ville: Blanchet (Roger S. Siros) 7:23. 9. Châteauguay: Simpson (Renzo, Leroux) 11:57. 10. C'Ville: Fortin (Foley, Ouellet) 13:13. Punitions: Boomhower et Rise, majeures et extrême d'inconduite 9:01.

PROGRAMME PALAIS DES SPORTS VENDREDI 19 JANVIER PETITE PATINOIRE 1 h. 30 Mont Sacré-Coeur 4 h. 30 Loisirs Ecole 5 h. 30 Patinage artistique 8 h. 30 Sportifs Labatt Construction Bromont vs Garage Dufresne 10 h. 00 Sportifs Labatt IBEW vs St-Paul Bandag 11 h. 30 St-Césaire vs Ange-Gardien GRANDE PATINOIRE 1 h. 30 Mont Sacré-Coeur 4 h. 00 M. Rousseau 5 h. 00 Vics Pee Wee et Bantam 6 h. 00 IBM 7 h. 00 Récréative O'Keefe 9 h. 00 St-Jérôme vs Vics Junior A 11 h. 00 Shefford Chrysler 12 h. 30 Richard Bernier

EXPORTA LA MEILLEURE CIGARETTE AU CANADA AVIS: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage

Dodge Chrysler Camions Dodge VENTE SERVICE DODGE y met tout le soin voulu CHRYSLER '72 MONACO '72 POLARA '72 CORONET '72 MARQUIS '72 SATELLITE '71 CORONET '71 DART '71 TOYOTA '71 CHRYSLER '70 PONTIAC '70 IMPALA '70 AUSTIN '70 NEW YORKER '69 CHEVELLE '69 DATSUN '69 SATELLITE '68 METEOR '68 AUTOS USAGES Dependable On prend tout le soin voulu chez MAHEU AUTO INC. Achetez mieux, qui achète chez Maheu 997, rue PRINCIPALE, Granby 378-7474 378-6283

# Mme Meir est rentrée en Israël après un voyage de six jours

TEL AVIV (AFP) — Mme Golda Meir est rentrée mercredi soir en Israël après un voyage de six jours qui l'a menée à Paris, Rome et Genève. A son arrivée à l'aéroport de Lod, Mme Meir a déclaré que "ce fut un voyage utile et important". Le Premier ministre, qui semblait satisfaite, a noté à propos de sa dernière entrevue avec le président Houphouët Boigny, de Côte d'Ivoire: "C'est une haute personnalité, un grand ami d'Israël. Aucune pression n'a été exercée sur

lui pour l'empêcher de me rencontrer, et d'ailleurs ce n'est pas un homme à se laisser influencer. Nous avons eu une conversation très approfondie, et pas seulement sur les problèmes de l'Afrique mais sur l'ensemble des problèmes mondiaux".

Le Premier ministre a refusé d'entrer dans le détail de la conversation qu'elle avait eue avec le président ivoirien mais, a-t-elle souligné, "dans ces trois

heures et plus de conversation j'ai beaucoup appris de lui".

Interrogée sur sa conversation avec le pape, Mme Meir a répondu: "Ce fut une conversation franche, digne et cordiale. Nous n'avons pas eu de discussion poussée sur un point quelconque, et je ne crois d'ailleurs pas l'avoir convaincu sur nombre de questions. Mais il m'a répété à plusieurs reprises que c'était une rencontre historique et bien entendu j'ai abondé dans son sens. Le pape m'a

également remerciée à quelques reprises pour la façon dont nous veillons sur les Lieux Saints".

## Une visite importante

A la question "Attendez-vous une reconnaissance d'Israël par le Vatican", le Premier ministre a répondu: "Patience. Il n'est pas utile de faire des spéculations sur ce sujet". En réponse à diverses questions, Mme Meir a souligné que le pape n'avait pas l'intention de jouer un rôle de médiateur, mais qu'il était toujours prêt à contribuer à la paix dans le monde et dans cette région. "En me quittant, il m'a dit 'shalom' en hébreu, m'a remis un cadeau et m'en a fait parvenir un autre le lendemain".

Mme Meir a déclaré à propos des déclarations du porte-parole de Vatican: "Il semble que cette visite a été difficile à supporter pour certaines personnes. Le porte-parole a voulu minimiser l'importance de cette entrevue en soulignant que le pape avait reçu de nombreux dirigeants arabes, mais c'est là un fait dont nous n'avons jamais pris ombrage. Il est important que le pape ait reçu le ministre des Affaires étrangères Abba Eban il y a trois ans, qu'il m'ait reçue maintenant. Et si les conditions sont les mêmes, je conseillerais également au prochain Premier ministre d'Israël de rendre lui aussi visite au Souverain Pontife".

Le Premier ministre a souligné, à propos de la réunion à Paris de l'Internationale socialiste, que "personne n'y a approuvé les bombardements au Vietnam, mais qu'aucune résolution n'avait été adoptée. A Paris, a-t-elle dit, j'ai rencontré des représentants de tous les partis politiques à l'exception des communistes".

Revenant, en réponse à une question, sur son entrevue avec le président Houphouët Boigny, Mme Golda Meir a souligné que "tous deux auraient souhaité que cette rencontre soit secrète".

# Madame

## Le mignon de veau à la crème: un mets hors pair

Pour transformer une recette toute simple en un délice gastronomique, tout ce qu'il faut, c'est le savoir-faire d'un chef célèbre comme Pierre Demers, chef de cuisine à l'hôtel Ritz-Carlton, à Montréal.

M. Pierre Demers, qui est l'un des rares chefs natifs du Québec qui aient atteint une renommée internationale, préside aux destinées de l'une des cuisines hôtelières les plus importantes de notre pays. En comptant les banquets et les repas préparés pour les vols d'Air France au départ de Montréal, le Ritz-Carlton peut servir jusqu'à 4.000 repas par jour.

Un chef aussi célèbre ne partage pas toujours volon-

tièrement ses secrets culinaires, mais Pierre Demers fait exception à la règle. Une de ses recettes préférées, c'est celle du mignon de veau à la crème, un délice gastronomique inoubliable, mais facile à préparer — à condition de suivre les instructions très simples.

### Ingédients

- 3 tranches de veau (escalopes), aplaties entre deux feuilles de papier paraffiné
- 1/2 tasse de crème à 35%
- 1 jaune d'oeuf, battu avec 1 c. à soupe de crème
- 1 verre de vin blanc sec (2-1/2 oz)
- 1 c. à thé d'échalotes hachées
- 1 c. à thé de ciboulette hachée
- 1 c. à thé de bouillon de poulet Bovril

1 c. à soupe de beurre  
Farine, sel et poivre.

### Mode de préparation

Avant de commencer la préparation de ce mets gastronomique, il faut s'assurer que le boucher a enlevé de la viande tous les os et toute la graisse. Comme le veau va être aplati, donc très mince, Pierre Demers dit qu'il ne faut qu'environ 5 oz de viande par personne. Donc, si les tranches de veau pèsent 2 lb, il devrait y en avoir amplement pour six portions.

La première étape consiste à saler et à poivrer les tranches de veau, puis à les saupoudrer de farine. Mettre 1 c. à soupe de beurre dans un poêlon et faire revenir la viande jusqu'à ce qu'elle soit légèrement dorée. Puis, mettre le veau sur un plat de service chaud.

Dans le poêlon, mettre alors 1 c. à thé d'échalotes hachées, les faire revenir jusqu'à ce qu'elles soient dorées, puis ajouter 1 c. à thé de bouillon de poulet Bovril et 1 verre de vin blanc sec. Laisser mijoter pendant quelques minutes.

Ensuite, ajouter la crème à 35%, faire cuire jusqu'à ce que ce soit léger et crémeux, puis ajouter en remuant le jaune d'oeuf, battu auparavant avec 1 c. à soupe de crème. Retirer immédiatement du feu et ajouter 1 c. à thé de ciboulette hachée. Pierre Demers précise qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser de la ciboulette fraîche, mais si l'on prend de la ciboulette séchée, il faut en prendre un peu moins de 1 c. à thé.

La dernière étape consiste à vérifier si le tout est salé et poivré comme il faut. Ensuite, il n'y a qu'à le verser sur les tranches de veau et à servir. Si on le désire, on peut garder un peu de ciboulette pour la parsemer sur le dessus.

## Un concours pour les dames d'Iberville

IBERVILLE (ML) — Les dirigeants du dixième carnaval d'hiver d'Iberville ont décidé d'honorer une dame d'Iberville au cours des prochaines manifestations carnavalesques.

En effet, un grand concours vient d'être lancé à cette fin pour récompenser à juste titre "la Dame d'Iberville". Cette personne devra cependant répondre aux critères suivants: participation à la collectivité antérieurement ou présentement; dévouement désintéressé; cordon bleu et femme d'intérieur; esprit d'équipe et qualités exceptionnelles, aptitudes et talents personnels.

Les démarches à suivre pour participer à ce concours sont les suivantes: les candidates sont présentées sous un pseudonyme. Si cette première condition n'est pas respectée, la lettre sera rejetée. C'est par un texte d'un maximum de 200 mots

que l'Association présente la candidate (toujours sous un nom pseudonyme) et fait valoir ses qualités. Le texte de présentation est glissé dans une enveloppe scellée. Apparaît sur l'enveloppe le pseudonyme de la candidate et le nom de l'Association qui la présente. L'enveloppe doit être initialement par les responsables de l'association et portée le sceau de l'organisme. La présentation des candidates doit être parvenue pour le 24 janvier 1973, à Mlle Diane Daneau, 255, 14e Avenue, à Iberville.

Celle qui sera choisie "la Dame d'Iberville" se méritera un voyage pour deux personnes dans une île du Sud. Le jury sera fait par la revue Châtelaine.

Les Associations qui seraient intéressées et qui n'auraient pas été contactées peuvent communiquer avec Mlle Diane Daneau à 347-7607.

## Tuan Anh se marie

SAIGON (AFP) — La fille du président et de Mme Nguyen Van Thieu, Mlle Tuan Anh, 18 ans, se marie vendredi avec M. Nguyen Tan Trieu. Elle est la fille aînée du chef de l'Etat sud-vietnamien qui a également un fils de dix ans. Tous les deux font leurs études en Suisse.

Son fiancé, 28 ans, est le fils de M. Nguyen Tan Trung, président-directeur général de la compagnie aérienne Air-Vietnam. Il est diplômé de l'Ecole supérieure de Commerce de Paris.

Le mariage religieux aura lieu en la cathédrale de Saïgon en présence de plus de 300 personnalités sud-vietnamiennes et sera suivi d'une réception au palais Doc Lap.

Les jeunes époux iront, ensuite, poursuivre leurs études aux Etats-Unis, apprend-on de source informée à Saïgon.



L'Association culturelle des Femmes de Granby recevait lors de leur premier souper de l'année, au motel le Grand-Bien, M. Ronald Clermont, de l'éducation permanente; sœur Nicole Jetté, de Drogue-sejours; M. le maire Jean-Louis Tétrault, fondateur de la Caisse d'entraide économique et sœur Rachel Paiement du Centre de bénévolat. A l'arrière, nous apercevons Mlle Lise Meunier, présidente de l'ACFG.

(Photo Jeannot Petit)

## La Caisse d'entraide économique répond à un besoin du milieu

GRANBY (par Ginette LAURIN) — Le premier souper-causerie de l'année 1973 de l'Association culturelle des Femmes de Granby, qui s'est déroulé au motel le Grand-Bien, présentait aux membres quatre conférenciers locaux. En effet, M. Jean-Louis Tétrault, sœur Rachel Paiement, M. Ronald Clermont et sœur Nicole Jetté informèrent les dames de leur travail et de leur mouvement.

Fondée en mai 1970, la Caisse d'entraide économique est un mouvement qui a débuté à la suite d'un besoin du milieu. M. Tétrault rappelle aux dames qu'il avait d'ailleurs fait cette promesse, au moment de la campagne précédant les élections municipales. M. Tétrault fut élu maire. Et M. le maire se devait d'exécuter ses promesses. Cependant, la formule du mouvement d'un fond mutuel s'avéra difficile au départ.

C'est à ce moment, connaissant déjà le mouvement de la Caisse d'entraide économique de d'Alma qu'on tenta de sensibiliser de motiver la population à prendre en main le développement économique de la région.

Après 7 ans de fondation Alma connaissait déjà de grandes réalisations. Après 10 ans, le Québec comptait 40 Caisse d'entraide économique. Ce qui prouve un besoin réel au sein de la population, de ce mouvement d'entraide. La politique poursuivie par ce mouvement est de développer

la région où elle existe, soit dans le comté de Shefford.

Les structures sont basées sur les lois des Caisse d'épargne et de crédit, le principe même aussi des coopératives. On regroupe par ce mouvement les compétences de la région et le dynamisme de la population. Cette Caisse d'entraide économique doit respecter les règles d'une Fédération, tout en gardant une pleine autonomie.

La Caisse compte actuellement 1.386 membres, en 2 ans et demi d'existence. Elle est composée d'une équipe de recrutement, d'un conseil d'administration, d'une commission de crédit (qui autorise les prêts) et d'un conseil de surveillance (qui possède les pouvoirs suprêmes).

Les résultats de ce mouvement: 1.300.000 d'actif. Le but visé était de 1 million.

## La presse chinoise rend hommage à deux Canadiennes

PEKIN Reuter — La presse et la radio chinoises ont rendu jeudi un inhabituel hommage à deux Canadiennes de l'ambassade du Canada à Pékin, qui ont sauvé la vie d'une jeune Chinoise qui se noyait dans les douves de la cité interdite.

Le Quotidien du Peuple publie jeudi un long compte-rendu du sauvetage qui a contribué à "renforcer l'amitié entre les peuples de Chine et du Canada".

L'incident s'est produit il y a 11 jours. Alors que Margaret Cornish, originaire de Toronto, troisième secrétaire, et un comptable de l'ambassade, Ann Dale-Harris, d'Ottawa, patinaient le long des douves gelées de la cité interdite, elles virent un jeune garçon tomber dans l'eau glacée par une brèche dans la glace. Aussitôt, elles se jetèrent à l'eau pour venir à son secours.

"Les tantes canadiennes m'ont sauvé", écrit le Quotidien du Peuple, citant le jeune Wei Min-Tung, âgé de onze ans.

"J'ai décidé de travailler avec sérieux pour faire des progrès et imiter le docteur Bethune", Norman Bethune, docteur canadien, qui travailla aux côtés des révolutionnaires chinois dans les années 1930, est aujourd'hui un héros national en Chine.

"Lorsque je serai grand, j'apporterai ma contribution à l'amitié entre les peuples de Chine et du Canada", a-t-il déclaré.

Margaret Cornish et Ann Dale-Harris, après avoir passé huit minutes dans l'eau glaciale, avaient été hospitalisées à Pékin pour observation. Elles reçurent la visite de nombreux Chinois venus leur exprimer leur gratitude.

## Mme Lucie de Vienne est morte

MONTREAL PC — Mme Lucie de Vienne est morte. La comédienne qui avait incarné durant plusieurs années le personnage de Mme Velder dans le populaire téléroman La Pension Velder, est décédée à l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, mercredi soir. La cause du décès n'a pas été précisée par le porte-parole de l'hôpital.

Mme de Vienne avait quitté la scène et la télévision il y a deux ans, pour se consacrer exclusivement au traitement de la dystrophie, une maladie qui se traduit par des troubles de la perception et de la compréhension. Elle avait signé plusieurs ouvrages publiés à Montréal et à Paris et elle avait enseigné aux Etats-Unis. Durant les semaines qu'elle passa à Washington en 1945, elle fut la secrétaire particulière du général de Gaulle. Pendant la guerre, elle avait été secrétaire de rédaction du journal "Pour la Victoire".

Mme de Vienne occupa aussi des fonctions importantes auprès de l'Organisation des Nations unies, en Europe et à New York.

Elle s'établit à Montréal en 1949 pour y tenir un rôle dans la pièce Roméo et Juliette. Puis, ce fut le Porscénium et finalement, "La Pension Velder, qui consacra son talent.

Née de parents français à Paris, elle avait passé sa jeunesse en Chine. Par goût des voyages, elle choisit de suivre des cours de chant après son baccalauréat. Elle fit carrière à l'opéra et sur les scènes de concert en Europe et en Asie.

## votre horoscope

- |   |   |
|---|---|
| <b>BELIER</b> du 21 mars au 20 avril  | <b>BALANCE</b> du 23 sept. au 23 oct.   |
| Il y a des chances que vous connaissez bientôt la personne avec laquelle vous partagerez une existence heureuse.        | Un collaborateur dans votre travail vous en veut. Ne vous en inquiétez nullement. Il ne saura vous nuire en rien.                           |
| <b>TAUREAU</b> du 21 avril au 20 mai  | <b>SCORPION</b> du 22 déc. au 20 janv.  |
| Puisque les astres vous ont actuellement favorables, profitez-en au maximum. Gains inattendus en vue.                   | Surveillez votre foie, autrement vous pourriez connaître des complications désagréables.  |
| <b>GEMEAUX</b> du 21 mai au 21 juin   | <b>SAGITAIRE</b> du 23 nov. au 21 déc.  |
| Pourquoi perdez-vous du temps à des futilités? Dirigez votre activité dans des domaines sérieux et productifs.          | Méfiez-vous d'une personne qui semble vous témoigner de l'intérêt et qui, au juste, ne cherche qu'à vous voir en mauvaise posture.          |
| <b>CANCER</b> du 22 juin au 22 juillet  | <b>CAPRICORNE</b> du 22 déc. au 20 janv.  |
| Votre mollesse congénitale peut vous être néfaste. Réagissez vivement contre cette tendance et montrez plus d'activité. | N'hésitez pas à faire cette opération que votre médecin vous recommande. Vous vous porterez tellement mieux après.                          |
| <b>LION</b> du 23 juillet au 23 août  | <b>VERSEAU</b> du 21 janv. au 19 fév.   |
| Il est nécessaire que vous vous décidiez à prendre parti dans cette dissension qui divise des gens de votre entourage.  | Vous aurez la joie de retrouver bientôt vos parents que vous n'avez pas vus depuis de nombreuses années.                                    |
| <b>VIERGE</b> du 24 août au 22 sept.  | <b>POISSONS</b> du 20 fév. au 20 mars   |
| Vous serez le point de mire, au cours d'une prochaine réception, à la suite de votre aventure qui a fait grand tapage.  | Un homme ou une femme souhaiterait de vous voir compromettre (e) dans cette affaire que vous venez d'entreprendre. Soyez donc très prudent. |



## Une réunion intéressante

Le cercle de l'AFEAS de la paroisse Immaculée-Conception avait comme invités à la réunion mensuelle, M. Laurio Racine, qui exposa le sujet suivant: "Comment vivre et vieillir avec sérénité". Nous apercevons dans l'ordre habituel: M. le curé Jean-Pierre Dubamel, aumônier; Mme Jacqueline Monteilhet, responsable du comité de l'éducation; M. Laurio Racine, président du Club de l'âge d'or; Mme Cécile Vallières, présidente et Mme Marie Choquette, directrice de secteur.

(Photo Jeannot Petit)

## Quoi de neuf docteur?

### VITAMINE ANTI-ACNE

A la dose de 20 milligrammes par jour, la vitamine A effacera votre acné et vous protégera contre diverses maladies de la peau.

### VACCIN CONTRE LA SYPHILIS

Testé sur des lapins et mis au point après



C'est à n'y rien comprendre, aujourd'hui, tous les bistros sont fermés...

douze années de recherches, un nouveau vaccin assure une protection à 95% contre la syphilis.

### LA SCLEROSE EN PLAQUE N'EST PAS MORTELLE

Sur 527 malades, 76% étaient encore en

vie 20 ans après, et 69% 25 ans plus tard, selon une statistique établie en Angleterre.

### FINIES LES CRAMPES!

La terrible crampe qui déclenche une atroce douleur dans les doigts de pieds, les mollets ou les jambes peut être supprimée par l'ingestion de 300 unités de vitamine E, c'est ce qui résulte des travaux de médecins américains.

### UNE PILULE TRIMESTRIELLE

Des gynécologues ont administré une dose de "progestatif retard" à 1 100 Américaines en injection intramusculaire. L'efficacité dans ce traitement dure trois mois avec le même résultat que celui de la pilule quotidienne.

### L'HEPATITE VAINCUE

Des chercheurs du New Jersey ont mis au point un vaccin contre l'hépatite (c'est-à-dire la jaunisse) provoquée par le virus B. Des épidémies enfantines ont ainsi été stoppées.



## LA PAGE A Doc

### On expose ses tares en public!

A un journaliste en mal d'enquête qui lui demandait un jour quelle part d'exhibitionnisme entrait dans son plaisir d'être comédienne, Barbra Streisand, après un temps de réflexion, répondit: "Tiens, c'est vrai, je n'avais pas encore eu l'occasion de l'analyser, mais maintenant que vous m'y faites penser, je crois bien que je n'ai jamais voulu monter sur les planches que dans l'espoir de montrer mes fesses".

Venant de Barbra Streisand, c'est évidemment une boutade. Mais on est en droit de se demander si le fait de montrer leurs fesses ne constitue pas finalement l'ambition majeure d'un bon nombre de nos contemporains. Au propre (si l'on peut dire), cela nous a valu les pseudo-minis auxquelles certains attendent s'accrocher encore. Au figuré, c'est à se demander si ce n'est pas encore pire, car cela nous donne des séances de décollage moral dont le résultat n'est vraiment pas beau à voir.

Les candidats aux jeux télévisés en sont un exemple: accepter le risque d'exposer à des millions de téléspectateurs, parmi lesquels des amis, des parents, des collègues, son ignorance, sa maladresse, sa lenteur à comprendre, déçues par la présence des caméras, se livrer au ridicule pour le plaisir des foules sans indulgence, voilà qui dépasse l'entendement. Je me suis toujours demandé quelle devait être, le lendemain d'un échec cuisant, devant Lise Payette, la tête d'un professeur en présence de ses élèves, d'un chef de service en présence de ses collaborateurs, d'une mère de famille en présence de ses enfants aux yeux en coulisse. La crise de l'autorité chez eux dont le métier suppose d'en avoir, a peut-être une de ses origines dans les jeux télévisés.

Les autobus, certaines rames de métro gagnent incontestablement en confort et en silence. On s'y entend parler: qu'est-ce que cela ne nous vaut pas d'entendre! Celui-là a été malade la nuit précédente et s'est relevé trois fois (récit rigoureusement authentique dont une cinquantaine de voyageurs entre Montréal et Granby ont eu le privilège, certain matin); la fille de celle-ci s'est enfuie avec le voisin du dessous et est revenue, délaissée, dans l'attente d'un heureux... événement; cette autre déclare tout net qu'elle a épousé un maquereau et le jeune bouctonneux have sans retenue en regardant les photos d'un magazine à refoulés. Mais enfin, ces gens-là pourraient quand même bien imaginer que leurs tares ne passionnent qu'eux, non?

— Je ne suis pas du tout d'accord avec ce confrère quand il se pâme et crie au sublime quand un "révolté" d'octobre 70 lance: "Je suis un c...". Pour quelque raison que ce soit et même si c'est très justifié (ce que tout porte à croire), il n'y a vraiment pas de quoi se vanter!

Gilles Goyette

## L'inconvénient

Un employé de bureau vient d'épouser une sculpturale strip-teuse. — Ça doit être drôlement agréable, s'exclame un de ses collègues. — Eh bien! ne crois pas ça, fait l'autre, d'un ton désabusé. Par exemple, quand ma femme se déshabille, le soir, avant de passer d'une pièce de vêtement à l'autre, elle attend toujours que je l'applaudisse.

## Curieux

Au Paradis Terrestre, Adam se penche vers Eve et lui demande gentiment: — Alors, c'est bien vrai, je suis le premier? — C'est quand même curieux, s'écrit Eve, que vous autres, les hommes, posez tous la même question!



— Vous n'allez pas le disputer ce petit, pour une fois, qu'il fait un peu de sport!

• Une dame raconte qu'un de ses amis, âgé de 78 ans, a épousé l'année précédente une dame de 55 ans. Et elle annonce qu'ils viennent d'avoir un enfant.

Le jeune fils de la maison demande alors: — Et le bébé, quel âge il avait?

• Plusieurs messieurs, au cours d'un cocktail, demandaient quelle est la profession la plus extraordinaire.

Un psychiatre, qui se trouvait là, répondit: — Je pense que c'est la mienne.

— Comment cela? — Songez un peu, messieurs, que je suis payé pour poser aux hommes des questions que toutes les femmes leur posent gratuitement.

## A Londres

La "Ligue de l'Honneur" a cessé d'exister, faute d'adhérents.

Son fondateur, Andy Burke, se proposait de faire signer à un maximum de jeunes gens et de jeunes filles cet engagement:

"Je prends la résolution, avec l'aide de Dieu, de renoncer à toute activité sexuelle en dehors du mariage et d'encourager les célibataires de mon entourage à faire de même".

En six mois d'existence, la Ligue du pudibond M. Burke avait recueilli trois adhésions.

• Hep! Taxés! Les têtes d'oeuf n'échappent pas à la rigueur de nos ministres des Finances, pas plus que ceux qui placent des peaux de banane et ceux qui sont toujours chocolat. A propos de jambon, n'oublions pas que les cochons (de paysans, les moutons, les dindons (exemptés à vie) et la carotte.

• Qu'est-ce qu'il fait, Jean-Louis TREULT? Il prédit. Il prédit toujours... Jean-Louis avait prédit, il y a deux ans, qu'il saurait faire de la PRINCESSE une ville de taxes modérées. Résultat: GRANBY est actuellement sous-championne — derrière la grande métropole — pour la hausse des taxes et tous les es-

poirs ne sont pas perdus pour la première place.

• Cette année, et présentant (très rapidement) son budget, notre prédisseur de bonne aventure a prophétisé qu'en 1973, au milieu de la joie des Fêtes, que tous les GRANBYENS seraient comblés. Mais mon sieur le maire ne se contente pas de prédire. Il agit. Il taxe, retaxe et re-retaxe.

• Et notre cher John TURNER, de la Colonne parlementaire, lui, a plutôt bon nez binette quand il nous parle de frein à la hausse. Il ferait bien de regarder, lui qui est si regardant", sur son propre bureau. Un petit 3% ici et là n'a pas fait mal à personne, dit-il.

• Du quoti dien "Montreal-Matin": "Rencontres avec éditeurs et poètes. Spectacle de matonnets". Parlons plutôt d'es fantoches de la scène politique.

• Le Crédit social, a dit Denis GRONDIN un jour, c'est la PRINCIPALE un vendredi soir. Aujourd'hui notre humoriste pourrait en pett o compléter la formule: "... un soir de panne de réseau et de gigantesque pagaille".

• A la veille de l'élection d'un nouveau leader provincial, considérez le spectacle: le

## en furetant?

Crédit social, quelle cacophonie, quel chaos, quelle bagarre! Si vivre c'est s'engueuler, alors les crédits n'ont jamais été aussi vivants.

• Nos meilleurs vœux de longue vie et prospérité à Marcel et Mado VILLENEUVE qui célèbrent aujourd'hui leur 25e anniversaire de mariage.

• L'administration pénitentiaire fait encore le maximum pour éviter les suicides dans les prisons. Elle se tue à nous le dire.

• La ravissante Solange DORVAL est très portée sur la pâtisserie. On ne l'appelle plus que "la tarteleite".

• Mario BRUNELLE — "il y a deux sortes de filles: les filles comme il faut... et les filles comme il en faut".

• Une boutade de Jean-Louis QUESNEL — Je mets tous mon argent dans les impôts; c'est la seule chose qui montera sûrement.

— Savez-vous pourquoi, dit l'avocat Olivier LAURENDEAU, on représente la vérité comme sortant de son puits?

"Parce qu'elle est toujours altérée!"

• Fernand ROBERT dit de Michel LANDRY: — "Il est si maigre que ses pyjamas n'ont qu'une seule rayure".

• Pour le récompenser de son quart de siècle de précieux services et de dévouement, Ben HUBERT, de Hubert & Ménéard, a remis à Pierre HAMEL une montre-bracelet de très grande valeur. Croyez-le ou pas, le bon PIERRE garde toujours l'espoir d'en recevoir une autre pour ses noces d'or.

• "Les femmes légères sont celles qui pèsent le plus lourd sur le budget des hommes." (J)el ST-AMAND.

• "Ceux qui disent du bien des femmes ne les connaissent pas assez. Ceux qui en disent du mal ne les connaissent pas du tout." (Jacques LEFEBVRE).

• Il est encore temps de voir le film du Palace: Alerte à la bombe!

• Le mot de la fin nous l'empruntons de Roland COURTEMANCHE — "Un pessimiste, c'est un monsieur qui prévient les pompes funèbres chaque fois qu'il prend un taxi".

## Psychologue

Un riche play boy a pris l'habitude d'engager la conversation avec ses nouvelles conquêtes en leur offrant un superbe collier.

Et il explique ainsi pourquoi: — J'ai toujours pensé que si une huitre donne ce qu'elle a de meilleur pour fournir un collier de perles, une femme peut bien en faire autant pour en gagner un.



La direction de CHLT TELE 7 annonce la nomination officielle de M. Jacques Théberge au poste de chef du service de la Promotion. Il se joint donc à une équipe dynamique et expansive qui vous réserve de nombreux bons moments à l'écoute de TELE 7 qu'on regarde ensemble.



## Dans l'allée du souvenir

Sur la petite photo, légèrement passée, que je viens de sortir de l'Allée et qui ne date pourtant que de vingt-cinq ans, figurent deux bons copains: Marcel et Madeleine VILLENEUVE. Ce document a été pris sur le parvis de la basilique de Québec lors de leur mariage le 19 janvier 1948. Nos meilleurs vœux de bonheur et longue vie à ces deux aimables Granbyens.

**FLEURS** POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE

**GILBERTE LOISELLE**  
Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

**Lucile Guertin** prop.

130, COURT - GRANBY - TEL. 372-1474

**CHAPEAUX \$19.**  
DE FOURRURE

**MANTEAUX \$295.**  
DE FOURRURE

SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES

**HÔTEL WINDSOR**  
DU LUNDI AU DIMANCHE  
4 GOGO TOPLESS  
MAINTENANT DE MIDI À 3 H. A.M.

Le duo **CLAUDE CHARRON** présente:

**LILI GOLD**  
Danseuse exotique  
EN GRANDE VEDETTE:  
**MARTHINE GAULE**  
Fantaisiste

## Petites histoires écossaises

• La scène se passe à Edimbourg, peu de temps avant le célèbre festival théâtral et musical annuel. Un Ecossais arrive chez un ami et le trouve en train de chanter à tue-tête.

Le chanteur fait signe à son ami de s'asseoir, et finit de chanter sa chanson.

— Dis-donc, Malcom, je ne savais pas que tu chantais, observe alors l'ami. Tu t'entraînes pour le festival?

— Oui, Edward. J'ai repris des leçons de chant par correspondance...

— Tu as dû perdre beaucoup de courrier!

• — Tu as l'air pâle, dit un jour un Ecossais à son ami.

— Ne m'en parle pas, répond tristement l'ami. Voilà huit jours que je n'ai pas fermé l'oeil.

— Que t'arrive-t-il?

— Il me faut mille livres sterling avant la fin du mois, et je n'en ai pas le premier shilling. J'en perds complètement le sommeil...

— Allons, dit l'ami, viens jusque chez moi...

— Vraiment, tu ferais cela pour moi? Tu vas me prêter ces mille livres?

— Non, mais je vais te donner une pilule soporifique.

Cette semaine:

**LINDA FRANCE**  
Chanteuse, m.c.

**SHELILAH**  
Danseuse

En grande vedette:

**PAUL DAVIS**  
Chanteur

**Hôtel ROYAL**  
GRANBY

**TAVERNE ROYAL**  
REPAS tous les jours **75¢**

**BANCO HOCKEY ESSO**

**Avez-vous un billet gagnant?**

Chaque semaine, il y a un nouveau Banco Hockey Esso. Déjà, des milliers de Québécois ont remporté des prix en argent de \$100., \$50., \$10. ou des prix instantanés de \$1. d'essence gratuite.

**\$1000.**  
Rodolphe Lessard, Laval des Rapides  
Yvon Pare, Montréal 402  
Nelson S. Richard, Ties de la Madeleine

**\$50.**  
Adrien Doré, Alma, L.-St-J.  
Richard Fautoux, Montréal 133  
Gary A. Bedbrook, Beaconsfield  
J. Siris, Carignan  
Jacqueline Boisvenue, Cité Gatineau  
Louis Héroux, Dorion  
Camille Blanchette, Drummondville  
Harold B. LeMasurier, Gaspé  
Alexandre Bernier, Boîte S. Gaspé  
Gaston Roy, Granby  
Pierre Picard, Hauterive  
Lucien Doye, Laval  
Yves Vancesse, Longueuil  
H. D. Hoobin, Montréal 265  
Réjean Léonard, Montréal  
Robert Labelle, Montréal  
Huguette Lalonde, Montréal 430  
M. Sawyer, Montréal  
Gérard L. Chapleau, Montréal 388  
Roger Jones, Montréal  
Eugène Calvori, Montréal

Lucie Brisette, Montréal  
Lionel Ouellet, Price  
Mme Lucie Béroux, Laval  
Claire Trudel, Pte-aux-Trembles  
André Rodrigue, Rouyn-Noranda  
Mlle Solange Plourde, Rimouski  
Margaret O'Brien, St-Léonard  
Jean-Eudes Carré, St-Siméon  
Lajoie, Ste-Thérèse  
Mlle Louise Brail, St-Léonard  
Jean Perreault, Montréal  
Cécile Sénéchal, Ste-Thérèse-Ouest  
Jean-Charles Davest, Terrasse Vaudreuil  
Germaine Tremblay, Verdun  
Yolande Savaria, Varennes  
S. Clarkin, St-Léonard  
Tom McLeod, Sherbrooke  
Carole Raymond, Ste-Geneviève  
Raymond Darveau, Ste-Thérèse

Mrs Esau Mercer, Schtefferville  
Hermel Dumond, St-Constant  
Robert L. Matthews, St-Lambert  
Marcel Desmarais, St-Jean  
André Castonguay, St-Félicien  
Pierre Larouche, St-Félicien  
Ronald Patisson, Rosemont  
André Prévost, Rivière-en-haut  
Cité Portneuf  
François Langelier, Verdun  
Mrs W. R. Parkes, Richmond  
André Gliche, Québec  
Jean-Louis Fradet, Plessisville  
Michèle Gibbons, Noranda  
Ginette St-Jean, Notre-Dame  
André Sarrasin, Montréal  
Nelson Emond, Montréal  
Claudette Ruel, Montréal  
Jeffrey Arseneau, Ties de la Madeleine  
P. Mayers, Montréal  
Mme M. Martel, Montréal

Il y a aussi des milliers de gagnants de prix en argent de \$10. ou d'essence gratuite. La semaine prochaine, ce sera peut-être vous le gagnant!

Passez nous voir cette semaine!

Les gagnants des prix en argent et de prix instantanés en essence devront répondre à une question subsidiaire et se conformer aux règlements du concours.

**BANCO HOCKEY ESSO**

**ESSO** "Aucun achat n'est requis."

**BANCO HOCKEY ESSO**

# Annonces Classées

## TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) ..... \$1.60  
 SUPPLÉMENTAIRES ..... \$0.09  
 CARACTÈRES GRAS ..... \$0.40  
 AGATE ..... \$0.17  
 1 POUCE x COL ..... \$2.33  
 1 POUCE (1 mois) ..... \$45.00  
 LOCATION DE CASIER ..... \$0.40  
 AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ (3 insertions) ..... \$10.00  
 AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) ..... \$0.25  
 AVIS DE DÉCÈS ..... \$6.00  
 REMERCIEMENTS ..... \$6.00

### RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

## Carte Professionnelle

### SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES  
 GÉRARD A. SOUTHIÈRE  
 DANIEL SOUTHIÈRE  
 GILLES SOUTHIÈRE  
 ÉDIFICE PALACE  
 135 PRINCIPALE  
 GRANBY  
 (suites 24 et 25)  
**372-6637**  
 (26343)

**Jolin, Dallaire, Picotte, Alain**  
 Désautels, Brodeur & Cie. C.A.  
 COMPTABLES AGRÉÉS  
 TÉL: (514) 372-3347  
 C.P. 233  
 74, rue Court, Granby, Qué.  
 (319-11)

## Cartes d'affaires

### SOULAGEZ VOS PIEDS

En consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.  
 CONFECTION DE SUPPORTS D'ARCHES  
**GÉRARD POTVIN**  
 SPÉCIALISTE  
 20 ANNES D'EXPERIENCE  
 • AJUSTEMENT PARFAIT  
 • EMPREINTES DES PIEDS  
 • CORRECTION POUR PIEDS MALADES, AFFAIRES, DEMARCHE DIFFICILE  
 • CHAUSSURES CORRECTIVES  
 • PIEDS MOUVES  
 POUR UNE MEILLEURE HYGIÈNE ET CONFORT DES PIEDS VENEZ AU  
**CENTRE D'AJUSTEMENT**  
 30 JOHNSON TEL: 372-5292  
 (25992)

### STÉNO-DACTYLO

Transcripteur - Médical - bilinéaire demandé. Possédant un diplôme de secrétariat-médical ou compétence équivalente.  
 Faire parvenir la demande au:  
**DIRECTEUR GÉNÉRAL HÔPITAL BROME**  
**MISSISQUOI-PERKINS**  
 950 RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE  
 (18-19-26757)

### NE L'OUBLIEZ PAS

### LA CROIX-ROUGE

AGIT EN VOTRE NOM

## cgtd

**CENTRE C.G.T.D. INC.**  
 DIVISION DE WELBY COMPUTER SERVICES LIMITÉE  
 Succursale à MONTRÉAL et OTTAWA  
**TRAITEMENT DES DONNÉES — DATA PROCESSING CENTRE**  
 Notre centre d'information changera vos problèmes en situations faciles, tout en vous assistant dans vos conversions, surplus d'ouvrage, demandes urgentes, relevés des vacances, cédule de fin de mois. Laissez-nous faire votre travail régulier.  
 Nous possédons différents systèmes déjà en opération chez nos clients à travers la province de Québec, tels que :  
 • SYSTÈME DE PAIE AVEC DISTRIBUTION DES SALAIRES  
 • SYSTÈME COMPLET DE COMPTABILITÉ  
 • SYSTÈME DES RECEVABLES ET PAYABLES  
 • SYSTÈME POUR MUNICIPALITÉ  
**331, RUE PRINCIPALE GRANBY, QUÉ. (514) 372-1700**

## Granby

### 1-PROPRIETES A VENDRE

PROPRIÉTÉ de 2 logis, l'un de 4 pièces, l'autre de 7 pièces, sous-sol fini, terrasse, patio, foyer. Cause de vente: transfert. Situé à 50 St-Louis. Tél: 378-2687 (19-20 - 267 19)

### MAISON de 7 pièces, chauffage à l'électricité, 2 salles de bains, grand terrain, dans site résidentiel. S'adresser après 6 h. p.m. à 372-7767 ou 26 Rue Quevillon.

(17-20 - 26771)

### BUNGALOW neuf, 5 pièces, grand sous-sol, coin Marchand & Talbot, avec système de chauffage à l'huile, arbi d'auto, tapis du salon au choix de l'acheteur, prêt à habiter, comptant \$1,500, ou plus, Salaire minimum \$7,000.

POUR INFORMATIONS: 378-1263 de 9h. à 5h. p.m. 378-4204 de 6h. p.m. à 7h. p.m. (5-19 - 26497)

### MAISON bâtie genre roulotte, 10' x 40', fini hiver-été, chauffage électrique, pour être démontée avant le 1er avril '73. Idéal pour chalet. Inf: St-Pie 772-5167 (19-20 - 26835)

### BUNGALOW 5 1/2 pièces, garage, 521 Denison O. Libre 1er mai, \$19,000. GARAGE équipé, avec bonne clientèle, maison de 5 pièces à 6 milles de Granby, \$18,000. Roland Choquette, courtier. Tél: 378-6763 (18-20 - 26792)

### Jolin, Dallaire, Picotte, Alain Désautels, Brodeur & Cie. C.A. COMPTABLES AGRÉÉS

TÉL: (514) 372-3347  
 C.P. 233  
 74, rue Court, Granby, Qué.  
 (319-11)

### BUNGALOW 5 1/2 pièces, sous-sol moitié fini. Reste de l'hypothèque 6 3/4". Transférable. Piscine comprise 12 x 24 pi. ovale. Inf: à 320 Fréchette. Tél: 378-8712 (17-27 - 26755)

### BUNGALOW en brique à vendre situé coin de rue. 5 1/2 pièces mensualité \$123, par mois taxes et intérêts inclus. Comptant à discuter. Tél: (1-819)-363-8443 Sherbrooke. (16-22 - 26735)

### 273 rue Dufferin, grand cotage 8 pièces. Salle à dîner, 2 foyers, bureau, sous-sol fini, piscine creusée 20 x 40. Magnifique terrain paysagé. Demandez à visiter. Immeuble Tanguay courtier. Tél: 372-4666 (15-20 - 26694)

### A VENDRE sur la rue Dufferin, maison en brique de 7 pièces, 2 chambres de bains complètes, garage, chauffage eau chaude. Tél: 372-4550 après 5 hres. (12-20 - 26665)

### A 28 RUE BOURGEOIS, très joli 5 pièces neuf, fabriqué par des artisans. Occupation immédiate. Inf: à Norbert Parent, entr. Construction, 82 rue Bourgeois. Tél: 378-1389 (12 au 39 - 26673)

### MAISON neuve à vendre de 5 pièces, chauffage air chaud et foyer. Terrain 150 x 134' Tél: 378-1871 (11-38 - 26631)

### ROYAL TRUST CO. brokers

WATERLOO - Split Level exclusif, 9 pièces, 3 chambres à coucher, 2 foyers de pierres. Vue panoramique. Seulement \$39,000. R. McKergow. Tél: 372-3480 ou 243-6153 (16511)

### APP. 1 pièce à louer avec poêle, réfrigérateur et meuble, turquoise, ustensiles de cuisine et couvertures de lit fournis et entretenus. T.V. stationnement. Appartement Casgrain 329 boul. Boivin 2ème étage. Tél: 372-7105 ou 378-1814 (18-24 - 26804)

## 5-PROPRIETES DEMANDES

DESIRE acheter ou louer maison de 5 à 7 pièces, foyer, terrain proportionnel. Situé dans quadrilatère-York-St-Antoine - St-Jacques - Dufferin. Réponse en indiquant conditions à La Voix de l'Est. C.P. 2773 (18-20 - 26785)

### 7-COMMERCE A VENDRE

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée à vendre. Bon chiffre d'affaires, bien situé. Prix à discuter. Pour inf. appelez 378-7252 ou 378-5085 (17-19 - 26774)

### RUN de nettoyage à sec à vendre (nettoyage Maskoutin) Revenu très intéressant. Inf: 797-3890. (26782)

### EPICERIE-BOUCHERIE à vendre ou local à louer pour magasin, situé à 334 rue Principale. Aussi grand entrepôt à louer. Tél: 378-5248 ou 378-4626 (11-20 - 26634)

### RESTAURANT à vendre situé à 469 boul. Leclerc. Bon chiffre d'affaires avec maison 1 1/2 étage. Cause de vente: maladie. S'ad: à Tél: 372-2015 le soir. (16-20 - 26714)

### 10-TERRAINS A VENDRE

GRANDS terrains boisés à vendre sur chemin Payne, 150' façade par 200', magnifique paysage en pleine campagne, résidentiel, 1 mille de la centre-ville. S'ad. Camp. 372-6639 (17-23 - 26762)

### TEI BRASSE BELLEVUE MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton - limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.

ACHÈTEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ... Pas d'impôt - Pas d'intérêt  
 Tél: 372-3296 ou 372-5518  
 J.-P. RACINE INC.  
 (6-33 - 26520)

### 14-APPARTEMENT A LOUER

APPARTEMENT de 2 pièces meublé, chauffé, éclairé, \$25 par semaine. Situé à 563 Principale. S'ad: à 559 Principale. Tél: 378-2034 (16-19 - 26734)

### APP. 1 1/2 pièces, libre immédiatement. Egalement 3 pièces pour 2 ou 3 personnes. Libre 1er fév. dans le haut de la ville. S'ad: à E. Breton 379-5816. (19-25 - 26839)

### APP. 2 1/2 pièces, propre, service buanderie et conciergerie, stationnement facile et bien nettoyé. Au mois, très bon prix, mais à la semaine aussi. Tél: 372-5160 (16-20 - 26744)

### APP. 3 1/2 pièces s. meublé, chauffé, éclairé, avec grand stationnement. Tél: 378-6066 (16-21 - 26743)

### 3 1/2 pièces meublées avec en plus balcon, porte-patio, chambre de bains de céramique, chauffé, éclairé, antenne pour télécouleur, 8 canaux, système de balayage dans chaque logis, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, Bar-B-Q, à l'extérieur. A partir de \$3 5 par semaine. S'ad: à Antonio Gagnon. Tél: 378-272. 5 ou 372-4452 (11-38 - 26625)

### A L'ÉPREUVE DU FÉVRIER 1 1/2, 2 1/2 pièces meublées. S'ad: à 372-5888 (18-24 - 26803)

### APP. 1 pièce à louer avec poêle, réfrigérateur et meuble, turquoise, ustensiles de cuisine et couvertures de lit fournis et entretenus. T.V. stationnement. Appartement Casgrain 329 boul. Boivin 2ème étage. Tél: 372-7105 ou 378-1814 (18-24 - 26804)

### APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre présentement dans le centre-ville. Inf: 298 boul. Boivin app 4. Tél: 372-4231 (19-20 - 26837)

### APPARTEMENT 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, à louer. Tél: 378-3802 ou 378-8830 (19-25 - 26843)

### APP. meublé, chauffé, éclairé, comprenant: salon double, cuisinette, salle de bains, dans un bas. Entrée privée, situé à 18 St-Louis près Principale. Libre. S'ad. 372-6367 (19-20 - 26847)

### APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon, buanderie, grand stationnement, situé centre-ville. Libre immédiatement. Tél: 378-8091 ou 378-2966 (18-24 - 26788)

### FACE A L'HOTEL Castel, rue Principale, 2 1/2 pièces, grand meublé, chauffé, éclairé, douche, Stationnement compris, taxe d'eau assés. Dans un bas, un seul étage, tranquille. \$22 par semaine Possession immédiatement. S'ad: à 378-6843 ou 1-768-4001 (18-19 - 26790)

### APPARTEMENT 2 1/2 pièces \$130 par mois. Libre immédiatement. S'ad: à Tél: 378-4651 (19-25 - 26830)

### APPARTEMENT à louer 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, avec garage. Mois de février gratuit pour gens responsables. Tél: 378-4585, 378-7411. (19-20 - 26816)

### APP. 1 1/2 pièce, pour jeune fille, 1er étage, rue Principale, centre-ville, chauffage électrique, place de stationnement et service de buanderie. \$23 par semaine. Tél: 372-7129 (18-24 - 26791)

### APP. 2 1/2 pièces entièrement meublé, chauffé, éclairé. Situé centre-ville. S'ad. Appartements Le Duc, 37 Gill. 372-4318 (18-24 - 26811)

### DISPONIBLES 3 1/2 meublés, neufs, modernes, tapis, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, buanderie, taxe incluse, prise extérieure pour auto. (Aussi 3 1/2 et 5 1/2 non meublés) Situé sur boul. Fortin. Tél: 378-6521 (4-31 - 26466)

### 16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé au 296 Robinson sud, 2e étage, libre le 1er mars. Pour informations: 534-2482 (26776)

### LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, situé à 462 rue Reynolds, prêt pour 1er mars, appartement meublé 2 1/2 chauffé, eau chaude, électricité incluse. Libre le 1er fév. \$110, par mois. S'adresser à 430 rue Papineau. Tél: 378-8947 (18-24 - 26805)

### A 77 LORNE, face au Parc Victoria, 3 appartements neufs, chauffés, foyer, grande véranda. A 29 Grove, logis neuf, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, beau solarium, stationnement déneigé. A 31 rue Court, garage ou entrepôt. S'adresser à Mme A. Vadnais. Tél: 372-3850 (10-36 - 26562)

### LOYER à louer 4 1/2 pièces, libre le 1er mars rue Beel, app. 1, Cowansville. S'ad: à 263-3305 le jour 263-4548 le soir. (19-22 - 26821)

### LOGIS de 3 pièces, grande chambre de bains, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, tapis dans salon et chambre. Entrée et stationnement privés, en asphalte. S'ad: à 114 rue Martin. Tél: 378-7853 après 6 hres. (18-20 - 26817)

### LOGEMENT de 5 1/2 pièces, chauffage électrique situé à 38 boul. Fortin, app. 3 Prix \$135 par mois. S'ad: à 570 rue Denison O. Tél: 378-4486 (9-19 - 26568)

### A BROMONT logis à louer, dans un bas, 4 1/2 grandes pièces, plus chambre de bains, système de chauffage, installation laveuse-sécheuse. \$80 par mois. Libre le 1er février. Tél: 372-1387 (18-20 - 26812)

### LOGEMENT de 3 1/2 pièces refait à neuf, site résidentiel, face au parc Victoria, rue Lorne (centre-ville), chauffé, éclairé, avec grenier, installation laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. Tél: 372-7764 (26692)

### 18-CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer \$10 et plus par semaine. Situées à 24 rue Centre. Tél: 372-4727 (26421)

## 20-LOCAUX BUREAUX A LOUER

BUREAU et local à louer, chauffé, situé à 185 Principale. Tél: 372-3373 (19-25 - 26828)

### 26-HOMMES DEMANDES

HOMMES demandés, propres et intelligents. Travail facile au téléphone. Inf: 372-2065 (19-25 - 26827)

### EMPLOI disponible pour homme de 25 à 45 ans. Ecrire à C.P. 307 Granby P.Q. (12-90 - 26553)

### UN ALIGNEUR de roues avec expérience sur machine John Deere. HOMME spécialisé dans la pose de pneus de camion. Salaire selon expérience. S'ad: à Normand Bernard, 102 William, Cowansville. 263-3455 (18-20 - 26784)

### GERANT demandé. Sérieux. 22 à 30 ans, expérience dans les stations de service, devrait posséder aptitudes en mécanique. Travail 6 jours par semaine. Bon salaire. Doit aimer le public et savoir diriger du personnel. Tél: 378-4651 (18-20 - 26793)

### 27-HOMMES FEMMES DEMANDES

WAITERS et Waitresses avec expérience demandés pour salle à manger. S'ad: à Auberge de Sutton. Tél: 538-2324 (12-20 - 26654)

### GAGNEZ FACILEMENT DES \$55

VENTE facile de bas-culottes. Aussi bas pour toute la famille, culottes etc. Grátis: Instruction et catalogues en couleur. RESLON, 10383 Montréal Nord 459D-9, Québec. (12-39 - 26660)

### COUPLE demandé pour l'entretien du ménage et travaux à la cuisine. S'adresser à Farnham. Tél: 293-4082 (4-19 - 26439)

### 28-FILLES FEMMES DEMANDEES

PERSONNES demandées, propres et intelligentes. Travail facile au téléphone. Inf: 372-2065 (19-25 - 26825)

### AVON vous aiderait à réaliser vos rêves de vacances? un nouvel appareil ménager? des vêtements à la mode? Gagnez de l'argent en vendant des produits AVON tout en faisant connaissance avec des amis éventuelles. Téléphonnez à 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Irberville. (18-25 - 26826)

### BARMAID-danseuse - waitress demandée avec ou sans expérience. Asbestos Cité Richmond. Possibilité \$250, par sem. 5 à 6 jours par semaine. Ecrire à 116 boul. Larochelle, C.P. 70, Trois Lacs Asbestos. (17-23 - 26768)

### 32-GARDERIE D'ENFANTS

GARDERAI enfant au mois, de 2 à 5 ans. Grande maison en campagne. S'ad: à Mme Dandurand. Tél: 372-6639 (17-23 - 26763)

### 33-AUTOS, CAMIONS A VENDRE

AUSTIN "Healy (Mark 3) '1965 à vendre. Pour informations. Tél: 772-5167 après 5 h. p.m. (19-20 - 26834)

### FORD Ranchero 1972, 3 mois d'usage, presque neuf, moteur 351 pi. cu. servo-freins et direction. AUSSI équipement de ski à vendre. Tél: 378-8506 entre 5:30 et 7 hres. ou après 9 hres. Jacques Averill (18-22 - 26787)

### COMET G.T. 72 automatique, 8 cylindres; moteur 302, 5,000 milles en très bonne condition. Prix \$2,950. Aucun comptant. S'ad: à 378-9252 après 6 hres. (19-24 - 26833)

### VOLVO 68 à vendre en parfaite condition. Cause de vente: auto fournie par la compagnie. Appelez après 6 hres. 263-4010 (18-20 - 26769)

### VAUXHALL, Viva 1969, Très bonne condition. Prix à discuter. Tél: 293-6795 (17-22 - 26753)

### PLYMOUTH Fury 11: 1972 tout vinyl; automatique; radio; servo-freins et direction; moteur 360; 11,000 milles. En très bonne condition; prix \$3,100. S'ad: à 378-5781 entre 9 hres et 5 hres ou 600 Principale. (17-19 - 26765)

### CORTINA 1970 à vendre, bas millage, très bon prix. S'ad: à 378-6281 ou 372-4273 après 5 hres. (16-22 - 26751)

### MANTEAU de femme en kid à vendre, grandeur 12 ans, avec chapeau assorti. Presque neuf. Inf: 293-4327 (18-19 - 26773)

### 42-VETEMENT LINGERIE

ROBE de mariée à vendre avec manteau printemps/automne, blanche, grandeur 15-16. Inf: 248-2962 (19-25)

### 43-BICYCLETTE MOTOCYCLETTE

MOTO Yamaha 650 cc. 1972, 1,300 milles; prix à discuter. S'ad: à 216 Laval. Tél: 378-6247

### 52-ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires 1ère et 2e hypothèques de \$1,000 à \$200,000 de \$50,000 à \$1,000,000.00 Taux à partir de 9% Pour réparations, achats etc. GUY GALLANT AGENT 105 rue Bouchard Tél: 378-7218 ou 372-1330 Achats-Ventes-Echanges Bateau & Fils, Courtiers

### 72-MOTONEIGES

BOA-SKI 1972: 1 cylindre; 27 forces; comme neuf avec remorque simple en aluminium et traîneau pour ski-doo. Inf: 378-8130 (19-20 - 26832)

### 38-MEUBLES NEUFS ET USAGES

NEUF: Réfrigérateur \$199, Congélateur 19 pi. cu. \$219, Fournaise à l'huile portative \$299, Poêle \$159. Tous accessoires électriques plus 10% prix du gros. Nouveau service de location de T.V. noir/blanc, à la semaine ou au mois. Jean-Claude Guay meubles, Chemin Roxton. Tél: 372-5003 (26824)

### AVIS aux fiancés! Ménage complet de très bonne qualité de style Provincial français. Laissez-aller à \$1,200. Si intéressé veuillez vous adresser à 524 Mercier. (18-19 - 26754)

### DESIRE ACHETER MENAGE COMPLET RECENT, ANCIEN ou ANTIQUE REGLEMENT DE SUCCESSION PAIERAIS ARGENT COMPTANT TEL: 534-2414 (26747)

### MOTONEIGE Bombardier 1971: 15 forces en parfaite condition \$350.00. AINSI qu'une petite table de pool toute équipée, presque neuve. \$80. Tél: 372-6228 demander Robert. (18-19 - 26799)

### MOTONEIGE Ski-Doo Bombardier 71: 15 forces, 5 mois d'usage, 1,300 milles, modèle T.N.T. 440 cc. 35 C.V. Très bonne condition. Tél: 469-2822 St-Césaire. (18-20 - 26727)

### 4737 SIZES 8-18

notre patron

Une jolie robe aux manches vraiment originales, le collet aussi. Longue glissière à l'arrière. Et ceinture. Tailles: 8 à 18 ans.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de \$1.00 en argent (non en timbres) à SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moules de préférence), vos nom, adresse ainsi que la grandeur désirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.

### Ecoutez, tous les samedis de 10 h. à 11 h. a.m., "ACTUALITÉ COWANSVILLE"

Directement de l'Hôtel Maurice, à Cowansville  
 Animateurs  
 Marc Gendreau et Jean-Noël Parenteau

INVITÉ  
 M. JOSEPH NEMEC  
 Promoteur d'un plan pour la rénovation urbaine de Cowansville.

RADIO-GRANBY, 1450 AU CADRAN

## AMEUBLEMENT DUFFERIN

Tél: 372-3717 ou 372-5598  
 AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usage. ATTENTION: achetons meubles usagés et payons comptant. AVONS besoin urgent de sets de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés. (17-44 - 26772)

###

## Cowansville

### 1— PROPRIÉTÉ A VENDRE

COWANSVILLE: Maison à vendre (couverte d'aluminium blanc), à 220 rue Saint-Thérèse, 8 grandes pièces, garage double, chauffé, 2 salles de bains, chauffage eau chaude, cour asphaltée. Prix \$26,000. Tél.: 263-1572. (13-19 — 26713)

BUNGALOW neuf à vendre, éligible au rabais provincial de 3%. Disponible le 1er mai. Situé à Cowansville. Tél.: 263-4246. (13-19 — 26695)

### 14— APPARTEMENT A LOUER

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, situé à 146 rue Hanson. Prix \$97.00 par mois. Location à la semaine si désiré. Tél.: 372-6034 jour ou 263-4054 après 5 h. p.m. (15-22 — 26689)

### 16— LOGEMENT A LOUER

COWANSVILLE: Logis à louer 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à partir de \$99, incluant: chauffage électrique, câble T.V., piscine et concierge. Situé à 104 rue Bouleaux, Cowansville. Tél.: 263-4081. (16-31 — 26720)

## Farnham

### 1— PROPRIÉTÉ A VENDRE

BUNGALOW à vendre, situé sur route 235, Chemin Bedford, Farnham, terrain 130 x 150. Maison 65 x 37 de 6 ans en brique. S'ad. à Noël Choquette. Tél.: 296-4333. Notre-Dame Stanbridge, après 7 heures le soir. (11-34 — 26566)

### 7— COMMERCE A VENDRE

RESTAURANT à vendre, clientèle établie, face au parc industriel, auto-livraison. Cause de vente: maladie. Inf.: 1077 Saint-Paul N., Farnham. Tél.: 293-3340. (19-36 — 26841)

### 14— APPARTEMENT A LOUER

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 293-3461. (16-22 — 26745)

### 16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS neuf 4 1/2 pièces, incluant tapis. Rue Couillard, face à la polyvalente. Prix à discuter. Tél.: 293-5461. (16-20 — 26740)

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL COUR PROVINCIALE NO 02-046967-72

### AVIS PUBLIC

PRINTANIA CO. LTEE. Demanderesse — vs — DAME BOUCHERA-RAHILL (BOUTIQUE LILI) Défendresse Le 30 janvier 1973 à 10h, de l'avant-midi au 200 rue Principale, Granby, Québec, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de la défendresse saisie en cette cause, consistant en lingerie pour dames, savoir, manteaux, robes, bourses, pantalons, Etc... Conditions argent comptant. Granby, le 19 janvier 1973. ARMAND GUERTIN H.C.S. Tél.: 378-4973

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL PROVINCIAL COURT No 02-046967-72

### PUBLIC NOTICE

PRINTANIA CO. LTD. Plaintiff — vs — MRS. BOUCHERA-RAHILL (BOUTIQUE LILI), Defendant January 30th 1973 at 10 o'clock in the morning, at 200 Main st., Granby, Quebec, will be sold by authority of Justice the goods and Chattels of the defendant, seized in this case, consisting in ladies clothing, towit: coats, dresses, purses, slacks, etc... Conditions: cash Granby January 19th 1973 ARMAND GUERTIN, B.S.C. TEL.: 378-4973 (26840)

### AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE LA VOIX DE L'EST

### ON DEMANDE A ACHETER

Billots de bois mou: Sapin — Epinette — Pruche — Cèdre — Pin — CAMILLE LANGLOIS 1684 Sherbrooke Magog, P.Q. Tél.: (819) 843-4598

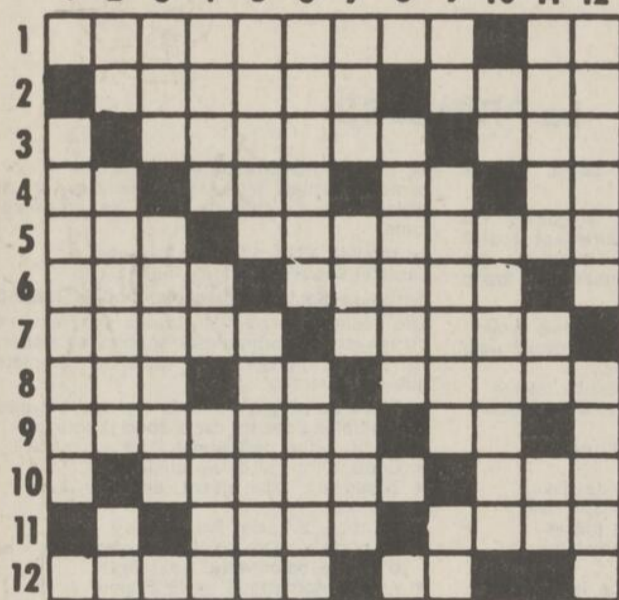
### Waterloo

### 16— LOGEMENT A LOUER

LOGIS à louer de 5 1/2 pièces, 2 étages, libre 1er février. Tél.: 539-0790 après 5 hres ou s'ad. à 536 rue Notre-Dame, Granby, après 5 hres. (16-20 — 26740)

PROBLEME 2316  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
1 AMI MOSITE 67  
2 CAMARADERIE  
3 CAMIER TERRE  
4 COMARITE A D  
5 D REUS DO LE  
6 EST SS ESAU  
7 RIEV ENMEME  
8 EAO PERIK  
9 AS 707 GATER  
10 MERE AIR I A  
11 ERE ORLE E27  
12 RIA MUES TISLE

### PROBLEME 2337



### HORIZONTALEMENT

- 1— Qui raconte. — Article espagnol.
- 2— Très petites de taille. — Ville d'Italie.
- 3— Filets pour les poissons. — Poss.
- 4— Prép. latine. — Clair. — Voyelles. — Règle double
- 5— Expression de la voix. — Trouve un remède.
- 6— Germandrée (pl.). — Apre au toucher (pl.).
- 7— Niais (pl.). — Petite monnaie espagnole.
- 8— Fin de participe. — Quatre. — Qui appartient aux Slaves.
- 9— Femmes très grandes. — Marque la situation.
- 10— Voies de terre pratiquées. — Vigoureux.
- 11— Dans le corps. — Comté de l'Ontario.
- 12— Faire savoir par lettre. — Messieurs.

### VERTICALEMENT

- 1— Action de satiner.
- 2— Année. — De l'espèce du boeuf. — Sert à encourager.
- 3— Coupé jusqu'à la peau. — Boisson des dieux.
- 4— Nulle chose. — Symb. chim. — Point cardinal.
- 5— Qui conduit des ânes. — Sise.
- 6— Entreprenre. — Habiller.
- 7— Dans la rose des vents. — Ouvrage de maçonnerie. — Monnaie japonaise.
- 8— Peau de gant dont le côté chair est à l'extérieur. (pl.)
- 9— Soleil. — Qui n'existe que dans l'idée. — Après-midi.
- 10— Sa majesté. — Grande île de l'Europe.
- 11— Taille la tête d'un arbre. — L'ans rêve. — Préfixe.
- 12— Ruban fort étroit dont on borde une étoffe. — Concurrent.

**VENDEUR**  
dans la machinerie agricole et industrielle avec expérience demandé pour la région de Granby.

**AINSI QU'UN MÉCANICIEN**  
avec expérience dans la machinerie agricole et industrielle. Salaire selon compétence.

**TÉL.: 372-7161**  
(17-20 — 26733)

## Carrières et Professions

### OFFICE DU TOURISME & CONGRÈS DE GRANBY INC. DIRECTEUR (TRICE) GÉNÉRAL (LE)

**FONCTIONS**

1. Analyser le potentiel touristique de la région, établir les priorités.
2. Voir à l'administration générale de la corporation.
3. Créer les contacts nécessaires pour l'application du programme de la corporation.

**QUALITÉS REQUISES**  
Avoir complété ses études du niveau secondaire ou l'équivalent. Doit posséder une notion de l'administration générale. Avoir l'initiative et la sociabilité nécessaires à ce genre de poste de direction. Etre bilingue.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**  
Rémunération selon l'expérience, vacances annuelles, assurances-maladie, contrat de travail.

**APPLICATIONS**  
Sur demande, le comité de sélection fera parvenir à l'intéressé un questionnaire d'application qu'il devra retourner dans les dix (10) jours à:  
Comité de Sélection, a/s Office du Tourisme de Granby Inc., C.P. 261, Granby, Qué. (26844)

### LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR (Granby)

Requiert les services (1) d'un responsable de l'informatique.  
**NATURE DU TRAVAIL:**  
Le responsable de l'informatique est chargé de l'étude de problèmes de gestion administrative et de problèmes reliés à l'implantation de projets de recherches ou autres en vue de trouver une solution soit par l'élaboration d'un plan de traitement des données par ordinateur, soit par l'introduction de procédés administratifs nouveaux.

**ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:**  
Le rôle du responsable de l'informatique consiste généralement à recueillir, à mettre en ordre, à évaluer, à analyser et à synthétiser les données d'un problème; il propose une solution et détermine un plan de traitement par ordinateur compte tenu des besoins et des objectifs exprimés, des contraintes budgétaires ou structurelles et de l'équipement disponible.  
Dans certains cas, il peut effectuer la programmation des systèmes, en vérifier les résultats et préparer la documentation appropriée, seul ou accompagné de programmeurs.  
Il peut se voir confier toutes autres responsabilités inhérentes à sa fonction.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**  
Posséder un premier diplôme universitaire terminal, de préférence dans l'un des domaines suivants: sciences pures, sciences appliquées ou sciences commerciales, et dont l'obtention requiert un minimum de seize (16) années d'études ou l'équivalent.  
Expérience pertinente.

**SALAIRE:**  
Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation.

**FAIRE PARVENIR "CURRICULUM VITAE" POUR LE 22 JANVIER 1973 A:**

### LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR,

a/s du Directeur du Personnel  
261 rue Laurier, Granby, Qué. (26808)

## COMPTABILITÉ INDUSTRIELLE

Un important constructeur de matériel industriel lourd recherche un comptable qualifié, de préférence un C.A. Le candidat choisi occupera d'abord un poste d'état-major, puis il sera muté à un poste de supervision en ligne directe dès qu'une vacance appropriée se présentera.

Pendant la période de formation, il sera appelé à faire de courts déplacements en voiture.

Ce poste offre un avenir intéressant, professionnellement et financièrement.

Les candidats devront posséder

5 place ville marie, montréal 113

membre de l'association canadienne des conseillers en administration

une solide formation en comptabilité et pouvoir réaliser des études comptables et financières avec un minimum de surveillance. Ils seront ambitieux, déterminés et capables d'échanger des idées avec efficacité. Leur expérience n'aura pas nécessairement été acquise dans la comptabilité industrielle. La rémunération offerte intéressera des personnes gagnant actuellement \$12,000-\$13,000.

Les offres de services, qui seront traitées avec la plus grande discrétion, devront être envoyées, sous enveloppe portant la mention "Dossier no 93".

**Price Waterhouse et Associés**  
conseillers en administration

THEATRE PALACE GRANBY

**CINEMA pour les ENFANTS** POUR TOUS

SAMEDI, LE 20 JANVIER, 2 h. p.m.

**"AVENTURES EN FLORIDE"** (COULEUR)

AUSSI: DESSINS ANIMÉS — ADMISSION 50¢

## À LOUER CHÂTEAUNEUF BOISÉ COWANSVILLE

Logements 1-2 et 3 chambres à coucher  
Prix à partir de \$99, par mois  
Incluant: chauffage, électricité  
Piscine chauffée, terrain de jeux  
Parc boisé, câble T.V.

Adressez-vous à:  
**Mme M. BATHALON**  
104 rue des Bouleaux Tél: 263-4081

**ATTENTION**  
ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT A VENDRE  
Comptoir caisse - armoire à vin - fontaine à crème glacée - back-bar avec tablette - dessus de comptoir - 10 spots de plafond - 3 éviers - 2 égouttoirs - 3 marches de terrazo (pour banc de comptoir).

**RESTAURANT ELITE**  
372-5188 (26795)

**REPRÉSENTANT DEMANDÉ**  
Vente de fenêtres et portes aux constructeurs de la région des Cantons de l'Est. Expérience nécessaire.

**ECRIRE A:**  
**CASE POSTALE 2774**  
**LA VOIX DE L'EST, GRANBY** (26809)

**DEMANDE**  
CHANGEMENT DE NOM  
RITA, LORRAINE, VIRGINIE, ELISE  
PRENEZ AVIS que Mademoiselle Rita, Lorraine, Virginie, Elise, connue sous les noms de Virginie Elise Privé, domiciliée au 61, rue Elgin, Granby, demandera au lieutenant-gouverneur en conseil la permission de changer son nom pour celui de Virginie Elise Privé.  
Mes Marquis, Jutras & Guertin Les Procureurs de la requérante (26845)

**GRAVEL**  
(M. Napoléon)  
A Valcourt, le 18 janvier, à l'âge de 83 ans et 6 mois, est décédé subitement M. Napoléon Gravel, époux de Joséphine Quintal, demeurant à 480, rue Desranleau, à Valcourt. Les funérailles auront lieu lundi, le 22 janvier. Le convoi partira de la résidence funéraire J.H. Fleury Inc. 1181, rue St-Joseph Valcourt à 10 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au même endroit.

Ferland, demeurant au 613, rue Douville à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 20 janvier. Le convoi partira de la résidence funéraire J.A. LeSieur 855, rue Principale Granby pour se rendre à l'église Saint-Eugène où le service sera célébré à 10 h. 30 a.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. A noter que les salons seront fermés entre 5 et 7 heures p.m. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil une fille et un gendre, M. et Mme Pierre Bouthiette (Lise), de Granby; deux petits-enfants, Sonya et Nancy; ses sœurs: Mlles Lucille, Simone, Marcelle et Lucienne Tessier, de Granby; un frère, M. et Mme Gérard Tessier; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Gilbert Lafond, de Montréal, M. et Mme Alcide Turcotte de Roxton Pond, M. et Mme Louis Ferland, de Granby, M. et Mme Paul-Emile Laverrière, de Granby, M. Hervé Hébert, de Bridgeport, Mme Albert Tessier, de Saint-Hyacinthe, Mme Jean-Charles Tessier, de Saint-Hyacinthe.

**TESSIER**  
(M. Héliodore)  
A Granby, le 17 janvier, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Héliodore Tessier, époux de Alica

**LACOSTE**  
(Mme Sergius)  
A l'Ange-Gardien, le 16 janvier, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme veuve Sergius Lacoste, née Délia Robert, demeurant au foyer Ste-Elisabeth, à Farnham. Les funérailles auront lieu samedi, le 20 janvier. Le convoi funéraire partira des salons F. & J.-M. Désourdy rue St-Joseph l'Ange-Gardien pour se rendre à l'église de l'Ange-Gardien, où le service sera célébré à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière de l'endroit. La défunte laisse dans le deuil, ses enfants: Mlle Blanche Lacoste, de l'Ange-Gardien; M. et Mme Henri Bonneau (Marguerite), de Springfield, Mass.; M. et Mme Fernando Gauvin (Robertine), de Charlesbourg; M. Robert Lacoste, de Montréal; M. et Mme Maurice Lacoste, de l'Ange-Gardien; M. Rolland Lacoste, de l'Ange-Gardien; M. et Mme Jean Lacoste, de St-Césaire; Mlle Thérèse Lacoste, de Montréal; M. et Mme René Malo (Denise), de St-Hyacinthe; ainsi que 23 petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

**LA VOIX DE L'EST**  
AUTRES CLASSÉES EN PAGE 5

**NECROLOGIE**

**J. A. LESIEUR ENR**  
DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
372-3309  
BUREAU  
1, rue Paré, Granby  
LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

**ROBERT**  
(Mme Gérard)  
A Granby, le 16 janvier, à l'âge de 48 ans, est décédée Mme Gérard Robert, née Dolorès Coullombe, demeurant à 430, rue Saint-Jacques à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi, le 19 janvier. Le convoi partira de la résidence funéraire J.A. LeSieur 855, rue Principale Granby pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 10 heures a.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil une fille, Joanne; ses frères et sœurs: M. et Mme Marcel Therrier (Marguerite), de Ville LaSalle, M. et Mme Jean-Maurice Coullombe, M. et Mme Marcel Delorme (Thérèse), M. et Mme Serge Monty (Isabelle), tous de Granby; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Rose Papineau et Mme Odilon Papineau, de Granby; Mme Rosario Scotte et M. et Mme Benoit Arès, de Waterloo, M. et Mme Rosaire Normandin, de Buffalo, M. et Mme Agnès Robert, de Montréal, M. Roger Robert, M. et Mme Jean-Louis Végiard, de Granby; sa belle-mère, Mme Alfred Robert, de Waterloo.

**BUSSIÈRES**  
(Mme Armand)  
A l'Ange-Gardien, le 17 janvier, est décédée à l'âge de 63 ans, Mme Armand Bussièrès, de-

pour se rendre à l'église paroissiale de l'Ange-Gardien, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Marcel Bussièrès, de l'Ange-Gardien, M. et Mme Raymond Mailloux, de St-Paul d'Abbotsford, M. et Mme Denis Leduc, de Granby, M. Serge Bussièrès, de l'Ange-Gardien, ses frères et sœurs, Mme Adèle LeFebvre, de Farnham, M. et Mme Gérard Lacasse, de Farnham également, M. et Mme Roland Lacasse, de l'Ange-Gardien, ainsi que 13 petits-enfants et une arrière petite-fille.

**LAWRENCE**  
(Mme Lyndia)  
A l'Hôpital de Waterloo, le 16 janvier, à l'âge de 99 ans, est décédée Mme veuve Lyndia M. Lawrence, née Lyndia McElroy, demeurant à 864, Weston Avenue, à Waterloo. Les funérailles auront lieu vendredi, le 19 janvier. Le convoi funéraire partira des salons Léopold Ledoux 5034, Foster Waterloo pour se rendre à l'église St-Paul's, United Church, où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au même endroit. La défunte laisse dans le deuil sa fille: Mme Francis Campbell (Pess), de Waterloo; 1 petite-fille: Mme Roland Dufresne (Isabelle), de Waterloo; ainsi que 3 arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces.

**GIRARDOT & MENARD LTEE**  
BUR. 225 PRINCIPALE TEL: 372-4498

**TREMBLAY**  
(Emile)  
A Granby, le 17 janvier, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Emile Tremblay, époux en premières noces de feu Bella Lagimonière et en seconde noces de Marie-Jeanne Cardin, demeurant à 275, rue York, à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi, le 19 janvier.

**BEAUDOIN**  
(Hector)  
A Granby, le 17 janvier à l'âge de 82 ans est décédé M. Hector Beaudoin, époux de Caroline Rancourt, demeurant à 174, rue St-Hubert à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 19 janvier. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses frères et sœurs: M. Mme Louis Tremblay, M. Mme Arthur Tremblay, M. Mme Joseph Tremblay, M. Mme Harold Elliot (Blanche), M. Mme Charles Fortier (Lorenza), M. Mme Albert Lafontaine (Bernadette), Mme Emma Tremblay; tous de Sault Ste-Marie; M. Mme Donat Tremblay, de Hull; M. Mme Wilfrid Tremblay, de Montréal; M. Mme Marc-André Beaudoin, de Californie; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Joseph Léveillé,

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Cécile Beaudoin de Granby; Mlle Marguerite Beaudoin de Granby; M. et Mme Ovide Labranche (Rita), de Granby; Mlle Hélène Beaudoin de Granby; M. et Mme Rosaire Côté (Jeannine) de Québec; M. et Mme Jean-Laurent Beaudoin, de Granby; M. et Mme Marc-André Beaudoin, de Granby; M. et Mme Jean Paquette (Lise) de Montréal.

L'art et la distinction dans les fleurs

**Fortin & Ménard Enrg**  
Jean-Marc Ménard, propr.  
**FLEURISTE**  
Fleurs télégraphiques  
7, rue Paré Granby  
372-4343

Fleurs pour toutes occasions télégraphiques partout

**RITA FLEURISTE ENR.**  
TEL.: 372-2881  
372-2882  
29 rue Principale GRANBY

# PROJET MARIAGE

SE MARIER AUJOURD'HUI, C'EST POSER UN GESTE DE CONFIANCE DANS L'AVENIR

Avant de partir en voyage... tu t'y prépares, n'est-ce pas? Et tu prends d'autant plus de précautions que le voyage a de l'importance pour toi?

Et voilà, que depuis quelque temps, tu fais des projets "sérieux" avec ton ami(e). C'est vrai, dis, que vous "rêvez mariage" tous les deux? As-tu pensé que ce sera là un long voyage, qui engagera, en même temps que la tienne, la vie de ton ami(e). Alors, il vaut la peine de t'y préparer pour que ce soit un beau voyage.

Sais-tu que près de 1,000 couples dans le diocèse de Saint-Hyacinthe s'inscrivent chaque année à des rencontres qui visent à les aider à mieux réussir leur "PROJET MARIAGE".

Le fait de participer à ces rencontres du SERVICE DE PREPARATION AU MARIAGE n'est pas une garantie de 100% pour un mariage heureux, mais c'est une aide très appréciable, puisqu'on y traite de tous les sujets qui intéressent ceux qui pensent à l'avenir à deux.

Tu es intéressé (e), toi aussi à découvrir tes chances de bonheur, adresse-toi à:

## JOURS D'INSCRIPTION

DATES et ENDROITS:

**GRANBY**  
Paroisse Assomption, au sous-sol de l'église, dim. soir 7.30 h à partir du 21 janvier 1973; Aum.: Père Jean Dussault, o.m.i. tél.: 378-5455

**FARNHAM**  
Paroisse St-Romuald, dim. soir 7.30 h., au sous-sol de la sacristie; Resp.: Gérard et Monique Bourgeois, tél.: 293-6971; Aum.: Père Lionel Dion, tél.: 293-5761

**MARIEVILLE**  
Paroisse Ste-Marie de Monnoir, dim. soir 7.30 h; Resp.: Guy et Christiane Desautels, tél.: 466-4978; presbytère: M. Yvon Ferras, tél.: 466-7222

**BEDFORD**  
Paroisse St-Damien, Resp.: Michel et Mme Dupuis, tél.: 248-3678; Aum.: M. André Beaulé, ptre (Mtl) Information: M. J.P. Desparts, ptre-curé, tél.: 248-3347

Paroisse Notre-Dame, au sous-sol de l'église, dim. soir 7.30 h à partir du 21 janvier 1973; Aum.: M. Guy Daigle, ptre, tél.: 378-5424

Paroisse St-Joseph, au sous-sol de l'église, dim. soir 7.30 h à partir du 21 janvier 1973; Resp.: Michel et Nicole Gravel, tél.: 378-2012; Aum.: M.B. Bourgeois, ptre, tél.: 378-4444

Paroisse St-Benoît, au sous-sol de l'église, dim. soir 7.30 h à partir du 21 janvier 1973; Resp.: Serge et Colette Durocher, tél.: 378-9146; Aum.: M. Yves Larue, ptre, tél.: 378-3050

Paroisse St-Luc, au sous-sol de l'église, dim. soir 7.30 h à partir du 21 janvier 1973; Resp.: Gustave et Micheline Boucher, tél.: 534-2779; Aum.: M. Gabriel Lesage, ptre, tél.: 378-6115

Paroisse St-Eugène, au sous-sol de l'église, dim. soir 7.30 h à partir du 21 janvier 1973; Resp.: Jean-Marie et Ginette Bisson, tél.: 378-2315; Aum.: Jean-Guy Allard, ptre, tél.: 378-6505

St-Ct-Césaire, à la sacristie, dim. soir 7.30 h à partir du 21 janvier 1973; Aum.: M. Jean-Guy Bergeron, ptre, tél.: 469-2414

**ACTON VALE**  
Acton Vale, au sous-sol de l'église, dim. après-midi à 2 h; Resp.: Pierre et Claire Maurice, tél.: 546-7224; Aum.: M. Michel Cartier, ptre, tél.: 546-2355

**COWANSVILLE**  
Paroisse Ste-Thérèse, dim. soir 7.30 h à partir du 21 janvier 1973; Resp.: Georges et Mme Bernier, tél.: 263-0644; Aum.: M. Robert Labrecque, ptre-curé, tél.: 263-2455

Paroisse Ste-Rose de Lima, dim. soir 7.30 h au sous-sol du presbytère à partir du 21 janvier 1973; Resp.: Louis et Mme Champoux, tél.: 263-4192; Aum.: M. Bernard Ménard, ptre-curé, tél.: 263-1616

**FUTURS MARIÉS**  
Avez-vous réservé votre photographe? Sinon, je vous offre mes services; je me spécialise en ce genre de photo

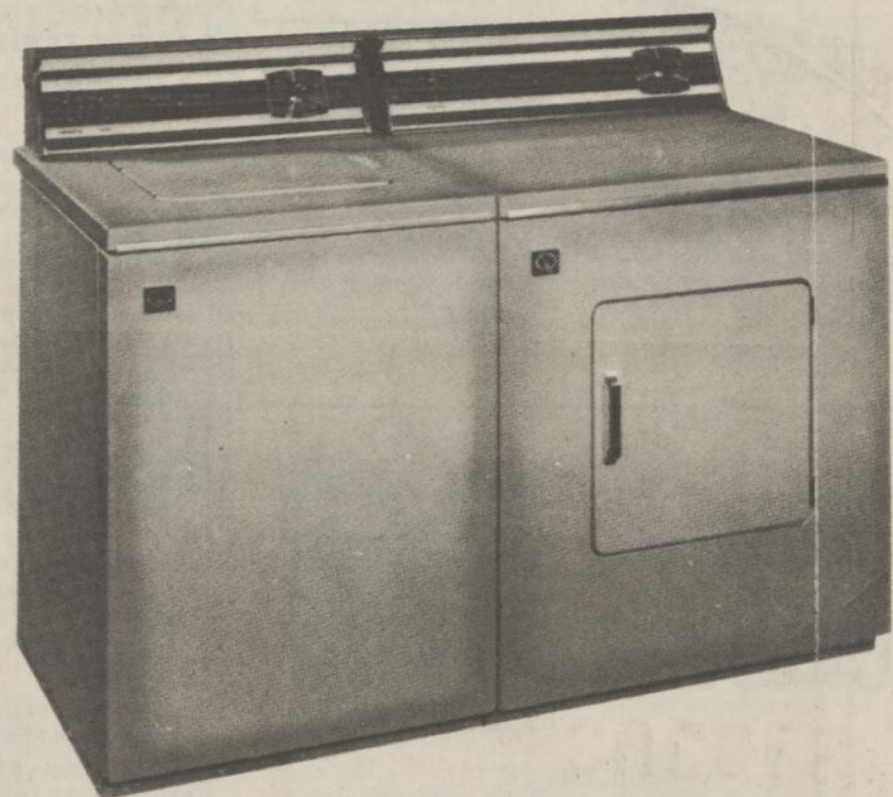
PHOTOS À DOMICILE AVANT MARIAGE  
CHOIX DE 40 PHOTOS  
**SYLVIE BREAU**  
PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL  
10, BOUL. PIE-IX, GRANBY TEL (514) 378-4225

Papeterie La Liberté  
209 Principale Granby 372-6263

**FUTURS MARIÉS...**  
CONCEVEZ VOTRE FOYER EN PENSANT À...

# SPEED QUEEN®

SA QUALITÉ EXPLIQUE SON SUCCÈS



La PRINCESS

Lessiveuse automatique de choix, modèle AD6211  
Cette lessiveuse aux lignes élégantes est conçue pour accomplir parfaitement toutes vos lessives et comporte quantité des caractéristiques des lessiveuses de grand luxe.

- Choix de programmes de lavage à cycles multiples, y compris un cycle spécial pour les tissus à fini permanent.
- Choix de températures d'eau de lavage et de rinçage et de vitesses de rotation et d'agitation.
- Cuve de lavage en acier inoxydable, garantie à vie.
- Distributeur d'adoucisseur de tissu.
- Transmission Arc-Q-Matic® 210 avec garantie de 10 ans sur les pièces.
- Dessus et couvercle en porcelaine émaillée.
- Enlèvement automatique de la charpie au rinçage.

Le modèle AD6210 offre les mêmes caractéristiques, à l'exception de la cuve de lavage qui est de porcelaine.

Le modèle AD6213 offre les mêmes caractéristiques, plus un récupérateur d'eau savonneuse.

Le modèle AD6212 offre les mêmes caractéristiques, plus un récupérateur d'eau savonneuse. La cuve de lavage est en porcelaine.

Le modèle 6311 offre les mêmes caractéristiques "positive fill".

Sècheuse électrique de choix, modèle BE6250  
Elle sèche à perfection toutes vos lessives au moyen de commandes souples et aisées. Un simple réglage et le cycle se complète automatiquement.

- Choix de programmes de séchage à cycles multiples dont un cycle spécial pour les tissus à fini permanent.
- Choix d'intensités de chaleur.
- Tamis à charpie géant, encastré dans la porte.
- Tambour en acier Permacote®.
- La porte s'ouvre par tirage avec crans d'arrêt à baionnette, très sûrs.
- Arrêt automatique de la chaleur et du fonctionnement dès qu'on ouvre la porte.
- Eclairage de l'intérieur du tambour.

Modèle BE6260. Il possède les mêmes caractéristiques mais fonctionne au gaz.

Les lessiveuses et les sècheuses automatiques PRINCESS sont fabriquées en blanc, vert avocat et or.

**MARCEL AUGER & FILS INC.**

10, rue ST-LOUIS Granby

378-5151

SUCCÈS ET BONHEUR AUX FIANCÉS

Specialités:  
Photos en couleurs  
Photographie artistique  
Banquets - Noces



Mariage - Faire-part pour mariage  
N'hésitez pas retenez votre appointment immédiatement

VOYEZ **PHOTO Lavigne** RÉGENT LAVIGNE, propr.

Photographie: 1, rue St-Joseph (coin Principale)  
Portraitiste: Granby, 372-3884

372-5772

**Luc Roy**  
FLEURISTE

120 PRINCIPALE

Pour vos arrangements floraux, pour votre mariage, voyez un expert.

FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS.

NAISSANCE, MARIAGE, DÉCÈS, ANNIVERSAIRE

SERVICE, COURTOISIE, LIVRAISON GRATUITE

120 PRINCIPALE, GRANBY Rés. 372-4801  
(FACE ÉGLISE STE-FAMILLE)



Invitation Elegance

Boutique de la Mariée

SAVIEZ-VOUS QUE :

AU MAGASIN GEVRY

322, BOUL. BOIVIN, GRANBY

C'EST L'ENDROIT IDÉAL ET UNIQUE

POUR LES FIANCÉS, TISSUS DE LA

MARIÉE

ÉGAGEMENT POUR PLUS

VASTES CHOIX DE TISSUS

POUR LA CONFECTION DE

VOS VÊTEMENTS DE TOUTES

OCCASIONS

VOYEZ

**THÉRÈSE GEVRY**

Nous avons reçu nos nouveaux tissus pour robes de mariée '73.

322, BOUL. BOIVIN

372-5674

GRANBY P. QUE.

L'histoire en photos de VOTRE MARIAGE requiert les services d'un photographe spécialisé.

**Studio LALIBERTÉ**

Florand Laliberté, m.p.p.

"L'endroit où la photographie est un art"

203 Principale Granby 372-5841

**Voyage de Noces**

Pour des brochures et renseignements gratuits pour votre voyage de nocces, écrivez ou téléphonez-nous.

Reservez maintenant si votre voyage est hors du pays

**Voyages Granby**



376, PRINCIPALE, GRANBY 372-3624

GRAND CHOIX D'ALLIANCE ET BAGUES À DIAMANTS



M. R. Perreault, propr.

• 1001 SUGGESTIONS DE CADEAUX DE MARIAGE

**DISTRIBUTION ÉCONOMIQUE**

430 BOUL. BOIVIN GRANBY 378-7673  
STATIONNEMENT FACILE



**FUTURS MARIÉS**

Avez-vous réservé votre photographe? Sinon, je vous offre mes services; je me spécialise en ce genre de photo

PHOTOS À DOMICILE AVANT MARIAGE

CHOIX DE 40 PHOTOS

**SYLVIE BREAU**

PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL

10, BOUL. PIE-IX, GRANBY

TEL (514) 378-4225

VENTE 25 ANNIVERSAIRE

**VENTE de JANVIER**

**FUTURS MARIÉS**

Profitez de notre vente pour meubler votre future demeure. Le plus grand choix de meubles, dans les meilleures marques.

• Plan Mise de Côté • Livraison gratuite

MEUBLES

OU aller pour acheter des meubles

**Harvey Racine**

MEUBLES • FURNITURE

CHEMIN ROXTON

LAURENT FORAND JEAN-PAUL RACINE

INC. 372-5896